



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

EAST ANGLIAN
LIBRARY

A 754,028

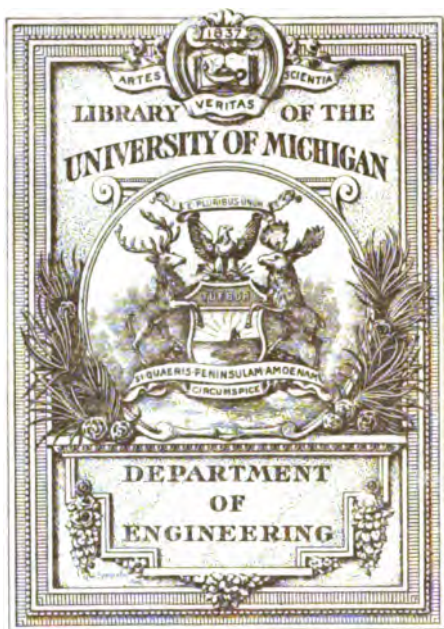
TL

509

G747

THE AVIATOR'S
POCKET DICTIONARY
AND TABLE-BOOK

A HANDBOOK FOR THE USE OF
AVIATORS AND ENGINEERS



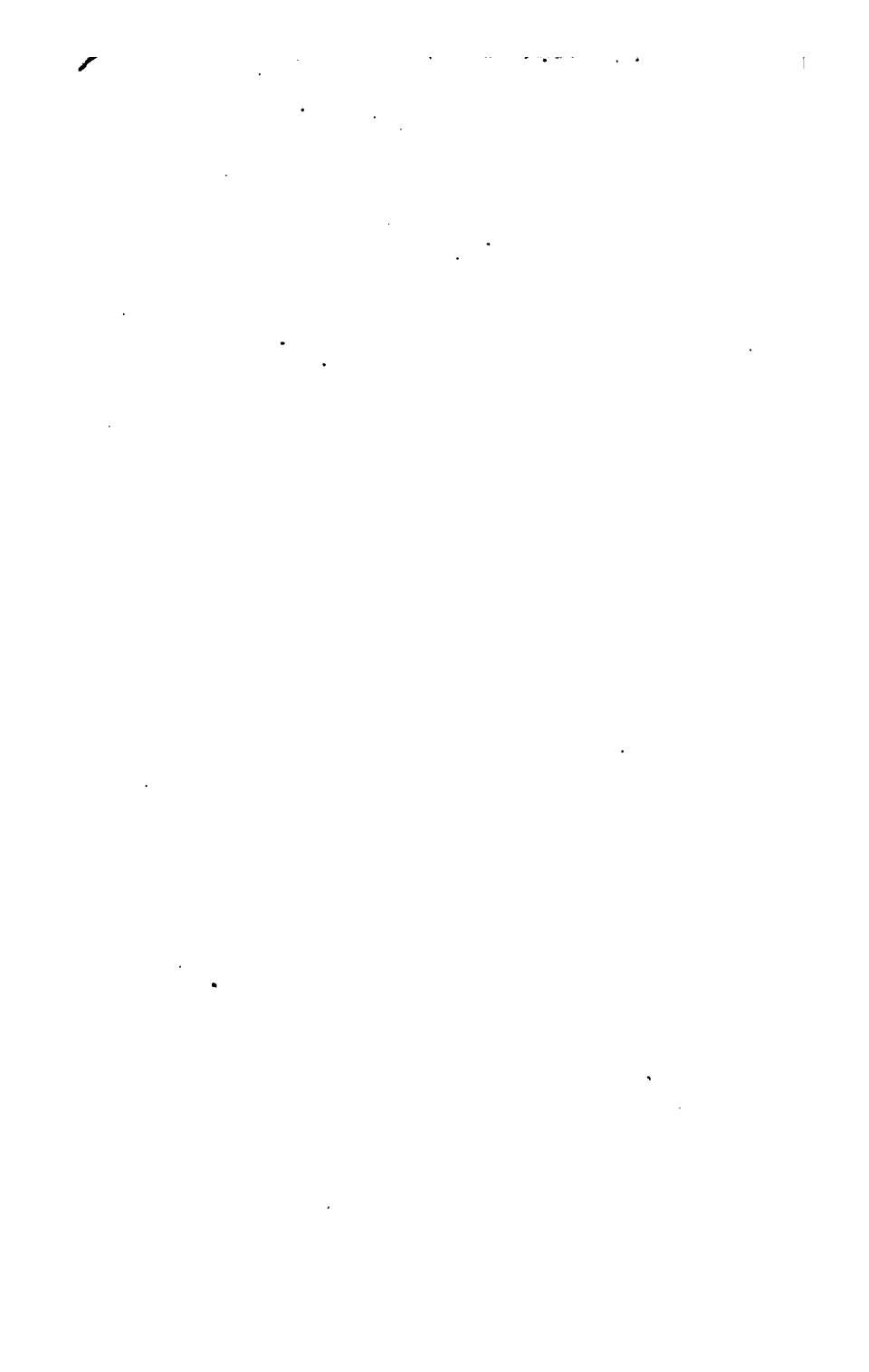
East Engin.

Library

TL

509

. G741



**THE AVIATOR'S POCKET
DICTIONARY AND TABLE-BOOK**

WORKS BY THE SAME AUTHOR

Essai d'Aérodynamique du Plan. (Hachette et Cie. Paris 1911.)

Essai d'Aérodynamique, 2^e série. (Hachette 1912.)

Essai d'Aérodynamique, 3^e série. (Hachette 1913.)

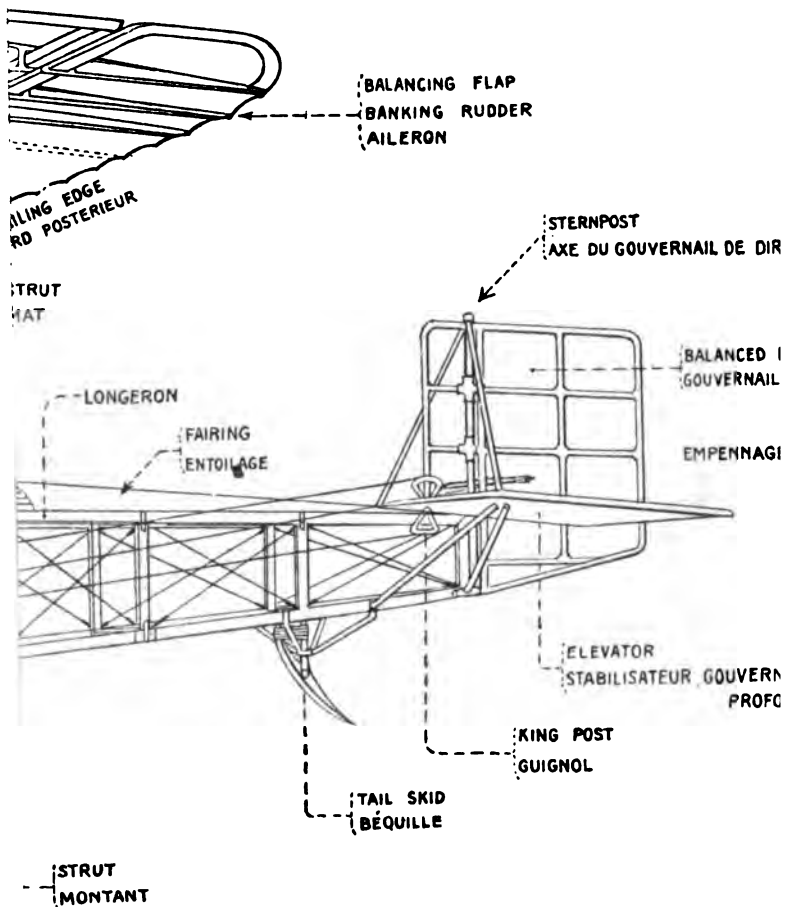
Essai d'Aérodynamique, 4^e série, surfaces courbes. (Gauthier-Villars, Paris 1914.)

Exposé Élémentaire des Connaissances générales utiles aux Aviateurs.¹ (Lahure, Paris 1917.)

Aviator's Elementary Handbook. (Brentano's, New York.) \$1.00 net.

¹ The present translation is a revised and enlarged edition of this book.

DECALE EN ARRIERE



CTION

JODER
COMPENSE

AIL DE
NDEUR

THE AVIATOR'S POCKET DICTIONARY AND TABLE-BOOK

FRENCH-ENGLISH AND ENGLISH-FRENCH

A HANDBOOK FOR
THE USE OF AVIATORS AND ENGINEERS IN THE
UNITED STATES ARMY

BASED ON THE OFFICIAL "VOCABULAIRE"
ISSUED BY THE FRENCH WAR DEPARTMENT

WITH
TABLES OF MEASUREMENTS
IN AMERICAN AND ENGLISH MEASURES
AND THEIR METRICAL EQUIVALENTS

EDITED UNDER THE SUPERVISION
OF
A. DE GRAMONT DE GUICHE, D.Sc.
OFFICER IN THE FRENCH AVIATION CORPS

NEW YORK
BRENTANO'S

1918

Where a word is almost identical in the two languages, it is given in the French-English part only.

Les mots identiques dans les deux langues ne figurent que dans le Vocabulaire Français-Anglais.

Abbreviations

U.S. . . . United States of America
Br. . . . British
(*m*) . . . masculine noun
(*f*) . . . feminine noun
(*pl*) . . . plural

Copyright, 1918, by Brentano's

CONTENTS—TABLE DES MATIÈRES

VOCABULAIRE

Termes techniques: Avions, moteurs, armement, électricité.

VOCABULARY

Technical terms: Aéroplanes, motors, guns, bomb dropping, electricity 9

TABLEAUX DE CONVERSION

COMPARATIVE TABLES

LONGUEUR — LENGTH

Inches [pouces] in millimètres	45
Inches in centimètres	47
Millimètres and centimètres in inches	48
Feet [pieds] in mètres	49
Mètres in feet	54
Miles in kilomètres	55
Kilomètres in miles	58
Knots [nœuds] in kilomètres	61

VITESSE ASCENSIONNELLE — RATE OF CLIMB

Feet per minute in mètres per seconde	63
Mètres per seconde in feet per minute	64

SURFACE — AREA

Square feet [pieds carrés] in mètres carrés	66
Mètres carrés in square feet	69
Acres in hectares and hectares in acres	71

VOLUMES — CUBIC VALUES

Gallons in litres	73
Litres in gallons	77

POIDS — WEIGHTS

Pounds [livres] in kilogrammes	83
Kilogrammes in pounds.	91
Pounds per square foot in kilogrammes per mètre carré	95
Kilogrammes par mètre carré in pounds per square foot. . . .	96
Tons per square inch in kilogrammes per millimètre carré . . .	98
Kilogrammes per millimètre carré in tons per square inch . . .	99

FILS D'ACIER ET PLAQUES — WIRES AND PLATES

Standard wire gauge in inches and millimètres.	102
Diamètre des fils d'acier in millimètres and inches	103
Charge de rupture de fils d'acier et efforts équivalents en tonnes anglaises par pouce carré.	Breaking strains of wire with equivalents in Eng- lish tons per square inch, 104
Poids en livres d'une tige à sec- tion rectangulaire d'un pied de long.	Weights in pounds of one foot of steel. 108

THERMOMÈTRE — THERMOMETER

Fahrenheit — Centigrade	110
-----------------------------------	-----

FACTEURS DE CONVERSION — CONVERSION FACTORS 114

ÉCHELLES COMPARATIVES — COMPARATIVE SCALES 115

VOCABULAIRE

A

FRANÇAIS-ANGLAIS

A

ABATTRE (un avion), to shoot (a plane) down.

ACAJOU (*m*), mahogany.

ACCÉLÉRATION (*m*), acceleration.

ACCIDENT D'AVIATION (*m*), flying accident.

ACCORDER, to tune.

ACCUMULATEUR (*m*), accumulator.

ACIER (*m*), steel; — *doux*, mild —; — *fondue*, cast —; — *forgé*, wrought —.

ACROBATIES (*f. pl.*), stunts.

ADMISSION (*f*), admission, inlet.

AÉRONEF (*m*), aircraft, airship.

AÉROPLANE (*m*), *aéroplane*, airplane; — *de bombardement*, bombing machine; — *de chasse*, fighter; — *à hélice arrière*, pusher; — *à hélice avant*, tractor; — *de patrouille*, scout —; — *de reconnaissance* ou *de corps d'armée*, reconnaissance

or reconnoitering —; — *mono-place*, single seater —; — *bi-place*, two seater —; — *tri-place*, three seater —; — *de réglage*, range registering plane.

AFFÛT (*m*) **DE CANON**, gun mounting.

AIGUILLE (*f*) [d'un appareil de mesure], pointer, needle.

AILE (*f*), wing; *attache d'* — wing support; *bout d'* —, wing tip.

AILERON (*m*), balancing flap, banking rudder.

AILETTE (*f*) **DE REFROIDISSEMENT**, cooling fin.

AIMANT (*m*), magnet.

AIR (*m*), air.

AJUTAGE (*m*), nozzle.

ALÉSAGE (*m*), bore.

ALIMENTATION (*f*), feed; — *sous pression*, pressure —; — *par la charge*, gravity —.

ALIMENTER, to feed.

VOCABULARY

A

ENGLISH-FRENCH

A

ABAFT, arrière.

ABEAM, par le travers.

ADJUSTABLE, réglable.

ADJUSTMENT, réglage (*m*) [d'un appareil].

ADVANCE, avance (*f*); *advancing the spark*, avance à l'allumage.

AÉRIAL, antenne (*f*).

AÉRODYNAMICS, science (*f*) de l'aérodynamique (*f*).

AÉROFOIL, surface (*f*) soumise à la résistance de l'air.

AÉROSTATICS, science (*f*) de l'aérostation.

AHEAD, vers l'avant.

AIM (to), viser.

AIR, air; — *brake*, frein (*m*) à —, moulinet (*m*) Renard; — *cooling*, refroidissement, par l'—; — *inlet*, entrée (*f*) d'—; — *manifold*, prise (*f*) d'—; —

A

FRANÇAIS-ANGLAIS

A

ALLONGEMENT (m), aspect ratio.

ALLUMAGE PRÉMATURÉ, preignition.

ALTERNATEUR (m), alternator.

ALTIMÈTRE (m), altimeter.

ALTITUDE (f), altitude.

ÂME (f) [d'une poutre], web.

AMÉNAGEMENT (m) **ELECTRIQUE** [des avions], electrical fittings; electrical plant.

AMERRIR, to alight [on the sea].

AMIANTE (f), asbestos.

AMORCE (f), pellet.

AMORTIR, to damp.

AMORTISSEMENT (m), damping.

AMORTISSEUR (m), shock-absorber.

AMPÈRE (m), ampere.

AMPÈREMÈTRE (m), ammeter.

AMPOULE (f), bulb.

ANÉMOMÈTRE (m), anemometer.

ANGLE (m), angle; — *d'attaque* ou *d'incidence*, — of incidence; — *fait par la ligne de visée et la verticale au moment où le projectile est lâché de l'avion*, dropping —; — *droit*, right —; — *optimum*, optimum —; — *de relèvement*, — of jump; — *de site*, — of sight; — *de tir*, — of tangent elevation; — *de traînée*, trail —.

ANTENNE (f), aerial.

ANTIFRICTION (m), white metal, babbit metal.

APERCEVOIR, to sight.

APPAREIL (m), apparatus.

ARAIGNÉE [pour support de moteur rotatif] (f), spider, spider support.

ARBRE (m), shaft; — *porte-hélice*, propeller shaft.

ARMER, to cock; *réarmer*, to recock.

A

ENGLISH-FRENCH

A

pocket, trou d'—; — *resistance*, résistance de l'—; — *speed*, vitesse par rapport à l'—; — *speed indicator* (A. S. I.), indicateur de vitesse relative; — *tight*, étanche à l'—.

AIRCRAFT, aéronef (m).

AIRPLANE, aéroplane (m); avion (m).

AIRSHIP, aéronef (m).

ALIGHT (to) [on land], atterrir; — [on the sea], amerrir.

AMMETER, ampèremètre (m).

ANEROID, baromètre (m).

ANGLE, angle (m); *dropping* —, — *fait par la verticale et la ligne de visée au moment où le projectile est lâché de l'avion*; — *of jump*, angle de relèvement; *right* —, — *droit*; — *of sight*, — *de site*; — *of tangent elevation*, — *de tir*.

ANGLE IRON, ferrure (f).

ANNEAL, recuire.

ANTI-AIRCRAFT GUN, canon (m) contre avion.

APPARATUS, appareil (m).

ARC LAMP, lampe (f) à arc.

A

FRANÇAIS-ANGLAIS

B

ARRIÈRE, abaft.**ASSEMBLAGE** (*m*), joint; — à *tenon et mortaise*, mortise and tenon —; — à *mi-bois*, halved —; — *en sifflet*, scarfing —.**ATELIER** (*m*), workshop.**ATTACHE-FILM**, wiring plate**ATERRIR**, to land, to alight [on land].**ATTERRISSAGE** (*m*), landing; *châssis* ou *train d'—*, — *chassis*, — gear, under-carriage; *terrain d'—*, — ground.**AUTO-ALLUMAGE** (*m*), firing by overheated cylinders.**AUTO-TRANSFORMATEUR**(*m*), auto-transformer.**AVANCE** (*f*), advance; — à *l'allumage*, advancing the spark; — à *l'échappement*, overlapping of exhaust.**AVANT** [d'un appareil] (*m*), nose; *en —*, forward.**AVIATEUR** (*m*), aviator.**AVION** (*m*) (voy. **AÉROPLANE**).**AXE** (*m*), axis, spindle; — *du gouvernail de direction*, stern-post; — *du piston*, gudgeon pin.**BALAI** (*m*), brush; *porte—*, — holder.**BALLE** (*f*), bullet; à *l'épreuve des —s*, — proof.**BANDE** (*f*) **DE MITRAILEUSE**, feed strip; — *en toile*, canvas belt; — à *mail-lons métalliques*, disintegrating or nondisintegrating metal band.**BAROGRAPHE** (*m*), barograph.

A

ENGLISH-FRENCH

B

ARC OF FIRE, champ (*m*) de tir.**ARMATURE**, induit (*m*); — *core*, noyau (*m*) d'—; *oscillating —*, — oscillant; *revolving —*, — tournant.**ARMOR**, blindage (*m*); — *piercing*, perforant.**ASBESTOS**, amiante (*f*).**ASH**, frêne (*m*).**A.S.I.** [Air Speed Indicator], indicateur de vitesse relative.**ASPECT RATIO**, allongement (*m*).**ASTERN**, vers l'arrière.**AUDION**, lampe (*f*) therm-ionique.**AUTO-TRANSFORMER**, auto-transformateur (*m*).**AVERAGE** velocity, vitesse (*f*) moyenne; — *rate of climb*, — moyenne de montée.**AVIATOR**, aviateur (*m*).**AXIALLY**, axialement.**AXIS**, axe (*m*).**AXLE OF LANDING CHASSIS**, essieu (*m*) du châssis d'atterrissage.**BABBIT METAL**, antifriction (*m*), régule (*m*).**BACK-FIRE** into the carburetor, retour (*m*) de flamme au carburateur.**BACK LASH**, jeu (*m*).**BACK PLATE**, plaque (*f*) de moteur ou araignée (*f*).

B

FRANÇAIS-ANGLAIS

B

BAROMÈTRE (*m*), aneroid.
BASSE TENSION (*f*), low tension [L.T].
BAVURE (*f*), burr.
BÉQUILLE (*f*), tail skid.
BERCEAU DE MOTEUR (*m*), engine bed.
BIDON (*m*), can.
BIELLE (*f*), connecting rod; — *de commande* operating rod; *pied de* —, small end; *tête de* —, big end.
BIPLAN (*m*), biplane; — *décalé en avant*, staggered —; —

décalé en arrière, anti-staggered —.
BLINDAGE (*m*), armor.
BLOC (*m*) [de culasse de la mitrailleuse Vickers], lock.
BLOQUER, to lock.
BOBINE (*f*), coil, bobbin; — *d'induction*, induction coil.
BOÎTE DE RÉSISTANCE, resistance box.
BOMBE (*f*), bomb; — *d'exercice*, dummy —; — *explosive*, high explosive —; — *fumigène*, smoke —; — *incendiaire*, in-

B

ENGLISH-FRENCH

B

BACK WASH, remous (*m*) laissé par un avion derrière lui.
BALANCE, équilibre (*m*).
BALANCED, compensé.
BALANCING FLAP, aileron (*m*).
BALLISTICS, science (*f*) de la balistique.
BANK (to), gauchir.
BAR, réglette (*f*); *drift* —, — de dérive; *enemy speed* —, —but; *own speed* —, — tireur.
BARREL, canon (*m*) de fusil.
BATTERY, pile (*f*) électrique.
BAYONET SOCKET, douille (*f*) à baïonnette.
BEAM, faisceau (*m*) lumineux.
BEARING, coussinet (*m*); *ball* —, roulement à billes; *thrust balls* —, butée à billes.
BEECH, hêtre (*m*).
BELL CRANK, renvoi (*m*) de sonnette.
BELT, ceinture (*f*), bande (*f*); *canvas* —, bande [de mitrailleuse] en toile.

BEND, courbure (*f*).
B. H. P. (BRAKE HORSE POWER), puissance (*f*) au frein en H.P.
BIG END, tête (*f*) de bielle.
BIPLANE, biplan (*m*); *staggered* —, — décalé en avant; *anti-staggered* —, — décalé en arrière.
BLADES, pales (*f*) d'hélice.
BLIMP, petit dirigeable (*m*) du type S.S. [Submarine Scout].
BLINDS, persiennes (*f. pl.*).
BLOWER, ventilateur (*m*).
BLOW HOLES, soufflures (*f. pl.*).
BODY, fuselage (*m*) [de l'avion].
BODY RESISTANCE, résistances passives.
BOLT, boulon (*m*).
BOMB, bombe (*f*); — *dropping*, lancement (*m*) de bombes; — *gear or dropping gear*, lance-bombe (*m*); *signal* —, fusée (*f*) de signalisation; — *sight*,

B	FRANÇAIS-ANGLAIS	C
	<p>cendiary —; <i>lance</i>—, — gear or — dropping gear.</p> <p>BORD (m) d'attaque [de l'aile], leading edge, entering edge; — <i>postérieur</i>, trailing —.</p> <p>BORNE (f), terminal.</p> <p>BOUCHE (f) [du canon], muzzle.</p> <p>BOUGIE (f), sparking plug.</p> <p>BOULON (m), bolt.</p> <p>BOURRAGE (m) [pour un explosif], tamping.</p> <p>BOURRELET (m) [de la cartouche], rim.</p> <p>BOUSSOLE (f), compass.</p> <p>BRISÉ EN MORCEAUX, smashed.</p>	<p>BRONZE (m), gun metal.</p> <p>BULLE (f), bubble.</p> <p>BUT (m), target.</p> <p>BUTÉE A BILLES (f), thrust balls bearing.</p> <p>CABANE (f), cabane.</p> <p>CABILLOT (m), toggle.</p> <p>CÂBLE (m), cable, strand wire.</p> <p>CABRER, to nose up.</p> <p>CALE (f), chock.</p> <p>CALIBRE (m) [d'une arme], bore, caliber.</p> <p>CAMBRURE (f) [d'une aile d'avion]. (V. FLÈCHE.)</p> <p>CAME (f), cam; <i>arbre à</i> —, — shaft.</p>

B	ENGLISH-FRENCH	C
	<p>viseur (m) de bombardement; <i>dummy</i> —, — d'exercice; <i>high explosive</i> —, — explosive; <i>incendiary</i> —, — incendiaire; <i>smoke</i> —, — fumigène; <i>sub-caliber</i> —, bombe d'exercice de petit calibre dont la trajectoire est identique à celle d'une bombe réglementaire.</p> <p>BOMBING MACHINE or — AIRPLANE, <i>aéroplane</i> (m) de bombardement.</p> <p>BORE, calibre (m) d'une arme.</p> <p>BOSS, moyeu (m).</p> <p>BOTTLE SCREW STRAINER, tendeur (m).</p> <p>BRACING, haubannage (m), croisillonement (m).</p> <p>BRAIDED WIRE, fil (m) tressé.</p> <p>BREATH-PIPE, reniflard (m).</p> <p>BREECH, culasse (f).</p>	<p>BRUSH, balai (m); — <i>holder</i>, porte—.</p> <p>BUBBLE, bulle (f).</p> <p>BUFFER, frein (m) d'un canon, amortisseur (m).</p> <p>BULB, ampoule (f).</p> <p>BULLET, balle (f); — <i>proof</i>, à l'épreuve des —a.</p> <p>BURR, bavure (f).</p> <p>BURST OF FIRE, salve (f).</p> <p>BUSH, bague (f) métallique.</p> <p>BUSHING, coussinet (m).</p> <p>BUTTSTOCK, crosse (f).</p> <p>BUZZER, trembleur (m).</p> <p>CALIBRATION TRIAL, essais (m. pl.) d'étalonnage.</p> <p>CAMBER, cambrure (f); flèche (f) [d'une aile d'avion].</p> <p>CAN, bidon (m).</p> <p>CANDLE POWER, intensité lumineuse en bougies.</p>

C

FRANÇAIS-ANGLAIS

C

CANALISATION (*f*), piping, duct; — *électrique*, electric wiring.

CANON (*m*), gun; — *anti-aérien*, anti-aircraft —; — *de fusil*, barrel.

CAPACITÉ (*f*), capacity.

CAPOT (*m*), cowl, hood.

CAPOTAGE (*m*), cowling.

CAPOTER, to turn turtle.

CAPSULE (*f*), cap.

CARBURATEUR (*m*), carburetor or carbureter.

CARDAN (joint à la —) ou **JOINT UNIVERSAL**, universal joint.

CARLINGUE (*f*), fuselage.

CARTE (*f*) **GÉOGRAPHIQUE**, map.

CARTER (*m*) **DE VILEBREQUIN**, crank case.

CARTOUCHE (*f*), cartridge, round; *bourrelet* (*m*) *de* —, —

rim; *douille* (*f*) ou *étui* (*m*) *de* —, — *case*; *collet* (*m*) *de* —, — *neck*; — *d'exercice*, dummy —; *cône* (*m*) *antérieur d'une* —, — *shoulder*; *logement* (*m*) *de la* — [*dans le canon du fusil*], — *chamber*.

CASQUE (*m*), helmet.

CAVALIER (*m*) [pour fixation des câbles], staple.

CELLULE (*f*), cellule.

CÉMENTÉ, case hardened.

CENTRE (*m*), center; — *de gravité*, — of gravity; — *de poussée*, — of thrust; — *de pression*, — of pressure.

CHAMP (*m*) **D'ATTERISSAGE**, landing ground.

CHAMP MAGNÉTIQUE, magnetic field; — *tournant*, rotating —.

CHAMP OPTIQUE, sight radius.

C

ENGLISH-FRENCH

C

CANVAS, toile (*f*) (*see* **BELT**).

CANVAS HANGAR, hangar de toile, beassonneau (*m*).

CAP, capsule (*f*); *protruding* —, — *proéminente* (cause d'enrayage).

CARBURETTOR or **CARBURETER**, carburateur (*m*).

CARROUSEL, chevaux de bois (faire les).

CARTRIDGE, cartouche (*f*); — *case*, douille (*f*) ou *étui* *de* —; — *chamber*, logement (*m*) *de la* — [*dans le canon du fusil*]; *dummy* —, — *d'exercice*; *neck of* —, *collet* (*m*) *de*

la —; *rim of* —, *bourrelet* (*m*) *de la* —; — *shoulder*, *cône* (*m*) *antérieur* ou *épaulement* (*m*) *de la* —.

CASE, douille (*f*) [*de cartouche*]; *separated* —, douille (*f*) *séparée* du *bourrelet* (cause d'enrayage).

CASE HARDENED, cémenté.

CASTELLATED, crénelé.

CAST IRON, fonte (*f*).

CASTOR OIL, huile (*f*) *de ricin* (*m*).

CAST STEEL, acier fondu (*m*).

CEILING, plafond (*m*).

CELL, élément (*m*) *de pile*.

C

FRANÇAIS-ANGLAIS

C

CHAMP DE TIR, arc of fire.
CHANFREINÉ, countersunk.
CHARGE (*f*) [d'eau dans une conduite], head [of water in a pipe]; — *par cheval*, load per horse power; — *par mètre carré*, — per square meter; — *de rupture*, breaking load.
CHARGEUR (*m*), clip.
CHARNIÈRE (*f*), hinge.
CHÂSSIS (*m*) **D'ATERRIS-SAGE** (*m*), landing chassis, under-carriage.
CHATTERTON (*m*), insulating tape.
CHEMISE (*f*) **D'EAU**, water jacket.
CHÊNE (*m*), oak.
CHEVALET (*m*) à trois pieds, tripod.
CHEVAL-VAPEUR (*m*), horse power [H.P.].

CHEVAUX DE BOIS (*faire les*), carrousel.
CIBLE (*f*), target.
CLAVETTE (*f*), pin.
CLEF (*f*) **ANGLAISE**, wrench.
CLINOMÈTRE (*m*), inclinometer.
CLIQUET (*m*), pawl, ratchet.
COEFFICIENT (*m*) **DE SECURITÉ**, factor of safety.
COIFFE (*f*), nose cap.
COLLIMATEUR (*m*), collimator.
COMBAT AÉRIEN (*m*), combat in the air.
COMBINAISON (*f*), combination, union suit.
COMBUSTIBLE (*m*), fuel.
COMMANDE (*f*), control gear; *double* —, dual —.
COMPAS (*m*) [boussole], compass.

C

ENGLISH-FRENCH

C

CENTER, centre (*m*); — *of gravity*, — *de gravité*; — *of pressure*, — *de pression*; — *of thrust*, — *de poussée*.
CENTRAL PANNEL, plan central, plan médian.
CHAMBER, chambre (*f*); *gas* —, chambre à gaz; — *of a gun*, — d'un fusil; — *pressure*, *pression* (*f*) dans la chambre au départ du coup.
CHOCK, cale (*f*).
CHORD, corde (*f*) [de l'aile].
CLAMP, happe (*f*).
CLIMB, montée (*f*); *rate of* —, *vitesse* (*f*) *ascensionnelle*.
CLIP, chargeur (*m*).

CLOTH WINDING, marouflage (*m*).
CLUTCH, embrayage (*m*).
COAT (to), enduire.
COCK, robinet (*m*).
COCK (to), armer.
COCKPIT, poste (*m*) [du pilote ou du passager].
COIL, bobine (*f*); *induction* —, — d'induction; *choking* —, *forte self* (*f*) *formant amortisseur*.
COIL, toron (*m*).
COMBINATION, combinaison (*f*).
COMPASS, boussole (*f*), *compas* (*m*).

C

FRANÇAIS-ANGLAIS

C

COMPENSÉ, balanced.
COMPTE-RENDU (m), report.
COMPTE-TOURS (m), revolution counter, tachometer.
CONCAVE, concave.
CONDENSATEUR (m), condenser.
CONDUCTEUR (m), conductor.
CONDUCTIBILITÉ (f), conductance.
CÔNE (m) **DE DISPERSION**, cone of fire.
CONTACT (m), switch; *mettre le* —, to switch on; *couper le* —, to switch off.
CONTRE-ÉCROU (m), lock-nut.
CONTREPLAQUÉ (BOIS) (m), veneer, laminated wood; — *en 3 épaisseurs*, three-ply veneer.
CONVEXE, convex.
COQUE (f), hull.
CORDE (f) [de l'aile], cord.
CORDON (m) **TIRE-FEU**, lanyard.

CORRECTEUR (m) **DE TIR AUTOMATIQUE**, compensating sight.
COSSE (f), thimble.
COULANT (m), ferrule.
COULEUR DISTINCTIVE DES AVIONS, [cocarde] etc., national marking.
COUPLAGE (m) en série, coupling in series; — *serré ou lâche*, — tight or loose.
COUPLE (m) d'un moteur, torque.
COURANT (m) électrique, electric current; — *alternatif*, alternating —; — *continu*, direct —; — *induit*, induced —; — *de rupture*, induced — on breaking the circuit.
COURBURE (f), bend, camber; curvature.
COURROIE (f) **DE TRANSMISSION**, driving band.
COURSE (f) [du piston], stroke.

C

ENGLISH-FRENCH

C

COMPENSATED MOUNTING, correction (f) automatique [sur tourelle].
COMPENSATING SIGHT, correcteur (m) de tir automatique.
COMPENSATION FOR WEAR, rattrapage (m) de jeu.
CONDENSER, condensateur (m).
CONDUCTANCE, conductibilité (f).
CONE OF FIRE, cône (m) de dispersion.

CONTACT (in rheostat, etc.), plot (m).
CONTROL GEAR, commande (f); *dual* —, double —; *control lever*, levier de — (m), manche à balai (m); *control lever switch*, interrupteur (m) de manche à balai.
COOLING, refroidissement (m); *air* —, — par air; *water* —, — par eau; — *fin*, ailette (f) de —.
CORE, noyau (m) (d'induit ou d'inducteur).

C

FRANÇAIS-ANGLAIS

D

COURT-CIRCUIT (*m*), short circuit.
COUSSINET (*m*), bearing, bushing; — *à billes*, ball bearing.
COUVRE-BOUCHE (*m*), muzzle plug.
CRABE (MARCHER EN), crabbing.
CRAN (*m*) **DE MIRE**, leaf, back-sight.
CRAN DE SÛRETE, safety pawl.
CRÉMAILLÈRE (*f*) **ET PIGNON** (*m*), rack and pinion.
CRENELÉ, castellated.
CRÉPINE (*f*), strainer.
CROSSE (*f*) [*de fusil*], butt-stock.
CRUSHER (*m*), crusher.
CULASSE (*f*) d'un cylindre, cylinder jacket; — *d'un fusil*, breech.

CULBUTEUR (*m*), rocker arm.
CURSEUR (*m*) **DE LA HAUSSE**, sliding notch, notch of tangent scale.
CYLINDRE (*m*), cylinder.

D. C. A. [*Défense Contre Aéronefs*], **H. D. W.** [*Home Defense Wing*].

DÉBIT (*m*) [*en ampères*], intensity.

DECALAGE (*m*) [*des ailes*], stagger.

DÉCALÉ EN AVANT, staggered; — *en arrière*, anti-staggered.

DÉCOLLER, to get off.

DEMULTIPLIE, geared down.

DENSITE (*f*), density.

DÉRIVE (*f*), drift.

DESCENDRE A PLAT, to pancake.

C

ENGLISH-FRENCH

D

COUNTERSUNK, chanfreiné.
COUPLING in series, couplage (*m*) en série; — *tight or loose*, — serré ou lâche.
COURSE SETTING, préparation (*f*) d'un parcours déterminé.
COWL, capot (*m*).
COWLING, capotage (*m*).
CRABBING, marche en crabe.
CRANK, manivelle (*m*); — *case*, carter (*m*) de vilebrequin; — *pin*, maneton (*m*); — *shaft*, vilebrequin (*m*); *own speed* —, réglette tireur.
CURRENT, courant (*m*); *alternate* —, — alternatif; *direct* —,

— continu; *induced* —, — induit.

CURVATURE, courbure (*f*).

CYLINDER JACKET, culasse (*f*) d'un cylindre.

DAMP (*to*), amortir.

DAMPING, amortissement (*m*).

DEAD CENTER, point mort.

DELAY ACTION, retard (*m*) [*dans l'éclatement d'une bombe*].

DESTRUCTIVE VALUE, effet meurtrier, — destructif.

DETONATION, éclatement (*m*);

D

FRANÇAIS-ANGLAIS

E

DÉTENTE (*f*), trigger.
DÉVISSER, to unscrew.
DIÈDRE (*m*), dihedral.
DIFFUSEUR (d'un carburateur), mixing chamber.
DIRIGEABLE (*m*), airship.
DISPOSITIF (*m*) **DE SÛRETÉ**, safety device.
DISTANCE (*f*) **ENTRE LES PLANS**, gap [of an aeroplane].
DISTRIBUTEUR (*m*) [de la magnéto], distribution.
DOUBLE COMMANDE (*f*), dual control.
DOUILLE (*f*) **A BAÏONNETTE**, bayonet socket.

DOUILLE (*f*) [de cartouche], case.
DRAP D'ATERRISSAGE (*m*), landing sheet.
ÉCART (*m*), error; — *en direction* (*f*), — in direction, line —; — *en hauteur* (*f*), — in height; — *en portée*, — in range.
ÉCHAPPEMENT (*m*) **LIBRE**, exhaust cut out.
ÉCLAIRAGE (*m*) électrique, electric lighting; — *de bord*, instrument lights.
ÉCLATEMENT (*m*), detonation; — *complet*, complete —; — *incomplet*, partial —.

D

ENGLISH-FRENCH

E

complete —, — *complet*; *partial* —, — *incomplet*.
DETONATOR, amorce (*f*).
DIE, matrice (*f*).
DIHEDRAL, dièdre (*m*).
DIHEDRAL ANGLE, *V* transversal; *longitudinal* —, *V* longitudinal.
DIP (to), piquer.
DISINTEGRATING (or nondisintegrating) **METAL BAND**, bande à maillons métalliques.
DISTANCE PIECE, entretoise (*f*).
DIVE (to), piquer.
DOPE, enduit (*m*); *to* —, enduire.
DRIFT, dérive (*f*), traînée (*f*); — *bar*, réglette (*f*) de dérive; *earth* —, dérive (*f*) par rapport au sol.
DRILL (to), forer.

DRIVE (to) **A MACHINE DOWN**, forcer un avion à atterrir.
DRIVING BAND, courroie (*f*) de transmission.
DUAL CONTROL, double commande (*f*).
DUCT, canalisation (*f*).
EARTH ARRESTER, éclateur (*m*) à lame de mica.
EASE OF LANDING, facilité (*f*) d'atterrissage.
EDGE, bord (*m*) [d'une aile]; *entering* —, *leading* —, — d'attaque; *trailing* —, — postérieur.
EFFICIENCY, rendement (*m*) [d'une transmission, etc.].
EJECTOR BAG, sac (*m*) collecteur de douilles.

E

FRANÇAIS-ANGLAIS

E

ÉCLATEUR (*m*) fixe, spark gap;
— à lame de mica, earth ar-
rester; — tournant, rotary
spark gap.
ÉCOLE DE PILOTAGE (*f*),
flying school.
ÉCROU (*m*), nut.
EFFET MEURTIER ou
DESTRUCTIF, destructive
value.
ELEMENT (*m*) DE PILE, cell.
EMBRAYAGE (*m*), clutch.
EMPENNAGE (*m*) [de l'avion],
empennage; — [d'un pro-
jectile], fin.
EMPLANTURE (*f*) DESAI-
LES, wing socket.
ENDUIRE, to coat; to dope.
ENGAGEMENT (*m*), engage-
ment.
ENGRENAGE (*m*), gear.
ENRAYAGE (*m*), jamb.
ENREGISTREUR (*m*), recorder.
ENTOILAGE (*m*), wing cover-
ing.
ENTONNOIR (*m*), funnel.

ENTRAÎNEMENT (*m*) [du pi-
lote], practice.
ENTRÉE (*f*) D'AIR, air inlet.
ENTREFER (*m*), air gap.
ENTRETOISE (*f*), distance
piece.
ENVERGURE (*f*), span.
ÉPISSURE (*f*), splice.
ÉQUILIBRAGE (*m*), trim.
ÉQUILIBRE (*m*), balance.
ÉQUILIBRER, to balance.
ESCADRILLE (*f*), squadron.
ESSAI (*m*) [d'un avion ou d'un
moteur], trial; — d'alignage,
calibration —; — statique au
sable, sand test.
ESSENCE (*f*), gasoline, petrol.
ESSIEU (*m*) DU TRAIN D'AT-
TERRISSAGE, axle of land-
ing chassis.
ÉTANCHE À L'AIR, air-tight.
ÉTAU (*m*), vice.
ÉTINCELLE (*f*), spark; —
amortie, quenched —.
ÉTOUPILLE (*f*), tube.
ÉTUI (*m*) (voy. CARTOUCHE).

E

ENGLISH-FRENCH

E

ELECTRICAL FITTINGS, amé-
nagement (*m*) électrique.
ELECTRICAL LIGHTING,
éclairage (*m*) électrique.
ELECTRO-MOTIVE FORCE
(E.M.F.), force (*f*) électro-
motrice; back —, force contre-
électro-motrice.
ELEVATION (see ANGLE of
elevation).
ELEVATOR, gouvernail (*m*)
de profondeur, stabilisateur
(*m*).

ENDURANCE [air —], nom-
bre (*m*) d'heures de vol.
ENEMY SPEED BAR, réglette-
but (*f*).
ENGINE, moteur (*m*); rotary
—, — rotatif; V shaped —, —
en V; radial —, — en étoile;
— group, groupe (*m*) moto-
propulseur; — bed, berceau
du moteur.
ERROR, écart (*m*); — in direc-
tion or line —, — en direc-
tion; — in height, — en

E	FRANÇAIS-ANGLAIS	F
ÉVENT (<i>m</i>) [de la mitrailleuse Lewis], gas port.	FIL (<i>m</i>) d'acier, wire; — <i>travaillant en vol</i> , flying —; — <i>travaillant à l'atterrissage</i> , landing —.	
EXCITATION (<i>f</i>), compound, compound winding; — <i>en dérivation</i> , shunt —; — <i>en série</i> , series —.	FIL électrique de basse tension, low tension [L.T.] wire; — <i>de haute tension</i> , high tension [H.T.] —; — <i>isolé</i> , insulated —.	
EXPLOSION (<i>f</i>) [du mélange tonnant], firing, explosion.	FIL (<i>m</i>) du bois, grain.	
FACILITÉ (<i>f</i>) D'ATTERRIS- SAGE , ease of landing.	FILAMENT (<i>m</i>), filament.	
FAISCEAU LUMINEUX , beam.	FILET (<i>m</i>), net.	
FERMER LES GAZ , to throttle down.	FILET (<i>m</i>) RAMASSE-DOUL- LES [pour mitrailleuses], cartridge case deflector, shell-catcher.	
FERRURE (<i>f</i>) [d'avion], angle iron, metal fitting; — <i>de queue</i> (V. AXE du gouvernail de direction).	FINESSE (<i>f</i>) D'UN AVION , ratio of drift to lift coefficients.	
FEUX DE POSITION , port and starboard lights.	FLASQUE (<i>f</i>), flange.	
FICHE (<i>f</i>), plug.	FLÈCHE (<i>f</i>) [d'une aile d'avion], camber.	

E	ENGLISH-FRENCH	F
hauteur; <i>mean</i> —, — <i>moyen</i> ; <i>range</i> —, — <i>en portée</i> .	FEED , alimentation (<i>f</i>); <i>cross</i> —, — <i>défectueuse</i> (cause d'en- rayage).	
EXHAUST , échappement (<i>m</i>); — <i>box</i> , pot (<i>m</i>) d'—; — <i>cut</i> <i>out</i> , — <i>libre</i> ; <i>overlapping</i> —, <i>avance à l'—</i> .	FEED (to), alimenter. FERRULE , coulant (<i>m</i>).	
EXPLOSIVE MIXTURE , gaz (<i>m</i>) tonnant.	FIELD MAGNET , inducteur (<i>m</i>).	
EYE PIECE , œilleton (<i>m</i>).	FIGHTER , aéroplane (<i>m</i>) de chasse.	
FABRIC , tissu (<i>m</i>).	FILE , lime (<i>f</i>).	
FACTOR OF SAFETY , coeffi- cient (<i>m</i>) de sécurité.	FIN , plan (<i>m</i>) de dérive formant empennage, empennage (<i>m</i>) d'un projectile.	
FAIRING , fuselage (<i>m</i>), entoi- lage (<i>m</i>) [destiné à diminuer la résistance de l'air].	FIRING THROUGH THE PROPELLER , tir à travers l'hélice.	
FAN , hélice (<i>f</i>) [pour servo- moteur].	FLANGE , flasque (<i>f</i>), semelle (<i>f</i>) d'une poutre.	

F	FRANÇAIS-ANGLAIS	G
FLOTTEUR (<i>m</i>) d'hydravion, float.	FRÊNE (<i>m</i>), ash.	FUITE [défaut d'étanchéité], leak.
FONTE (<i>f</i>), cast iron.	FUSÉE (<i>f</i>), rocket; — <i>éclairante</i> , flare; — <i>à parachute</i> , parachute flare; — <i>d'obus</i> , fuse or fuze; — <i>de culot</i> , base —; — <i>d'ogive</i> , nose —; — <i>percutant sur le tissu d'un ballon</i> , fabric —.	FUSELAGE (<i>m</i>) (de l'avion), body.
FORCE (<i>f</i>) CENTRIFUGE , centrifugal force.	FUSELÉ , stream lined.	FUSIL (<i>m</i>), rifle; gun.
FORCE ELECTRO-MOTRICE , électromotive force (E.M.F.); <i>force contre-électro-motrice</i> , back —.		
FORCER (un avion) À ATTERIR , to drive (a plane) down.		
FORER , to drill.		
FORTE SELF FORMANT AMORTISSEUR , choking coil.		
FOYER (<i>m</i>), focus.	GABARIT (<i>m</i>), template.	
FRAISEUSE (<i>f</i>), milling machine.	GACHETTE (<i>f</i>), tumbler.	
FREIN (<i>m</i>) d'un canon, buffer; — <i>de Prony</i> , friction brake; — <i>à air</i> , air brake.	GAGNER DE VITESSE , to out-pass.	
	GAINE-RELAJ (<i>f</i>), gaine.	

F	ENGLISH-FRENCH	G
FLARE , fusée (<i>f</i>) éclairante; <i>parachute</i> —, — parachute.	FORE AND AFT LINE , ligne (<i>f</i>) de foi longitudinale.	
FLIGHT , vol (<i>m</i>).	FORWARD , en avant.	
FLOAT , flotteur (<i>m</i>) d'hydravion.	FRICTION , frottement (<i>m</i>); — <i>brake</i> , frein (<i>m</i>) de Prony.	
FLOAT CHAMBER , récipient (<i>m</i>) ou vase (<i>m</i>) à niveau constant.	FUEL , combustible (<i>m</i>).	
FLOOR , plancher (<i>m</i>).	FUNNEL , entonnoir (<i>m</i>).	
FLYING FIELD , aérodrome (<i>m</i>).	FUSE or FUZE , fusée d'obus; <i>base</i> —, — <i>de culot</i> ; <i>nose</i> —, — <i>d'ogive</i> ; <i>fabric</i> —, — <i>percutant sur le tissu d'un ballon</i> .	
FLYING POSITION , position (<i>f</i>) de vol.	FUSELAGE , fuselage (<i>m</i>), carlingue (<i>f</i>).	
FLYING SCHOOL , école de pilotage (<i>f</i>).		
FLYING TIME , heures (<i>f. pl.</i>) de vol.	GADGET , dispositif (<i>m</i>) [servant à un usage quelconque].	
FLY OVER (to), survoler.	GAINE , gaine-relai (<i>f</i>).	
FOCUS , foyer (<i>m</i>).		

G

FRANÇAIS-ANGLAIS

G

GALET (*m*) **DE CONTACT**, friction or contact roller.
GAUCHIR, to bank; to warp.
GAUCHISSEMENT (*m*) [levier de], warp control.
GAZ TONNANT, explosive mixture.
GÉNÉRATRICE (*f*), generator.
GICLER, to spray.
GICLEUR (*m*), jet [in carburettor].
GIROUETTE (*f*), wind vane.
GLISSADE (*f*) **SUR L'AILE**, side slip.
GODET (*m*), spar box.
GOUPILLE (*f*) **DE SÛRETÉ**, split pin.

GOUVERNAIL (*m*) de profondeur, elevator; — *de direction*, rudder.
GRAISSAGE (*m*), lubrication; — *par barbotage*, splash —; — *sous pression*, pressure feed —.
GRAPPIN (*m*), grapnel.
GRILLE (*f*) [de la lampe thermo-ionique], grid.
GRIPPAGE (*m*), seizing.
GRIPPER, to seize.
GROSSISSEMENT (*m*), magnification.
GROUPE (*m*) **MOTO-PROPULSEUR**, engine group.
GUIDE (*m*), guide.

G

ENGLISH-FRENCH

G

GAP [of an *aéroplane*], distance (*f*) entre les plans.
GASOLINE, essence (*f*).
GAS PORT, évent (*m*) de mitrailleuse.
GAUGE, jauge (*f*) calibre, instrument de mesure.
GEAR, engrenage (*m*); *bevel* —, pignon conique, pignon d'angle; *synchronizing* —, mécanisme de synchronisation.
GEARED DOWN, démultiplié.
GENERATOR, génératrice (*f*).
GET OFF (*to*), décoller.
GILLS, ouïes (*f. pl.*).
GIRDER, poutre (*f*); — *structure*, — armée.
G. L. [Ground Level], niveau (*m*) du sol.
GLIDE, vol plané.
GLOW LAMP, lampe à incandescence.

GOGGLES, lunettes (*f. pl.*).
GRAIN, fil (*m*) du bois.
GRAPNEL, grappin (*m*).
GRATICULE, réticule (*m*).
GRAVITY, pesanteur (*f*); — *feed*, alimentation (*f*) par la charge.
GRID, grille (*f*) [de la lampe thermo-ionique].
GRIND (*to*), roder.
GRINDING MACHINE, machine (*f*) à rectifier.
GROOVE, rainure (*f*).
GROUND SPEED, vitesse (*f*) par rapport au sol.
GROWER, rondelle grower (*f*).
GUDGEON PIN, axe (*f*) du piston.
GUN, canon (*m*); — *layer*, mitrailleur (*m*); *machine* —, mitrailleuse (*f*); — *metal*, bronze (*m*); — *mounting* affût

G

FRANÇAIS-ANGLAIS

I

GUIDON (*m*), fore sight.
GUIGNOL (*m*), king-post.
GYROSCOPE (*m*), gyroscope.

HANGAR (*m*), shed, hangar; —
de toile, Bessonneau, canvas —.
HAPPE (*f*), clamp.
HAUBAN (*m*), wire, guy.
HAUBANNAGE, bracing, rig-
 ging, shrouds (*pl.*).
HAUSSE (*f*), sight or back sight;
 — ou *viseur* (*m*) *optique*, tele-
 scopic —.
HAUTE TENSION, high ten-
 sion [H.T.].
HÉLICE (*f*), propeller; — *d'un*
servo-moteur, fan.
HÉTÉRODYNE [dispositif de
 réception d'ondes électriques
 par interférences], heterodyne.

HÊTRE (*m*), beech.
HEURES (*f. pl.*) **DE VOL**, flying
 time.
HUILE (*f*), oil; — *de ricin*,
 castor —.
HYDRAVION (*m*), hydroplane,
 seaplane.

INCIDENCE (*f*), incidence.
INCLINER, to tilt.
INDICATEUR (*m*) **DE PENTE**
 (clinomètre), inclinometer.
INDICATEUR DE VITESSE
RELATIVE, air speed indi-
 cator [A.S.I.].
INDICE (*m*) **DE RÉFRACTION**
 (*f*), refractive index.
INDUCTANCE (*f*), inductance.
INDUCTEUR (*m*), field mag-
 net.

G

ENGLISH-FRENCH

I

(*m*) de canon, support de mi-
 trailleuse.
GUY, hauban (*m*).
GYROSCOPIC, gyroscopique.

HAMMER, marteau (*m*), per-
 cuteur (*m*).
HANDLE, poignée (*f*); *cocking*
 —, levier (*m*) de réarmement.
HANG FIRE, long-feu (*m*).
HARDENED, cimenté.
H.D.W. [Home Defense Wing],
D.C.A. [Defense Contre Aéro-
 nefs].
HEAD [of water in a pipe],
 charge (*f*) [de l'eau dans une
 conduite]; — *resistance*, ré-
 sistance à l'avancement.
HELMET, casque (*m*).

HIGH TENSION [H.T.], haute
 tension.
HINGE, charnière (*f*).
HOOD, capot (*m*).
HORSE POWER [H.P.], che-
 val-vapeur (*m*).
HOVER (to), planer sans mouve-
 ment.
HUB, moyeu (*m*).
HULL, coque (*f*).
HYDROPLANE, hydravion (*m*),
 hydroplane (*m*).

INCANDESCENT LAMP,
 lampe (*f*) à incandescence.
INCLINOMETER, indicateur
 (*m*) de pente; clinomètre.
INDUCED CURRENT, courant
 (*m*) induit.

I

FRANÇAIS-ANGLAIS

L

INDUIT (*m*), armature; — *fixe*, stator; — *oscillant*, oscillating —; — *tournant*, revolving —.

INTENSITÉ LUMINEUSE EN BOUGIES, candle power.

INTERRUPTEUR (*m*), switch; — *à deux directions*, two ways —; — *du manche à balai*, control lever.

ISOLEMENT (*m*), insulation.

JACK (*m*) prise de courant, jack.

JANTE (*f*) [d'une roue], rim.

JAUGE (*f*), gauge.

JEU (*m*), back lash, play.

JOINT (*m*), joint, packing.

LACET (*m*) [mouvement de], yaw.

LAMPE (*f*) à arc, arc lamp; — *à incandescence*, incandescent

—, glow —; — *thermo-ionique*, valve, audion.

LENTILLE (*f*), lens; — *divergente*, negative —.

LEVÉE (*f*) **DE LA SOUPAPE**, valve lift.

LEVIER (*m*) **DE COMMANDE** (*manche à balai*) (*m*), control lever; — *de gauchissement* (*m*), warp control.

LEVIER (*m*) **DE RÉARME-MENT**, cocking handle.

LIGNE (*f*), line; — *de force*, — of force; — *de mire*, — of sight; — *de référence*, datum —; — *de tir*, — of fire; — *de vol*, — of flight.

LIME (*f*), file.

LISSE [canon de fusil], unrifled.

LONGERON (*m*) [dans l'ail], spar; — [dans le fuselage],

I

ENGLISH-FRENCH

K

INDUCTION COIL, bobine (*f*) d'induction.

INERTIA, inertie (*f*).

INLET PIPING, tuyau (*m*) d'admission.

INSPECTION PANEL, panneau (*m*) de visite.

INSTRUCTOR, moniteur (*m*).

INSTRUMENT BOARD, tableau (*m*) des instruments de bord.

INSULATED, isolé; — *wire*, fil —.

INSULATION, isolement (*m*).

INTENSITY, débit (*m*) [en ampères].

JAMB, enrayage (*m*).

JAW, mâchoire (*f*).

JET, gicleur (*m*).

JIG, outillage (*m*).

JOINT, assemblage (*m*), joint (*m*); *mortise and tenon* —,

— à tenon et mortaise;

halved —, — à mi-bois;

scarfing —, — à sifflet.

JOY STICK, manche (*m*) à balai.

KEEL PLANE AREA, surface (*f*) totale de dérive.

KEROSENE, pétrole lampant (*m*).

KEY, manipulateur (*m*) Morse.

KING-POST, guignol (*m*).

L

FRANÇAIS-ANGLAIS

M

- longeron; — *de la queue*, tail boom.
LONG-FEU (*m*), hang fire.
LONGUEUR (*f*) nécessaire pour décoller, length of run to get off; — *totale*, overall length.
LUNETTES (*f*) [d'aviateur], goggles.

MACHINE (*f*) **A RECTIFIER**, grinding machine.

- MÂCHOIRE** (*f*), jaw.
MAGNÉTO (*f*), magneto.
MANCHE (*m*) [d'outil], shaft.
MANCHE À BALAI (*m*), control lever, joy stick.
MANCHE À VENT (*f*), wind cone.
MANCHON (*m*), sleeve.
MANETON (*m*), crank pin.
MANETTE (*f*), throttle.
MANIPULATEUR (*m*) **MORSE**, key.

L

ENGLISH-FRENCH

L

- LAG** (air-lag), distance horizontale entre la trajectoire réelle d'un projectile et sa trajectoire dans le vide; *ground* —, distance entre le point d'impact réel et le point d'impact du projectile tombant dans le vide; *time* —, retard apporté à la chute du projectile par la résistance de l'air.
LAMP, lampe (*f*); *arc* —, — à arc; *incandescent* —, *glow* —, — à incandescence.
LAND (to), atterrir.
LANDING, atterrissage (*m*); — *chassis*, — *gear*, châssis ou train d'—; — *ground*, terrain d'—; — *sheet*, drap d'—; — *lights*, rampe (*f*) d'—.
LANYARD, cordon tire-feu (*m*).
LATHE, tour (*m*) parallèle.
LEAF, cran (*m*) de mire.
LEAK, fuite (*f*) [d'eau, d'essence, etc.].
LEEWAY, dérive (*f*) due au vent latéral.
LENGTH, longueur (*f*); — *of the cord* [in wing], profondeur

- (*f*) d'une aile; *overall* —, — totale; — *of run to get off*, — nécessaire pour décoller.
LENS, lentille (*f*); *negative* —, — divergente.
LEVEL, niveau (*m*); *spirit* —, — à bulle d'air.
LEVER, levier (*m*); *control* —, — de commande; *foot* —, palonnier.
LIFT, poussée (*f*).
LIFTING power, pouvoir (*m*) ascensionnel; — *surface*, surface portante.
LIGHTING CONDUCTOR, parafoudre (*m*).
LIME, tilleul (*m*).
LINE of departure, tangente (*f*) à la trajectoire du projectile au départ; — *of fire*, ligne (*f*) de tir; — *of flight*, ligne de vol; — *of sight*, ligne de mire.
LINE OF FORCE, ligne (*f*) de force.
LINEN, toile (*f*).
LINER [of a cylinder], chemise (*f*) [d'un cylindre].

M	FRANÇAIS-ANGLAIS	M
MANIVELLE (<i>f</i>), crank.	MITRAILLEUR (<i>m</i>), gun layer.	
MANOMÈTRE (<i>m</i>), manometer; pressure gauge.	MITRAILLEUSE (<i>f</i>), machine gun; — <i>pour tir à travers l'hélice</i> , — to fire through propeller.	
MAROUFLAGE (<i>m</i>), cloth winding.	MONITEUR (<i>m</i>), instructor.	
MARTEAU (<i>m</i>), hammer.	MONOPLACE (<i>m</i>), single seater, one seater.	
MASSE (<i>f</i>) POLAIRES , pole pieces.	MONTAGE (<i>m</i>) DE L'ARME SUR LE PLAN SUPÉRIEUR , top plane mounting.	
MÂT (<i>m</i>), strut.	MONTANT (<i>m</i>), strut.	
MATRICE (<i>f</i>), die.	MONTÉE (<i>f</i>), climb.	
MÉTALLISATION (<i>f</i>) DES AILES , metallization of wings.	MORTAISEUSE (<i>f</i>), slotting machine.	
MIROIR (<i>m</i>) PARABOLIQUE , parabolic mirror.		

L	ENGLISH-FRENCH	M
LOAD per horse power, charge (<i>f</i>) par cheval; — <i>per square meter</i> , — par mètre carré; <i>breaking</i> —, — (<i>f</i>) de rupture.	MAGNIFICATION , grossissement (<i>m</i>).	
LOCK , bloc (<i>m</i>) [de culasse de la mitrailleuse Vickers].	MAHOGANY , acajou (<i>m</i>).	
LOCK (to), bloquer.	MAIN SPRING , récupérateur (<i>m</i>) de mitrailleuse.	
LOCK-NUT , contre-écrou (<i>m</i>).	MAKE AND BRAKE , volet de magnéto.	
LOCUS , lieu (<i>m</i>) des points géométriques.	MAP , carte (<i>f</i>) [géographique].	
LONGERON , longeron (<i>m</i>) [dans le fuselage].	MAP CASE , porte-carte (<i>m</i>).	
LOW TENSION [L.T.], basse tension.	METAL FITTING , ferrure (<i>f</i>).	
LUBRICATION , graissage (<i>m</i>).	MILLED HEAD , tête (<i>f</i>) moulée.	
LUG , tenon (<i>m</i>).	MILLING MACHINE , fraiseuse (<i>f</i>).	
MACHINE GUN , mitrailleuse (<i>f</i>); — <i>to fire through propeller</i> , — pour tirer à travers l'hélice.	MISFIRE , raté (<i>m</i>) d'allumage.	
MAGNET , aimant (<i>m</i>).	MIXING CHAMBER (of a carburettor), diffuseur.	
MAGNETIC FIELD , champ magnétique (<i>m</i>); <i>rotating</i> — — tournant.	MIXTURE , gaz tonnant.	
	MOMENTUM , moment (<i>m</i>).	
	MORSE LAMP , projecteur (<i>m</i>) de signalisation.	
	MOTOR (<i>see</i> ENGINE).	
	MUFFLER , pot (<i>m</i>) d'échappement.	

M	FRANÇAIS-ANGLAIS	P
MOTEUR (m), motor, engine; <i>berceau de</i> —, engine bed; — <i>en étoile</i> , radial —; — <i>en V</i> , V shaped —; — <i>monté en balance</i> , — mounted on balanced test bed.		NOYAU (m) [de l'induit ou de l'inducteur], core, armature core.
MOULINET RENARD (m), air brake (for measuring H.P.).		NOYER (m), walnut.
MOYEU (m) <i>d'hélice</i> , propeller boss; — <i>d'une roue</i> , hub, nave.		OBSERVATEUR (m), observer.
NACELLE (f), nacelle.		OBTURATEUR (m), shutter.
NERVURE (f) <i>d'une aile</i> , rib.		OBUS (m), shell; — <i>qui n'éclate pas par mauvais fonctionnement</i> , blind —; — <i>d'exercice</i> , dummy —; — <i>à shrapnell</i> , shrapnel —.
NIVEAU (m), level; — <i>constant</i> [vase à], float chamber; — <i>à bulle d'air</i> , spirit —; — <i>du sol</i> , ground level [G.L.].		ŒILLETON (m), eye piece.
NOMBRE (m) <i>D'HEURES DE VOL</i> , endurance.		ONDE (f), wave.
NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE , revolution per minute [R.P.M.].		ONDES ENTRETENUES , continuous waves.
		OUIËS (f. pl.), louvers, gills.
		PALES (f. pl.) [<i>d'hélice</i>], blades [of propeller].
		PALIER (m), bearing.
		PALONNIER (m), rudder bar, foot lever.

M	ENGLISH-FRENCH	P
MUZZLE , bouche (f) [de canon]; — <i>attachment for increasing recoil</i> , renforceur (m) de recul; — <i>plug</i> , couvre-bouche (m); — <i>velocity</i> , vitesse (f) initiale.		NOSE UP (to), cabrer.
NATIONAL MARKING , couleur distinctive des avions, cocarde etc.		NOZZLE , ajutage (m).
NAVE , moyeu (m).		NUT , écrou (m).
NET , filet (m).		OAK , chêne (m).
NOSE , nez (m), avant de l'appareil.		OBSERVER , observateur (m).
NOSE CAP , coiffe (f).		OIL , huile (f) à lubrifier; <i>castor</i> —, — de ricin.
NOSE DIVE , vol piqué.		Ō. P. [Observation Post], poste d'observation.
		OUTPASS (to), gagner de vitesse.
		PACKING , joint (m).
		PANCAKE (to), descendre à plat.

P	FRANÇAIS-ANGLAIS	P
PANNEAU (<i>m</i>) <i>de visite</i> , inspection panel.	PIGNON (<i>m</i>) CONIQUE , bevel gear.	
PAPILLON (<i>m</i>), butterfly valve.	PILE (<i>f</i>) ÉLECTRIQUE , battery.	
PARAFOUDRE (<i>m</i>), lightning arrester.	PILOTE (<i>m</i>), pilot; <i>brevet de —</i> , pilot's certificate.	
PARÉ-BRISE (<i>m</i>), wind screen, wind shield.	PILOTÉ , to pilot, to drive, to steer.	
PAROI (<i>f</i>) [du cylindre], wall.	PINCES (<i>f. pl.</i>), pliers.	
PAS (<i>m</i>) [d'une hélice], pitch.	PIQUER , to dip, to dive.	
PATROUILLEUR (<i>m</i>) [AVION], scout.	PISTON (<i>m</i>), piston; <i>axe du —</i> , gudgeon pin.	
PÉDALE (<i>f</i>), treadle.	PLAFOND (<i>m</i>), ceiling.	
PERCUTEUR (<i>m</i>), striker, striker pin, hammer.	PLAN (<i>m</i>), plane; — <i>central</i> , — <i>médian</i> , central pannel; — <i>fire</i> , stabilizer; — <i>inférieur</i> , lower —; — <i>supérieur</i> , top —; — <i>de dérive formant empennage</i> , fin, tail fin.	
PERFORANT , armor piercing.	PLANCHER (<i>m</i>), floor.	
PÉRIODE (<i>f</i>), period.	PLANEUR (<i>m</i>), the <i>aéroplane</i> minus the engine group.	
PERSIENNES (<i>f. pl.</i>), blinds.	PLEIN FOUET (<i>de</i>), point blank.	
PESANTEUR (<i>f</i>), gravity.	PLOT (<i>m</i>), contact [in rheostat, etc.].	
PÉTROLE LAMPANT (<i>m</i>), kerosene (U.S.), paraffin (Br.).		
PEUPLIER (<i>m</i>), poplar.		
PHARE (<i>m</i>), (voy. PROJEC-TEUR).		
PIED (<i>m</i>) DE BIELLE , small end.		

P	ENGLISH-FRENCH	P
PARABOLIC MIRROR , miroir (<i>m</i>) parabolique.	PICK UP , reprise (<i>f</i>) [du moteur].	
PARACHUTE FLARE , fusée (<i>f</i>) parachute.	PILOT , pilote (<i>m</i>); —'s <i>certificate</i> , brevet de —.	
PARAFFIN (Br.), pétrole (<i>m</i>).	PIN , clavette (<i>f</i>).	
PATCH , pièce (<i>f</i>) destinée à boucher une ouverture.	PINE , sapin (<i>m</i>).	
PAWL , cliquet (<i>m</i>).	PIPE , tube (<i>m</i>) de canalisation.	
PELLET , amorce (<i>f</i>); <i>safety</i> —, dispositif de sûreté du percuteur.	PIPING , tuyau (<i>m</i>), tuyauterie (<i>f</i>); <i>inlet</i> —, — d'aspiration; <i>oulet or exhaust</i> —, — d'échappement.	
PENDULUM , pendule (<i>m</i>).	PISTON RING , segment (<i>m</i>) de piston.	
PETROL (Br.), essence (<i>f</i>).		

P

FRANÇAIS-ANGLAIS

P

POIDS (*m*), weight; — *total*, gross —.
POIGNÉE (*f*), handle; — *de gauchissement*, rocking lever for warp; — [*de mitrailleuse*], spade grip.
POINT (*m*) d'éclatement, bursting point; — *moyen d'impact*, — of mean impact; — *de visée*, — of aim.
POINTEAU (*m*), needle valve.
POINTER, to lay.
POINT MORT, dead center.
POMPE (*f*), pump.
PORTE-BALAI (*m*), brush holder.
PORTE-CARTE (*m*), map case.
PORTÉE (*f*), range.
POSITION (*f*) **DE VOL**, flying position.
POSTE (*m*) *d'émission de T.S.F.*, transmitting station; — *de réception* —, receiving —.

POSTE (*m*) [du pilote ou du passager], cockpit.
POT (*m*) **D'ÉCHAPPEMENT**, exhaust box, muffler.
POTENTIEL (*m*), potential.
POTENTIOMÈTRE (*m*), potentiometer.
POULIE (*f*), pulley ou block pulley; — *folle*, loose —.
POUSSÉE (*f*), lift.
POUSSOIR (*m*), tappet.
POUTRE (*f*), girder; — *armée*, — structure.
PRISE (*f*) **D'AIR**, air manifold.
PRISE (*f*) **DE COURANT**, jack.
PRISME (*m*), prism.
PROFILÉ, stream lined.
PROFONDEUR (*f*) [d'une surface], length of the cord [in wing].
PROJECTEUR (*m*), projector; — *de recherche*, search light; — *de signalisation*, Morse lamp.

P

ENGLISH-FRENCH

P

PITCH, mouvement de tangage (*m*) [d'un avion]; pas (*m*) d'une vis, d'une hélice.
PLANE, plan (*m*), aéroplane; *top* —, plan supérieur; *lower* —, plan inférieur.
PLIERS, pincers (*f. pl.*).
PLUG, fiche (*f*); *sparking* —, bougie (*f*).
POINT BLANK, de plein fouet.
POINTER, aiguille (*f*) d'un cadran.
POLE PIECES, masses (*f*) polaires.
POPLAR, peuplier (*m*).

PORROSCOPE, lentille (*f*) divergente [dans un viseur].
PORT AND STARBOARD LIGHTS, feux (*m*) de position.
PRACTICE, entraînement (*m*).
PRESSURE FEED, alimentation (*f*) sous pression.
PRISM, prisme (*m*).
PROPELLER, hélice (*f*); — *boss*, moyeu d'—; — *pitch*, pas de l'—; — *wash*, souffle (*m*) de l'—.
PROTRACTOR, trusquin (*m*).
PULLEY or BLOCK —, poulie (*f*); *loose pulley*, — folle.

P	FRANÇAIS-ANGLAIS	R
PUISSANCE (<i>f</i>) MASSIQUE , power per weight.		RECUIRE [métallurgie], to anneal.
QUEUE (<i>f</i>), tail.		RECU [d'une arme], recoil.
RADIATEUR (<i>m</i>), radiator.		RECU [de l'hélice], slip [of propeller].
RAINURE (<i>f</i>), groove.		RÉCUPÉRATEUR (<i>m</i>) [de mitrailleuse], main spring.
RAMPE (<i>f</i>) D'ATTERISSAGE , landing lights.		REFROIDISSEMENT (<i>m</i>), cooling; — à air, air —; — d'eau, water —.
RATÉ (<i>m</i>) D'ALLUMAGE , misfire.		RÉGLABLE , adjustable.
RATELIER (<i>m</i>), rack.		RÉGLAGE [d'un appareil] (<i>m</i>), adjustment.
RATTRAPAGE (<i>m</i>) de jeu, compensation for wear.		RÉGLAGE DE TIR (<i>m</i>) par la considération des points d'impact, spotting correction.
RAYE [canon de fusil], rifled.		RÉGLER LE TIR SUR , to range upon.
RAYON (<i>m</i>), radius.		RÉGLETTE (<i>f</i>), bar; — but, enemy speed —; — de dérive, drift —; — tireur, own speed —.
RAYURES (<i>f. pl.</i>) [d'un canon de fusil], rifling.		
RÉARMER , to recock.		
RÉCEPTEUR (<i>m</i>), receiver.		
RÉCEPTION [essai de], acceptance trial.		

P	ENGLISH-FRENCH	R
PUMP , pompe (<i>f</i>).		RANGE UPON (to), régler le tir sur.
PUSHER , aéroplane (<i>m</i>) à hélice arrière.		RATCHET , cliquet (<i>m</i>); — wheel, roue (<i>f</i>) à rochet.
QUADRANT , secteur (<i>m</i>).		RATIO OF DRIFT TO LIFT COEFFICIENTS , finesse (<i>f</i>) d'un avion.
RACK , ratelier (<i>m</i>).		RECEDING WING , aile (<i>f</i>) fuyante.
RACK AND PINION , crémail- lère (<i>f</i>) et pignon (<i>m</i>).		RECEIVING STATION , poste (<i>m</i>) récepteur.
RADIUS , rayon (<i>m</i>).		RECOIL , recul (<i>m</i>).
RANGE , portée (<i>f</i>); — error, erreur (<i>f</i>) ou écart (<i>m</i>) en portée; — finder, télémètre (<i>m</i>); — table, table (<i>f</i>) de tir.		RECONNOITERING PLANE , avion de reconnaissance (<i>m</i>).
RANGE REGISTERING PLANE , avion de réglage d'artillerie.		RECORDER , enregistreur (<i>m</i>).
		REEL , rouet (<i>m</i>) d'antenne.

R	FRANÇAIS-ANGLAIS	R
RÉGULATEUR (<i>m</i>), regulator.		RESSORT (<i>m</i>), spring; — <i>récupérateur</i> [<i>mitrailleuse Vickers</i>], fuse —.
RÉGULE (<i>m</i>), babbit, white metal.		RESSOURCE (<i>f</i>), flattening out.
REMOUS (<i>m. pl.</i>) GIRATOIRES , vortex trains.		RETARD (<i>m</i>) A LA FERME-TURE D'ADMISSION , late closing of inlet.
RENDEMENT (<i>m</i>) [d'une transmission], efficiency.		RETARD (<i>m</i>) [dans l'éclatement d'une bombe], delay action.
RENFORCEUR (<i>m</i>) DE RECUL , muzzle attachment for increasing recoil.		RÉTICULE (<i>m</i>), graticule.
RENIFLARD (<i>m</i>), breather-pipe.		RETOUR (<i>m</i>) de flamme au carburateur, back fire into the carburettor; — <i>de moteur</i> , back fire.
RENVOI (<i>m</i>) DE SONNETTE , 'ell crank.		RHÉOSTAT (<i>m</i>), rheostat.
REPRISE (<i>f</i>) [du moteur], pick up.		ROBINET (<i>m</i>), cock.
RÉSERVOIR (<i>m</i>) [d'essence], tank; — <i>sous pression</i> , pressure feed —.		RODER , to grind.
RÉSISTANCE (<i>f</i>), resistance; — <i>de l'air</i> , air —; <i>boîte de</i> —, box.		RONDELLE (<i>f</i>), washer, split grower.
RÉSISTANCES PASSIVES , body resistance, head resistance.		ROUE (<i>f</i>), wheel; — <i>à rochet</i> , ratchet wheel.
		ROUET (<i>m</i>) D'ANTENNE , reel, winch.

R	ENGLISH-FRENCH	R
REFRACTIVE INDEX , indice (<i>m</i>) de réfraction (<i>f</i>).		RIM , bourrelet (<i>m</i>) [de la car- touche], jante (<i>f</i>) d'une roue; <i>thick</i> —, bourrelet trop épais [cause d'enrayage].
REPORT , compte-rendu (<i>m</i>).		R. N. A. S. [Royal Naval Air Service], Aviation Maritime Anglaise.
REVOLUTIONS , tours (<i>m. pl.</i>); — <i>counter</i> , compte-tours (<i>m</i>), tachymètre.		ROCKER ARM , culbuteur (<i>m</i>).
R. F. C. [Royal Flying Corps], Aviation Militaire Anglaise.		ROCKET , fusée (<i>f</i>).
RIB , nervure (<i>f</i>) [d'une aile].		ROCKING , roulis, remous (<i>m</i>).
RIFLE , fusil.		ROCKING LEVER FOR WARP , levier (<i>m</i>) de gau- chissement.
RIFLED , rayé [canon de fusil].		
RIFLING , rayures (<i>f. pl.</i>) [d'un canon de fusil].		
RIGGING , haubannage (<i>m</i>).		

R	FRANÇAIS-ANGLAIS	S
ROULEMENT (<i>m</i>) A BILLES , balls bearing.	SEGMENT (<i>m</i>) DE PISTON , piston ring.	
ROULIS (<i>m</i>), roll, rocking.	SEMELE (<i>f</i>) D'UNE POU- TRE , flange.	
SAC (<i>m</i>) COLLECTEUR DE DOUILLES , ejector bag.	SHUNT (<i>m</i>), shunt.	
SALVE (<i>f</i>), burst of fire.	SILENCIEUX (<i>m</i>), silencer.	
SAPIN (<i>m</i>), pine.	SOUDER , to weld.	
SCIE (<i>f</i>) MÉCANIQUE , sawing machine.	SOUDURE (<i>f</i>), solder, welding.	
SECTEUR (<i>m</i>), quadrant.	SOUFFLE (<i>m</i>) [de l'hélice], [propeller] wash.	
	SOUFFLURE (<i>f</i>), blow holes.	

R	ENGLISH-FRENCH	S
ROD , tige (<i>f</i>); <i>connecting</i> —, bielle; <i>operating</i> —, bielle (<i>f</i>) de commande.	SCREW (to), visser.	
ROLL , roulis (<i>m</i>).	SEAPLANE , hydravion (<i>m</i>).	
ROLLER , rouleau (<i>m</i>), cylindre (<i>m</i>); <i>friction</i> or <i>contact</i> —, galet (<i>m</i>).	SEAR , coude (<i>m</i>) de la gâchette.	
ROTARY ENGINE , moteur (<i>m</i>) rotatif.	SEARCH LIGHT , projecteur (<i>m</i>) de recherche.	
ROTOR , rotor (<i>m</i>).	SEAT , siège (<i>m</i>).	
ROUND , cartouche complète.	SEIZE (to), gripper.	
R. P. M. [Revolutions Per Minute], nombre de tours par minute.	SEIZING , grippage (<i>m</i>).	
RUDDER , gouvernail (<i>m</i>); — <i>bar</i> , palonnier (<i>m</i>); <i>banking</i> —, aileron (<i>m</i>).	SHAFT , manche (<i>m</i>), arbre (<i>m</i>) de transmission; <i>cam</i> —, arbre à cames; <i>crank</i> —, vilebrequin; <i>flexible</i> —, transmission souple; <i>propeller</i> —, arbre porte-hélice.	
SAFETY pawl, cran (<i>m</i>) de sûreté; — <i>pallet</i> , dispositif (<i>m</i>) de sûreté du percuteur.	SHED , hangar (<i>m</i>).	
SAND TEST , essai (<i>m</i>) statique au sable.	SHELL , obus (<i>m</i>); <i>blind</i> —, — qui n'écclate pas [par mauvais fonctionnement]; <i>dummy</i> —, — d'exercice; <i>shrapnel</i> —, — à shrapnell.	
SAWING MACHINE , scie (<i>f</i>) mécanique.	SHOCK ABSORBER , amortisseur (<i>m</i>).	
SCOUT , avion patrouilleur (<i>m</i>).	SHOOT (to) A PLANE DOWN , abattre un avion.	
SCREW , vis (<i>f</i>); — <i>driver</i> , tournevis (<i>m</i>).	SHORT CIRCUIT , court-circuit (<i>m</i>).	
	SHROUDS (<i>pl.</i>), haubannage (<i>m</i>).	

S

FRANÇAIS-ANGLAIS

S

SOUPAPE (*f*), valve; — *d'admission*, inlet —; — *à bille*, ball —; — *d'échappement*, exhaust —; *tige de* —, — spindle, — stem; *levée de la* —, lift of the valve; *siège de* —, — seating.

SPRUCE (*m*), spruce.

STABILISATEUR (*m*) (voy. **GOUVERNAIL** de profondeur).

STANDARDISER, to standardize.

STATOSCOPE (*m*), statoscope.

S

ENGLISH-FRENCH

S

SHUTTER, obturateur (*m*).

SIDE SLIP, glissade (*f*) sur l'aile.

SIGHT, viseur (*m*); *back* —, hausse (*f*); *fore* —, guidon (*m*); — *radius*, champ (*m*) optique; *telescopic* —, hausse (*f*) ou viseur (*m*) optique.

SILENCER, silencieux (*m*).

SINGLE SEATER, monoplace (*m*); *two* —, *three* —, biplace, triplace.

SKID, béquille (*f*).

SLEEVE, manchon (*m*).

SLIDING NOTCH, curseur (*m*).

SLIP [of propeller], recul [de l'hélice].

SLOT, rainure (*f*).

SLOTING MACHINE, mortaiseuse (*f*).

SMALL END, pied (*m*) de bielle.

SMASHED, brisé en morceaux.

SOLDER, soudure (*f*); *to* —, souder.

SPADE GRIP, poignée (*f*) [de mitrailleuse].

SPAN, envergure (*f*).

SPAR, longeron (*m*) [dans l'aile]; — *box*, godet (*m*).

SPARK, étincelle (*f*); *quenched* —, — amortie; *quenched* —

gap, éclateur (*m*) fixe; *rotary* — *gap*, éclateur tournant; *sparkling plug* bougie (*f*).

SPEED, vitesse (*f*); *air* —, — par rapport à l'air; *ground* —, — par rapport au sol; *mean* —, — moyenne; *stalling* —, — d'un avion qui est tangent; *working* —, — de régime.

SPIDER SUPPORT, araignée-support de moteur.

SPIN, vrille (*f*); *to get in a* —, se mettre en —.

SPINDLE, axe (*m*), tige (*f*).

SPINNING NOSE DIVE, vrille (*f*).

SPIRIT LEVEL, niveau à bulle d'air.

SPLICE, épissure (*f*).

SPLIT PIN, goupille (*f*) de sûreté.

SPOTTING CORRECTION, réglage (*m*) du tir par la considération des points d'impact.

SPRING, ressort (*m*); *fuse* —, ressort (*m*) récupérateur [Vickers].

SQUADRON, escadrille (*f*).

STABILITY, stabilité (*f*).

STABILIZER, plan fixe (*m*).

STAGGER, décalage (*m*) des ailes.

S

FRANÇAIS-ANGLAIS

T

SUPPORT (m) DU GOUVERNAIL DE DIRECTION (V. **AXE** du gouvernail de direction).

SURFACE (f), surface; — *portante*, lifting —.

SURVOLER, to fly over.

SUSTENTATEUR (m) (voy. **PLANEUR**).

SYNCHRONISATION (mécanisme de), synchronizing gear.

TABLEAU (m) de distribution, switch board; — *des instru-*

ments de bord, instrument board.

TABLE (f) DE TIR, range table.

TACHYMÈTRE (m), tachymeter, revolutions counter.

TAMBOUR (m), drum; — *pour mitrailleuse Lewis*, tray.

TANGAGE (m), pitch.

TANGENT, loggy, sluggish; *vi-lesse d'un avion qui est —*, stalling speed.

TANGENTE (f) à la trajectoire au point de départ, line of departure.

S

ENGLISH-FRENCH

T

STAGGERED, décalé en avant; *anti—*, décalé en arrière.

STALLING SPEED, vitesse d'un avion qui est tangent.

STANDARDIZE (to), standardiser, unifier.

STAPLE, cavalier (m) [pour fixation des câbles].

STATOR, induit (m) fixe.

STEEL, acier (m); *cast —*, — fondu; *mild —*, — doux; — *plating*, tôle d'acier; *wrought —*, — trempé.

STEER, diriger; *steering wheel*, volant (m).

STERN POST, axe (m) ou support (m) du gouvernail de direction, ferrure (f) de queue.

STOPWATCH, chronomètre (m) à seconde.

STOW (to), mettre à bord.

STRAINER, crépine (f).

STRAND WIRE, hauban (m).

STREAM LINED, profilé; fuselé.

STRIKER or **STRIKER PIN**, percuteur (m).

STROKE, course (f) du piston.

STRUT, montant (m), mâât.

STUNT, acrobatie (f).

SWITCH, connexion (f), contact (m), interrupteur (m); *two ways —*, commutateur à deux directions; — *board*, tableau (m) de distribution.

SWITCH ON (to), mettre le contact; — **OFF**, couper —.

TAIL, queue; — *boom*, longeron (m) de la queue; — *skid*, béquille (f).

TAMPING, bourrage (m) [pour un explosif].

TANK, réservoir (m); *pressure feed —*, — sous pression.

TAP (to) [screw threads], tarauder.

TAPE, chatterton (m).

TAPPET, poussoir (m), taquet (m).

T

FRANÇAIS-ANGLAIS

T

TAQUET (*m*), tappet.
TARAUDER, to tap.
TÉLÉGRAPHIE (*f*) **OPTIQUE**,
 visual signaling.
TÉLÉMÈTRE (*m*), range finder.
TENDEUR (*m*), turnbuckle, bot-
 tle screw strainer.
TENDU, taut.
TENON (*m*), lug.
TENSION (*f*), traction, tension;
basse —, low tension [L.T.];
haute —, high tension [H.T.];
 — *aux bornes*, terminal volt-
 age.
TERRAIN D'ATTERRISSAGE
 (voy. **CHAMP D'ATT.**).
TÊTE (*f*) **MOLETÉE**, milled
 head.
TIR A TRAVERS L'HÉLICE,
 fire through the propeller.
TOILE (*f*), canvas, linen.

TÔLE (*m*) **D'ACIER**, steel plat-
 ing, sheet steel.
TORON (*m*), strand, coil.
TOUR (*m*) **PARALLÈLE**, lathe.
TOURELLE (*f*) [de mitrail-
 leuse], ring mounting, turret.
TOURILLON (*m*) **D'UN CA-**
NON, trunnion.
TOURNEVIS (*m*), screw-driver.
TOURS (*m. pl.*), revolutions;
compte —, — counter.
TRAIN (*m*) **D'ATTERRISSAGE**
 (voy. **CHÂSSIS D'ATTER.**).
TRAÎNÉE (*f*), drift, trail; *angle*
de —, trail angle.
TRAJECTOIRE (*f*), trajectory,
 path.
TRANSFORMATEUR (*m*),
 transformer.
TRANSMETTEUR (*m*), trans-
 mitter.

T

ENGLISH-FRENCH

T

TARGET, cible (*f*), but (*m*);
auxiliary —, but auxiliaire (*m*).
TAUT, tendu.
TEMPERED, trempé.
TEMPLATE, gabarit (*m*).
TENUITY FACTOR, correction
 due à la diminution de pres-
 sion atmosphérique.
TERMINAL, borne (*f*).
THIMBLE, cosse (*f*).
THROTTLE, robinet (*m*), ma-
 nette (*f*) des gaz; *to* — *down*,
 fermer les gaz.
TIGHTEN UP (*to*), visser.
TILT (*to*), incliner.
TOGGLE, cabillot (*m*), jumelles
 (*f. pl.*) de ressort.

TOP PLANE MOUNTING,
 montage (*m*) de l'arme sur le
 plan supérieur.
TORQUE, couple (*m*) d'un mo-
 teur.
TRACTOR, aéroplane (*m*) à
 hélice avant.
TRAIL, traînée (*f*); — *angle*,
 angle de —.
TRAJECTORY, trajectoire (*f*).
TRANSFORMER, transforma-
 teur (*m*).
TRANSMITTER, transmetteur
 (*m*).
TRANSMITTING STATION,
 poste (*m*) transmetteur ou
 d'émission.

T	FRANÇAIS-ANGLAIS	V
TRANSMISSION (f) [courroie de], driving band; — <i>flexible</i> , <i>souple</i> , flexible shaft.		V LONGITUDINAL , longitudinal dihedral angle.
TRAVAIL (m), work.		V TRANSVERSAL , dihedral angle.
TREMBLEUR (m), buzzer.		VASE (m) A NIVEAU CONSTANT , float chamber.
TREMPÉ , tempered.		VENTILATEUR (m), fan, blower.
TRIPLACE (m), three seater.		VERS L'ARRIÈRE , astern.
TROU D'AIR (m), air pocket.		VERS L'AVANT , ahead.
TRUSQUIN , (m), protractor.		VIDE (m), vacuum.
T. S. F. [TÉLÉGRAPHIE (f) SANS FIL] , W.T. [wireless telegraphy].		VILEBREQUIN (m), crankshaft.
TUBE (m), tube, pipe; — <i>d'admission</i> , inlet pipe; — <i>d'échappement</i> , exhaust —.		VIRAGE (m), turn.
TUYAUTERIE (f), piping; — <i>d'aspiration</i> , inlet —; — <i>d'échappement</i> , exhaust —.		VIRER , to turn; to veer.
		VIS (f), screw.
		VISER , to aim.
		VISEUR (m), sight.
		VISSER , to screw up, to tighten up.

T	ENGLISH-FRENCH	V
TRAY (Lewis single —, double —), tambour (m) de 47, de 97 cartouches pour mitrailleuse Lewis.		TURN (to), virer.
TREADLE , pédale (f).		TURNBUCKLE , tendeur (m).
TRIAL , essais (m.pl.) [d'un avion ou d'un moteur]; <i>acceptance</i> —, — de réception.		TURN TURTLE (to), capoter.
TRIGGER , détente (f).		TURRET , tourelle (f) [de mitrailleuse].
TRIM , équilibrage (m).		UNIVERSAL JOINT , joint universel ou à la Cardan (m).
TRIPOD , chevalet (m) à trois pieds.		UNRIFLED , lisse [canon de fusil].
TRUNNION , tourillon (m) d'un canon.		UNSCREW (to), dévisser.
TRUSS , poutre (f) armée.		VACUUM , vide (m).
TUBE , tube (m), étoupille (f).		VALVE [W. T.], lampe (f) thermo-ionique, audion [T. S. F.].
TUMBLER , gâchette (f).		VALVE , soupape (f); <i>admission</i> or <i>inlet</i> —, — d'admission; <i>ball</i> —, soupape à bille; <i>butterfly</i> —, papillon (m); <i>exhaust</i> —, — d'échappe-
TUNE (to), accorder; <i>to — up</i> , mettre au point.		
TURN , virage (m).		

V

FRANÇAIS-ANGLAIS

V

VITESSE (*f*), speed; velocity;
— *ascensionnelle*, rate of
climb; — *initiale*, muzzle
velocity; — *limite*, terminal
velocity; — *moyenne*, average
—, mean —; — *moyenne de*
montée, average rate of climb;
— *par rapport à l'air*, air

speed; — *par rapport au sol*,
ground —; — *de régime*,
working —; — *restante*, re-
maining —.

VOL (*m*), flight; — *piqué*, nose
dive; — *plané*, glide.

VOLANT (*m*), control wheel,
steering wheel.

V

ENGLISH-FRENCH

W

ment; *needle* —, *pointeau* (*m*);
— *stem*, tige de —.

VELOCITY, vitesse (*f*); *average*
—, — *moyenne*; *muzzle* —,
— *initiale*; *remaining* —, —
restante; *terminal* —, — *limite*.

VENEER, bois contreplaqué;
3 ply —, contreplaqué en trois
épaisseurs.

VICE, or **VISE**, étau (*m*).

VISUAL SIGNALING, télé-
graphie (*f*) optique.

VORTEX TRAINS, remous (*m*)
giratoires.

WALL, paroi (*f*) [du cylindre].

WALNUT, noyer (*m*).

WARP (to), gauchir.

WASHER, rondelle (*f*).

WATER COOLING, refroidisse-
ment (*m*) par eau; *water*
jacket, chemise (*f*) d'eau.

WAVES, ondes (*f*); *continuous*
—, — *entretenues*.

WEB, âme (*f*) d'une poutre.

WEIGHT, poids (*m*); *gross* —,
— *total*.

WELD (to), souder.

WELDING, soudure (*f*); *autog-*
enous —, — *autogène*.

WHEEL, roue (*f*).

WHITE METAL, antifriction
(*m*), régule (*m*).

WINCH, rouet d'antenne.

WIND, vent (*m*); — *cone*, manche
à — (*f*); — *screen*, — *shield*,
pare-brise (*m*); — *vane*, girou-
ette (*f*).

WINDING, excitation (*f*); *com-*
pound —, — *compound*; — *in*
series, — *en série*; *shunt* —,
— *en dérivation*.

WING, aile (*f*); — *covering*,
entoilage (*m*); — *socket*, em-
planture (*f*) d'une —; —
support, attache d'—; — *tip*,
bout d'—.

WIRE, fil (*m*) d'acier, hauban
(*m*); *flying* —, fil travaillant
en vol ou hauban de vol;
landing —, fil travaillant à
l'atterrissage ou hauban d'at-
terrissage; *H.T.* —, fil de
haute tension; *L.T.* —, fil de
basse tension.

WIRELESS TELEGRAPHY
[*W. T.*], télégraphie sans fil
[*T. S. F.*].

WIRING PLATE, attache-fil.

WORK, travail (*m*).

V	FRANÇAIS-ANGLAIS	W
VOLET (<i>m</i>) DE MAGNÉTO , rotative sleeve; make and brake.		VRILLE (<i>f</i>), spin, spinning nose dive; <i>se mettre en —</i> , to get in a spin.
VOLT (<i>m</i>), volt.		WATT (<i>m</i>), watt.
VOLTMETRE (<i>m</i>), voltmeter.		WATTMETRE (<i>m</i>), wattmeter.

W	ENGLISH-FRENCH	Y
WORKSHOP , atelier (<i>m</i>).		YANK (<i>to</i>), relever brusque- ment.
WRENCH , clef (<i>f</i>) anglaise.		YAW , mouvement (<i>m</i>) de lacet.
WROUGHT STEEL , acier forgé.		YAW (<i>to</i>), faire des mouvements de lacet, louvoyer.

ADDENDA

A.....

B.....

C.....

D.....

E.....

F.....

G.....

H.....

I.....

J.....

K.....

L.....

M.....

N.....

O.....

P.....

Q.....

R.....

S.....

T.....

U.....

V.....

W.....

X.....

Y.....

Z.....

TABLES DE CONVERSION

DE MESURES ANGLAISES EN MESURES MÉTRIQUES

ET DE

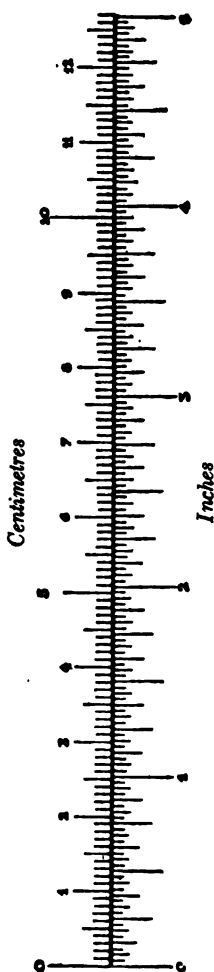
MESURES MÉTRIQUES EN MESURES ANGLAISES

SYNOPSIS OF THE METRIC SYSTEM *

The fundamental unit of the metric system is the **METER** — the unit of length. From this the units of capacity (**LITER**) and of weight (**GRAM**) were derived. All other units are the decimal sub-divisions or multiples of these. These three units are simply related; e.g., for all practical purposes one **CUBIC DECIMETER** equals one **LITER** and one **LITER** of water weighs one **KILOGRAM**. The metric tables are formed by combining the words "**METER**," "**GRAM**," and "**LITER**" with the six numerical prefixes, as in the following tables:

PREFIXES	MEANING			UNITS
milli-	= one thousandth	$\frac{1}{1000}$	.001	"meter" for length
centi-	= one hundredth	$\frac{1}{100}$	.01	
deci-	= one tenth	$\frac{1}{10}$	.1	
Unit	= one		1	"gram" for weight or mass
deka-	= ten	$\frac{10}{1}$	10	
hecto-	= one hundred	$\frac{100}{1}$	100	"liter" for capacity
kilo-	= one thousand	$\frac{1000}{1}$	1000	

* From "International Metric System," Bureau of Standards, Washington, D. C.



UNITS OF LENGTH

milli-meter	=	.001 meter
centi-meter	=	.01 "
deci-meter	=	.1 "
METER *	=	1 "
deka-meter	=	10 "
hecto-meter	=	100 "
kilo-meter	=	1,000 "

Where *miles* are used in England and the United States for measuring distances, the *kilometer* (1,000 meters) is used in metric countries. The kilometer is about 5 furlongs. There are about 1,600 meters in a statute mile, 20 meters in a chain, and 5 meters in a rod.

The *meter* is used for dry goods, merchandise, engineering construction, building, and other purposes where the *yard* and *foot* are used. The meter is about a tenth longer than the yard.

The *centimeter* and *millimeter* are used instead of the *inch* and its fractions in machine construction and similar work. The centimeter, as its name shows, is the hundredth of a meter. It is used in cabinet work, in expressing sizes of paper, books, and many cases where the inch is used. The centimeter is about two-fifths of an inch and the millimeter about one twenty-fifth of an inch. The millimeter is divided for finer work into tenths, hundredths, and thousandths.

If a number of distances in millimeters, meters, and kilometers are to be added, reduction is unnecessary. They are added as dollars, dimes, and cents are now added. For example, "1,050.25 meters" is not read "1 kilometer, 5 dekameters, 2 decimeters, and 5 centimeters," but "one thousand and fifty meters, twenty-five centimeters," just as "\$1,050.25" is read "one thousand and fifty dollars, twenty-five cents."

* One meter equals 39.37 inches exactly.

AREA

The table of areas is formed by squaring the length measures, as in our common system. For land measure 10 meters square is called an "ARE" (meaning "area"). The side of one *are* is about 33 *feet*. The *hectare* is 100 meters square, and, as its name indicates, is 100 *ares*, or about $2\frac{1}{2}$ acres. An *acre* is about 0.4 hectare. A standard United States *quarter section* contains almost exactly 64 hectares. A *square kilometer* contains 100 hectares.

For smaller measures of surface the *square meter* is used. The square meter is about 20 per cent larger than the *square yard*. For still smaller surfaces the *square centimeter* is used. A *square inch* contains about $6\frac{1}{4}$ square centimeters.

VOLUME

The cubic measures are the cubes of the linear units. The *cubic meter* (sometimes called the *stère*, meaning "solid") is the unit of volume. A *cubic meter* of water weighs a *metric ton* and is equal to 1 *kiloliter*. The cubic meter is used in place of the cubic yard and is about 30 per cent larger. This is used for "cuts and fills" in grading land, measuring timber, expressing contents of tanks and reservoirs, flow of rivers, dimensions of stone, tonnage of ships, and other places where the cubic yard and foot are used. The thousandth part of the cubic meter (1 cubic decimeter) is called the *LITER*. (See table of capacity units.)

For very small volumes the *cubic centimeter* (cc or cm^3) is used. This volume of water weighs a *gram*, which is the unit of weight or mass. There are about 16 cubic centimeters in a cubic inch. The cubic centimeter is the unit of volume used by chemists as well as in pharmacy, medicine, surgery, and other technical work. One thousand cubic centimeters make 1 liter.

UNITS OF CAPACITY

milli-liter -	.001	liter
centi-liter -	.01	"
deci-liter -	.1	"
LITER * -	1	"
deka-liter -	10	"
hecto-liter -	100	"
kilo-liter -	1,000	"

* One liter equals 1.05668 liquid quarts or 0.9081 dry quarts.

The *hectoliter* (100 liters) serves the same purposes as the United States *bushel* (2,150.42 cubic inches), and is equal to about 3 bushels, or a barrel. A *peck* is about 9 liters. The liter is used for measurements commonly given in the *gallon*, the liquid and dry *quarts*, a liter being 5 per cent larger than our liquid quart and 10 per cent smaller than the dry quart. A *liter* of water weighs exactly a *kilogram*, i.e., 1,000 grams. A thousand liters of water weigh 1 metric ton.

UNITS OF WEIGHT (OR MASS)

milli-gram =	.001	gram
centi-gram =	.01	"
deci-gram =	.1	"
GRAM =	1	"
deka-gram =	10	"
hecto-gram =	100	"
kilo-gram * =	1,000	"

Measurements commonly expressed in *gross tons* or *short tons* are stated in *metric tons* (1,000 kilograms). The metric ton comes between our long and short tons and serves the purpose of both. The *kilogram* and "half kilo" serve for everyday trade, the latter being 10 per cent larger than the pound. The kilogram is approximately 2.2 pounds. The *gram* and its multiples and divisions are used for the same purposes as ounces, pennyweights, drams, scruples, and grains. For foreign postage, 30 grams is the legal equivalent of the avoirdupois ounce.

* One kilogram equals 2.204622 avoirdupois pounds.

Fractions of inches (pouces) in millimètres (mm)

$\frac{1}{128}$ of"	$\frac{1}{64}$ of"	$\frac{1}{32}$ of"	$\frac{1}{16}$ of"	$\frac{1}{8}$ of"	$\frac{1}{4}$ of"	millimètres (mm)
0	..	..	..	..	..
1	..	..	..	..	..	0.198
2	1	..	..	..	..	0.397
4	2	1	..	..	..	0.794
6	3	..	..	..	..	1.191
8	4	2	1	..	..	1.587
10	5	..	..	..	..	1.984
2	6	3	..	..	..	2.381
4	7	..	..	..	..	2.778
6	8	4	2	1	..	3.175
8	9	..	..	..	..	3.572
20	10	5	..	..	..	3.969
2	11	..	..	..	..	4.366
4	12	6	3	..	..	4.762
6	13	..	..	..	..	5.159
8	14	7	..	..	..	5.556
30	15	..	..	..	..	5.953
2	16	8	4	2	1	6.350
4	17	..	..	..	..	6.747
6	18	9	..	..	..	7.144
8	19	..	..	..	..	7.540
40	20	10	5	..	..	7.937
2	21	..	..	..	..	8.334
4	22	11	..	..	..	8.731
6	23	..	..	..	..	9.128
8	24	12	6	3	..	9.525
50	25	..	..	..	..	9.922
2	26	13	..	..	..	10.319
4	27	..	..	..	..	10.725
6	28	14	7	..	..	11.112
8	29	..	..	..	..	11.509

Fractions of inches (pouces) in millimètres (mm)

$\frac{1}{128}$ of"	$\frac{1}{64}$ of"	$\frac{1}{32}$ of"	$\frac{1}{16}$ of"	$\frac{1}{8}$ of"	$\frac{1}{4}$ of"	millimètres (mm)
60	30	15	..	..	..	11.910
2	31	..	..	..	..	12.307
4	32	16	8	4	2	12.700
6	33	..	..	..	..	13.097
8	34	17	..	..	..	13.493
70	35	..	..	..	..	13.890
2	36	18	9	..	..	14.287
4	37	..	..	..	..	14.684
6	38	19	..	..	..	15.081
8	39	..	..	..	..	15.478
80	40	20	10	5	..	15.875
2	41	..	..	..	..	16.272
4	42	21	..	..	..	16.668
6	43	..	..	..	..	17.065
8	44	22	11	..	..	17.462
90	45	..	..	..	..	17.859
2	46	23	..	..	..	18.256
4	47	..	..	..	..	18.653
6	48	24	12	6	3	19.050
8	49	..	..	..	..	19.446
100	50	25	..	..	..	19.843
2	51	..	..	..	..	20.240
4	52	26	13	..	..	20.637
6	53	..	..	..	..	21.034
8	54	27	..	..	..	21.431
110	55	..	..	..	..	21.828
2	56	28	14	7	..	22.225
4	57	..	..	..	..	22.621
6	58	29	..	..	..	23.018
8	59	..	..	..	..	23.415
120	60	30	15	..	..	23.812
2	61	..	..	..	..	24.209
4	62	31	..	..	..	24.606
6	63	..	..	..	..	25.003
128 = 1"	64	32	16	8	4	25.399

Inches (pouces) in centimètres

Inch (")	Centimètres (cm)	Inch (")	Centimètres (cm)
1	2.5399	15	38.0985
1½	3.8098	16	40.6384
2	5.0798	17	43.1783
2½	6.3498	18	45.7182
3	7.6197	19	48.2581
3½	8.8896	20	50.7980
4	10.1596	21	53.3379
4½	11.4295	22	55.8778
5	12.6995	23	58.4177
5½	13.9694	24	60.9576
6	15.2394	25	63.4975
6½	16.5093	26	66.0374
7	17.7793	27	68.5773
7½	19.0492	28	71.1172
8	20.3192	29	73.6571
8½	21.5891	30	76.1970
9	22.8591	31	78.7369
9½	24.1290	32	81.2768
10	25.3990	33	83.8167
10½	26.6699	34	86.3566
11	27.9384	35	88.8965
11½	29.2083	36	91.4364
12" ou	1 pied	37	93.9763
	30.4788	38	96.5162
13	33.0187	39	99.0561
14	35.5586	40	101.5960

Tenths of millimètres, millimètres and centimètres in inches

Millimètres	Inch	Millimètres	Inch
0.1	0.004	1	0.039
0.2	0.008	2	0.079
0.3	0.012	3	0.118
0.4	0.016	4	0.157
0.5	0.020	5	0.197
0.6	0.024	6	0.236
0.7	0.028	7	0.276
0.8	0.031	8	0.315
0.9	0.035	9	0.354

10 = 1 cm = 0.394

Centimètres	Inch	Centimètres	Ft.	Inch
1	0.39	45	1	5.72
2	0.79	50	1	7.69
3	1.18	55	1	9.65
4	1.57	60	1	11.62
5	1.97	65	2	1.95
10	3.94	70	2	3.56
15	5.91	75	2	5.53
20	7.87	80	2	7.50
25	9.84	85	2	9.46
30	11.81	90	2	11.43
35	13.78	95	3	1.40
40	15.75	100 = 1 ^m	3	3.37

Feet (pieds) in mètres

Feet (')	Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)
0		35	10.668	70	21.335
1	0.305	6	10.973	1	21.640
2	0.610	7	11.278	2	21.945
3	0.914	8	11.582	3	22.249
4	1.219	9	11.887	4	22.554
5	1.524			5	22.859
6	1.829	40	12.192	6	23.164
7	2.134	1	12.497	7	23.469
8	2.438	2	12.802	8	23.774
9	2.743	3	13.106	9	24.078
		4	13.411		
10	3.048	5	13.716	80	24.383
1	3.353	6	14.021	1	24.688
2	3.657	7	14.326	2	24.993
3	3.962	8	14.630	3	25.298
4	4.267	9	14.935	4	25.602
5	4.572			5	25.907
6	4.877	50	15.240	6	26.212
7	5.182	1	15.544	7	26.517
8	5.486	2	15.849	8	26.822
9	5.791	3	16.154	9	27.126
		4	16.459		
20	6.096	5	16.763	90	27.431
1	6.401	6	17.068	1	27.736
2	6.705	7	17.373	2	28.041
3	7.010	8	17.678	3	28.346
4	7.315	9	17.983	4	28.650
5	7.620			5	28.955
6	7.925	60	18.287	6	29.260
7	8.229	1	18.592	7	29.565
8	8.534	2	18.897	8	29.869
9	8.839	3	19.202	9	30.174
		4	19.507		
30	9.144	5	19.811	100	30.479
1	9.449	6	20.116	1	30.784
2	9.753	7	20.421	2	31.089
3	10.058	8	20.726	3	31.393
4	10.363	9	21.030	4	31.698

Feet (pieds) in mètres (*continued*)

Feet (')	Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)
105	32.003	140	42.671	175	53.339
6	32.308	1	42.976	6	53.643
7	32.613	2	43.280	7	53.948
8	32.917	3	43.585	8	54.253
9	33.222	4	43.890	9	54.558
		5	44.195		
110	33.528	6	44.499	180	54.863
1	33.832	7	44.804	1	55.167
2	34.137	8	45.109	2	55.472
3	34.441	9	45.414	3	55.777
4	34.746			4	56.082
5	35.051	150	45.719	5	56.387
6	35.356	1	46.024	6	56.691
7	35.661	2	46.328	7	56.996
8	35.965	3	46.683	8	57.301
9	36.279	4	46.938	9	57.606
		5	47.243		
120	36.575	6	47.548	190	57.910
1	36.880	7	47.852	1	58.215
2	37.185	8	48.157	2	58.520
3	37.489	9	48.462	3	58.825
4	37.794			4	59.130
5	38.099	160	48.767	5	59.435
6	38.404	1	49.072	6	59.739
7	38.709	2	49.376	7	60.044
8	39.013	3	49.681	8	60.349
9	39.318	4	49.986	9	60.654
		5	50.291		
130	39.623	6	50.595	200	60.959
1	39.928	7	50.900	1	60.263
2	40.233	8	51.205	2	61.568
3	40.537	9	51.510	3	61.873
4	40.842			4	62.178
5	41.147	170	51.815	5	62.482
6	41.452	1	52.119	6	62.787
7	41.756	2	52.424	7	63.092
8	42.061	3	52.729	8	63.397
9	42.366	4	53.034	9	63.702

Feet (pieds) in mètres (*continued*)

Feet (')	Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)
210	64.006	245	74.674	280	85.342
1	64.311	6	74.979	1	85.647
2	64.616	7	75.284	2	85.962
3	64.921	8	75.589	3	86.256
4	65.226	9	75.893	4	86.561
5	65.530			5	86.866
6	65.835	250	76.198	6	87.171
7	66.140	1	76.503	7	87.476
8	66.445	2	76.808	8	87.780
9	66.750	3	77.113	9	88.085
		4	77.417		
220	67.054	5	77.722	290	88.390
1	67.359	6	78.027	1	88.695
2	67.664	7	78.332	2	89.000
3	67.969	8	78.637	3	89.304
4	68.274	9	78.941	4	89.609
5	68.578			5	89.914
6	68.883	260	79.246	6	90.218
7	69.188	1	79.551	7	90.523
8	69.493	2	79.856	8	90.828
9	69.798	3	80.161	9	91.133
		4	80.465		
230	70.102	5	80.770	300	61.437
1	70.407	6	81.075	1	91.742
2	70.712	7	81.380	2	92.047
3	71.017	8	81.684	3	92.352
4	71.321	9	81.989	4	92.657
5	71.626			5	92.962
6	71.931	270	82.294	6	93.267
7	72.236	1	82.599	7	93.571
8	72.541	2	82.904	8	93.876
9	72.845	3	83.208	9	94.181
		4	83.513		
240	73.150	5	83.818	310	94.486
1	73.455	6	84.123	1	94.790
2	73.760	7	84.428	2	95.095
3	74.065	8	84.732	3	95.400
4	74.369	9	85.037	4	95.705

Feet (pieds) in mètres (*continued*)

Feet (')	Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)
315	96.010	350	106.678	385	117.345
6	96.315	1	106.982	6	117.650
7	96.619	2	107.287	7	117.955
8	96.924	3	107.592	8	118.260
9	97.229	4	107.897	9	118.565
		5	108.202		
320	97.534	6	108.506	390	118.869
1	97.839	7	108.811	1	119.174
2	98.143	8	109.116	2	119.479
3	98.448	9	109.421	3	119.784
4	98.753			4	120.089
5	99.058	360	109.726	5	120.393
6	99.363	1	110.030	6	120.698
7	99.667	2	110.335	7	121.003
8	99.972	3	110.640	8	121.308
9	100.277	4	110.945	9	121.613
		5	111.250		
330	100.582	6	111.554	400	121.917
1	100.887	7	111.859	1	122.222
2	101.191	8	112.164	2	122.527
3	101.496	9	112.469	3	122.832
4	101.801			4	123.136
5	102.106	370	112.773	5	123.441
6	102.410	1	113.078	6	123.746
7	102.715	2	113.383	7	124.050
8	103.020	3	113.688	8	124.354
9	103.325	4	113.993	9	124.659
		5	114.297		
340	103.630	6	114.602	410	124.964
1	103.934	7	114.907	1	125.269
2	104.239	8	115.212	2	125.573
3	104.544	9	115.517	3	125.878
4	104.849			4	126.183
5	105.154	380	115.821	5	126.488
6	105.458	1	116.126	6	126.793
7	105.763	2	116.431	7	127.097
8	106.068	3	116.736	8	127.402
9	106.373	4	117.041	9	127.707

Feet (pieds) in mètres (concluded)

Feet (')	Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)
420	128.012	460	140.203	5000	1523.960
1	128.317	1	140.508	5500	1676.356
2	128.621	2	140.813	6000	1828.752
3	128.926	3	141.118	6500	1981.148
4	129.231	4	141.423	7000	2133.544
5	129.536	5	141.727	7500	2285.940
6	129.841	6	142.032	8000	2438.336
7	130.145	7	142.337	8500	2590.732
8	130.450	8	142.642	9000	2743.128
9	130.755	9	142.947	9500	2895.424
430	131.060	470	143.252	10000	3049.920
1	131.364	1	143.557	10500	3200.316
2	131.669	2	143.862	11000	3352.712
3	131.974	3	144.167	11500	3505.108
4	132.279	4	144.472	12000	3657.504
5	132.584	5	144.777	12500	3809.900
6	132.888	6	145.082	13000	3962.296
7	133.193	7	145.387	13500	4114.692
8	133.498	8	145.691	14000	4267.088
9	133.803	9	145.996	14500	4359.484
440	134.108	480	146.301	15000	4571.880
1	134.412			15500	4724.276
2	134.717	490	149.349	16000	4876.652
3	135.022			16500	5029.048
4	135.327	500	152.396	17000	5181.044
5	135.632			17500	5333.836
6	135.936	600	182.875	18000	5486.256
7	136.241			18500	5638.652
8	136.546	700	213.354	19000	5791.046
9	136.851			19500	5943.442
450	137.156	800	243.834		
1	137.460			20000	6095.836
2	137.765	900	274.313	20500	6248.232
3	138.070	1000	304.792	21000	6400.628
4	138.375	1500	457.188	21500	6552.924
5	138.679	2000	609.584	22000	6705.420
6	138.984	2500	761.980	22500	6857.816
7	139.289	3000	914.376	23000	7010.212
8	139.594	3500	1066.772	23500	7162.608
9	139.899	4000	1219.168	24000	7405.310
		4500	1371.564		

Mètres in feet (pieds)

Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)	Feet (')
0		35	114.83	70	229.66
1	3.2808	6	118.11	1	232.94
2	6.562	7	121.39	2	236.22
3	9.842	8	124.67	3	239.49
4	13.123	9	127.95	4	242.78
5	16.404			5	246.06
6	19.685	40	131.23	6	249.34
7	22.966	1	134.51	7	252.62
8	26.246	2	137.79	8	255.90
9	29.527	3	141.07	9	259.18
		4	144.35		
10	32.81	5	147.63	80	262.46
1	36.09	6	150.92	1	265.74
2	39.37	7	154.20	2	269.02
3	42.65	8	157.48	3	272.30
4	45.93	9	160.76	4	275.59
5	49.21			5	278.87
6	52.49	50	164.04	6	282.15
7	55.77	1	167.32	7	285.43
8	59.05	2	170.60	8	288.71
9	62.33	3	173.88	9	291.99
		4	177.16		
20	65.62	5	180.44	90	295.27
1	68.90	6	183.72	1	298.55
2	72.18	7	187.00	2	301.83
3	75.46	8	190.29	3	305.11
4	78.74	9	193.57	4	308.39
5	82.02			5	311.67
6	85.30	60	196.85	6	314.95
7	88.58	1	200.13	7	318.23
8	91.86	2	203.41	8	321.51
9	95.15	3	206.69	9	324.79
		4	209.97		
30	98.42	5	213.25	100	328.084
1	101.70	6	216.53	200	656.17
2	104.98	7	219.81	300	984.25
3	108.27	8	223.09	400	1312.34
4	111.55	9	226.37	500	1640.42

Mètres in feet (pieds) (continued)

Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)	Feet (')	Mètres (m)	Feet (')
600	1968.50	2000	6561.68	5500	18044.62
700	2296.59	2500	8202.10	6000	19685.05
800	2624.67	3000	9842.52	6500	21325.47
900	2952.76	3500	11482.94	7000	22965.90
1000	3280.843	4000	13123.36	7500	24606.32
		4500	14763.78	8000	26246.74
1500	4921.26	5000	16404.21	8500	27887.17

Miles in kilomètres

Miles	Kilomètres	Miles	Kilomètres	Miles	Kilomètres
0		20	32.18	40	64.37
1	1.609	1	33.79	1	65.98
2	3.219	2	35.40	2	67.59
3	4.828	3	37.01	3	69.197
4	6.437	4	38.62	4	70.106
5	8.047	5	40.233	5	72.415
6	9.645	6	41.83	6	74.024
7	11.265	7	43.44	7	75.633
8	12.874	8	45.05	8	77.242
9	14.484	9	46.66	9	78.851
10	16.09	30	48.27	50	80.464
1	17.69	1	49.879	1	82.682
2	19.312	2	51.488	2	83.073
3	20.92	3	53.097	3	85.291
4	22.53	4	54.71	4	86.901
5	24.140	5	56.31	5	88.510
6	25.75	6	57.92	6	90.120
7	27.36	7	59.53	7	91.729
8	28.97	8	61.14	8	93.34
9	30.57	9	62.85	9	94.95

Miles in kilomètres (*continued*)

Miles	Kilomètres	Miles	Kilomètres	Miles	Kilomètres
60	96.55	94	151.27	127	204.38
1	98.166	5	152.86	8	205.99
2	99.765	6	154.47	9	207.596
3	101.374	7	156.078		
4	102.99	8	157.69	130	209.207
5	104.602	9	159.29	1	210.816
6	106.211			2	212.425
7	107.812	100	160.92	3	214.034
8	109.421	1	162.53	4	215.643
9	111.041	2	164.14	5	217.25
		3	165.75	6	218.86
70	112.65	4	167.46	7	220.47
1	114.26	5	168.974	8	222.07
2	115.87	6	170.583	9	223.75
3	117.48	7	172.192		
4	119.086	8	173.801	140	225.30
5	130.695	9	175.41	1	226.91
6	122.304			2	228.62
7	123.913	110	177.02	3	230.23
8	125.522	1	178.63	4	231.84
9	127.131	2	180.24	5	233.45
		3	181.85	6	235.05
80	128.74	4	183.456	7	236.66
1	120.349	5	185.067	8	238.27
2	131.96	6	186.676	9	239.88
3	133.57	7	188.285		
4	135.18	8	189.894	150	241.35
5	136.79	9	191.503	1	242.96
6	138.40			2	244.57
7	140.01	120	193.11	3	246.17
8	141.62	1	194.72	4	247.79
9	143.23	2	196.33	5	249.34
		3	197.94	6	251.00
90	144.83	4	199.55	7	252.61
1	146.44	5	201.16	8	254.22
2	148.05	6	202.77	9	255.83
3	149.66				

Miles in kilomètres (*concluded*)

Miles	Kilomètres	Miles	Kilomètres	Miles	Kilomètres
160	257.439	170	273.532	180	289.625
1	259.048	1	275.141	1	291.234
2	260.658	2	276.751	2	292.844
3	262.267	3	278.460	3	294.453
4	263.876	4	279.969	4	296.062
5	265.486	5	281.579	5	297.672
6	267.084	6	283.177	6	299.270
7	268.704	7	284.797	7	300.890
8	270.313	8	286.406	8	302.499
9	271.923	9	288.016	9	304.109

Kilomètres in miles

Kilomètres	Miles	Kilomètres	Miles	Kilomètres	Miles
0		30	18.645	60	37.290
1	0.621504	1	19.266	1	37.911
2	1.243008	2	19.888	2	38.533
3	1.864512	3	20.509	3	39.155
4	2.486016	4	21.131	4	39.776
5	3.107520	5	21.752	5	40.397
6	3.729024	6	22.374	6	41.019
7	4.350528	7	22.995	7	41.640
8	4.972032	8	23.617	8	42.262
9	5.593536	9	24.238	9	42.883
10	6.2150	40	24.86	70	43.505
1	6.8365	1	25.481	1	44.126
2	7.4581	2	26.103	2	44.748
3	8.0796	3	26.724	3	45.369
4	8.7012	4	27.346	4	45.991
5	9.3227	5	27.967	5	46.612
6	9.9442	6	28.589	6	47.234
7	10.5658	7	29.210	7	47.855
8	11.1873	8	29.832	8	48.477
9	11.8089	9	30.453	9	49.0985
20	12.43	50	31.075	80	49.720
1	13.051	1	31.696	1	50.341
2	13.673	2	32.318	2	50.963
3	14.294	3	32.939	3	51.584
4	14.916	4	33.561	4	52.206
5	15.537	5	34.182	5	52.827
6	16.159	6	34.804	6	54.448
7	16.780	7	35.425	7	54.069
8	17.402	8	36.047	8	54.691
9	18.023	9	36.668	9	55.312

Kilomètres in miles (*continued*)

Kilomètres	Miles	Kilomètres	Miles	Kilomètres	Miles
90	55.935	125	77.685	160	99.440
1	56.556	6	78.307	1	100.061
2	57.178	7	78.928	2	100.683
3	57.799	8	79.550	3	101.304
4	58.421	9	80.171	4	101.926
5	59.042			5	102.547
6	59.664	130	80.795	6	103.169
7	60.285	1	81.416	7	103.790
8	60.907	2	82.038	8	104.412
9	61.528	3	82.659	9	105.033
		4	83.284		
100	62.1504	5	83.902	170	105.655
1	62.772	6	84.524	1	106.276
2	63.393	7	85.145	2	106.898
3	64.015	8	85.767	3	107.519
4	64.636	9	86.388	4	108.141
5	65.258			5	108.762
6	65.879	140	87.01	6	109.384
7	66.501	1	87.631	7	110.005
8	67.122	2	88.253	8	110.627
9	67.744	3	88.874	9	111.248
		4	89.496		
110	68.365	5	90.117	180	111.870
1	68.986	6	90.739	1	112.491
2	69.608	7	91.360	2	113.113
3	70.229	8	91.982	3	113.734
4	70.851	9	92.603	4	114.356
5	71.472			5	114.977
6	72.094	150	93.225	6	115.599
7	72.715	1	93.846	7	116.220
8	73.237	2	94.468	8	116.842
9	73.958	3	95.089	9	117.463
		4	95.711		
120	74.58	5	96.332	190	118.085
1	75.201	6	96.954	1	118.706
2	75.822	7	97.575	2	119.328
3	76.443	8	98.197	3	119.949
4	77.064	9	98.818	4	120.571

Kilomètres in miles (concluded)

Kilomètres	Miles	Kilomètres	Miles	Kilomètres	Miles
195	121.192	230	142.946	265	164.698
6	121.814	1	143.567	6	165.320
7	122.435	2	144.189	7	165.941
8	123.057	3	144.810	8	166.562
9	123.678	4	145.432	9	167.183
		5	146.053		
200	124.301	6	146.674	270	167.805
1	124.922	7	147.295	1	168.427
2	125.544	8	147.916	2	169.048
3	126.165	9	148.538	3	169.670
4	126.787			4	170.292
5	127.408	240	149.160	5	170.913
6	128.030	1	149.782	6	171.535
7	128.651	2	150.404	7	172.156
8	129.273	3	151.025	8	172.777
9	129.894	4	151.647	9	173.398
		5	152.218		
210	130.516	6	152.889	280	174.020
1	131.137	7	153.510	1	174.642
2	131.759	8	154.132	2	175.263
3	132.380	9	154.753	3	175.885
4	133.002			4	176.507
5	133.623	250	155.375	5	177.128
6	134.245	1	155.997	6	177.750
7	134.867	2	156.618	7	178.371
8	135.488	3	157.240	8	178.992
9	136.109	4	157.862	9	179.613
		5	158.483		
220	136.731	6	159.105	290	180.235
1	137.352	7	159.726	1	180.857
2	137.974	8	160.347	2	181.478
3	138.595	9	160.968	3	182.100
4	139.217			4	182.722
5	139.838	260	161.590	5	183.343
6	140.460	1	162.212	6	183.965
7	141.081	2	162.833	7	184.586
8	141.703	3	163.455	8	185.207
9	142.324	4	164.077	9	185.828

Knots (nœuds) in kilomètres

Knots	Kilomètres	Knots	Kilomètres	Knots	Kilomètres
0		30	55.594	60	111.187
1	1.853123	1	57.447	1	113.040
2	3.706	2	59.299	2	114.893
3	5.559	3	61.153	3	116.746
4	7.412	4	63.006	4	118.599
5	9.265	5	64.859	5	120.452
6	11.319	6	66.712	6	122.305
7	13.172	7	68.565	7	124.158
8	15.025	8	70.418	8	126.011
9	16.878	9	72.271	9	127.864
10	18.531	40	74.125	70	129.718
1	20.384	1	75.978	1	131.570
2	22.237	2	77.831	2	133.423
3	24.090	3	79.684	3	135.276
4	25.944	4	81.537	4	137.129
5	27.797	5	83.390	5	138.982
6	29.649	6	85.243	6	140.836
7	31.503	7	87.096	7	142.689
8	33.356	8	88.949	8	144.542
9	35.209	9	90.803	9	146.395
20	37.062	50	92.656	80	148.249
1	38.917	1	94.509	1	150.103
2	40.771	2	96.362	2	151.956
3	42.624	3	98.215	3	153.809
4	44.477	4	100.068	4	155.662
5	46.329	5	101.922	5	157.515
6	48.183	6	103.775	6	159.369
7	50.037	7	105.628	7	161.221
8	51.889	8	107.481	8	163.074
9	53.742	9	109.334	9	164.927

Knots (nœuds) in kilomètres (concluded)

Knots	Kilomètres	Knots	Kilomètres	Knots	Kilomètres
90	166.781	100	185.312	110	203.841
1	168.634	1	187.165	1	205.694
2	170.487	2	189.018	2	207.547
3	172.340	3	190.872	3	209.400
4	174.193	4	192.725	4	211.253
5	176.046	5	194.578	5	213.106
6	177.899	6	196.431	6	214.960
7	179.752	7	198.284	7	216.813
8	181.606	8	200.137	8	218.666
9	183.459	9	201.990	9	220.519

RATE OF CLIMB. — VITESSE ASCENSIONNELLE

Feet per minute in mètres par seconde

Feet'	Mètres"	Feet'	Mètres"	Feet'	Mètres"
1	0.00508	210	1.06678	510	2.59075
5	0.02540	220	1.11758	520	2.64155
10	0.05080	230	1.16838	530	2.69235
15	0.07620	240	1.21918	540	2.74315
20	0.10160	250	1.26998	550	2.79395
25	0.12700				
30	0.15240	260	1.32078	560	2.84475
35	0.17780	270	1.37158	570	2.89555
40	0.20320	280	1.42237	580	2.94635
45	0.22860	290	1.47317	590	2.99715
50	0.25400	300	1.52397	600	3.04794
55	0.27939	310	1.57477	610	3.09874
60	0.30479	320	1.62557	620	3.14954
65	0.33019	330	1.67637	630	3.20034
70	0.35559	340	1.72717	640	3.25114
75	0.38099	350	1.77797	650	3.30194
80	0.40639	360	1.82877	660	3.35274
85	0.43179	370	1.87957	670	3.40354
90	0.45719	380	1.93037	680	3.45434
95	0.48259	390	1.98116	690	3.50514
100	0.50799	400	2.03196	700	3.55594
110	0.55879	410	2.08276	710	3.60673
120	0.60959	420	2.13356	720	3.65753
130	0.66039	430	2.18436	730	3.70833
140	0.71119	440	2.23516	740	3.75913
150	0.76199	450	2.28596	750	3.80993
160	0.81279	460	2.33676	760	3.86073
170	0.86358	470	2.38756	770	3.91153
180	0.91438	480	2.43836	780	3.96233
190	0.96518	490	2.48915	790	4.01313
200	1.01598	500	2.53995	800	4.06393

Feet per minute in mètres par seconde (concluded)

Feet'	Mètres'	Feet'	Mètres'	Feet'	Mètres'
810	4.11473	910	4.62272	1100	5.58790
820	4.16552	920	4.67352	1200	6.09589
830	4.21632	930	4.72431	1300	6.60388
840	4.26712	940	4.77511	1400	7.11187
850	4.31792	950	4.82591	1500	7.61986
860	4.36872	960	4.87671	1600	8.12785
870	4.41952	970	4.92751	1700	8.63584
880	4.47032	980	4.97831	1800	9.14383
890	4.52112	990	5.02911	1900	9.65183
900	4.57192	1000	5.07991	2000	10.15982

VITESSE ASCENSIONNELLE. — RATE OF CLIMB**Mètres par seconde in feet per minute**

Mètres'	Feet'	Mètres'	Feet'	Mètres'	Feet'
0.1	19.69	1.6	314.97	3.1	610.25
0.2	39.37	1.7	334.65	3.2	629.93
0.3	59.06	1.8	354.34	3.3	649.62
0.4	78.74	1.9	374.02	3.4	669.30
0.5	98.43	2.0	393.71	3.5	688.99
0.6	118.11	2.1	413.39	3.6	708.67
0.7	139.80	2.2	433.08	3.7	728.36
0.8	157.50	2.3	452.76	3.8	748.04
0.9	177.17	2.4	472.45	3.9	767.73
1.0	196.85	2.5	492.13	4.0	787.42
1.1	216.54	2.6	511.82	4.1	807.10
1.2	236.22	2.7	531.51	4.2	826.79
1.3	255.91	2.8	551.19	4.3	846.47
1.4	275.60	2.9	570.88	4.4	866.16
1.5	295.28	3.0	590.56	4.5	885.84

Mètres par seconde in feet per minute (concluded)

Mètres"	Feet'	Mètres"	Feet'	Mètres"	Feet'
4.6	905.53	6.6	1299.24	8.8	1732.31
4.7	925.21	6.7	1318.92	8.9	1752.00
4.8	944.90	6.8	1338.61	9.0	1771.69
4.9	964.58	6.9	1358.29		
5.0	984.27	7.0	1377.98	9.1	1791.37
				9.2	1811.06
		7.1	1397.66	9.3	1830.74
5.1	1003.95	7.2	1417.35	9.4	1850.43
5.2	1023.64	7.3	1437.03	9.5	1870.11
5.3	1043.33	7.4	1456.72		
5.4	1063.01	7.5	1476.40	9.6	1889.80
5.5	1082.70			9.7	1909.48
		7.6	1496.09	9.8	1929.17
		7.7	1515.78	9.9	1948.85
		7.8	1535.46	10	1968.54
5.6	1102.38	7.9	1555.15		
5.7	1122.07	8.0	1574.83	11	2165.39
5.8	1141.75			12	2362.25
5.9	1161.44	8.1	1594.52	13	2559.10
6.0	1181.21	8.2	1614.20	14	2755.95
		8.3	1633.89	15	2952.81
		8.4	1653.57		
6.1	1200.81	8.5	1673.26	16	3149.66
6.2	1220.49			17	3346.52
6.3	1240.18	8.6	1692.94	18	3543.37
6.4	1259.86	8.7	1712.63	19	3740.22
6.5	1279.55			20	3937.08

AREA — SURFACE

AREA MEASURES	MESURES DE SURFACE
— AMERICAN AND BRITISH MEASURES	— MESURES FRANÇAISES
Square Inch (sq. in.) = 6.45 cm ² [Pouce carré]	Centimètre Carré = 0.155 sq. inch
" Foot (sq. ft.) = 0.092 m ² [Pied carré]	Décimètre Carré = 100 cm ² = 15.5 sq. inches
" Yard (sq. yd.) = 0.836 "	Mètre Carré ou Centiare = 1.166 sq. yards
Acre = 0.404 hect.	Hectare 10.000 m ² = 2.471 acres
Square Mile (sq. m.) = 259 "	

Square feet (pieds carrés) in mètres carrés

Square feet (sq. ft.)	Mètres ² (m ²)	Square feet (sq. ft.)	Mètres ² (m ²)	Square feet (sq. ft.)	Mètres ² (m ²)
0		15	1.39.35	30	2.78.69
1	0.09.29	6	1.48.64	1	2.87.98
2	0.18.58	7	1.57.92	2	2.97.27
3	0.27.87	8	1.67.21	3	3.06.56
4	0.37.16	9	1.76.50	4	3.15.85
5	0.46.45			5	3.25.14
6	0.55.74			6	3.34.43
7	0.65.03	20	1.85.79	7	3.43.72
8	0.74.32	1	1.95.08	8	3.53.01
9	0.83.61	2	2.04.37	9	3.62.30
		3	2.13.66		
		4	2.22.95		
10	0.92.90	5	2.32.24	40	3.71.59
1	1.02.19	6	2.41.53	1	3.80.88
2	1.11.48	7	2.50.82	2	3.90.17
3	1.20.77	8	2.60.11	3	3.99.46
4	1.30.06	9	2.69.40	4	4.08.75

Square feet (pieds carrés) in mètres carrés (continued)

Square feet (sq. ft)	Mètres ² (m ²)	Square feet (sq. ft)	Mètres ² (m ²)	Square feet (sq. ft)	Mètres ² (m ²)
5	4.18.04	80	7.43.18	115	10.68.32
6	4.27.33	1	7.52.47	6	10.77.61
7	4.36.62	2	7.61.76	7	10.86.89
8	4.45.91	3	7.71.05	8	10.96.18
9	4.55.20	4	7.80.33	9	11.05.47
		5	7.89.62		
50	4.64.49	6	7.98.91	120	11.14.76
1	4.73.77	7	8.08.20	1	11.24.05
2	4.83.06	8	8.17.49	2	11.33.34
3	4.92.35	9	8.26.78	3	11.42.63
4	5.01.64			4	11.51.92
5	5.10.93	90	8.36.07	5	11.61.21
6	5.20.22	1	8.45.36	6	11.70.50
7	5.29.51	2	8.54.65	7	11.79.79
8	5.38.80	3	8.63.94	8	11.89.08
9	5.48.09	4	8.73.23	9	11.98.37
		5	8.82.52		
60	5.57.38	6	8.91.81	130	12.07.66
1	5.66.67	7	9.01.10	1	12.16.95
2	5.75.96	8	9.10.39	2	12.26.24
3	5.85.25	9	9.19.68	3	12.35.53
4	5.94.54			4	12.44.82
5	6.03.83	100	9.28.97	5	12.54.11
6	6.13.12	1	9.38.26	6	12.63.40
7	6.22.41	2	9.47.55	7	12.72.69
8	6.31.70	3	9.56.84	8	12.81.98
9	6.40.99	4	9.66.13	9	12.91.27
		5	9.75.42		
70	6.50.28	6	9.84.71	140	13.00.56
1	6.59.57	7	9.94.00	1	13.09.85
2	6.68.86	8	10.03.29	2	13.19.14
3	6.78.15	9	10.12.58	3	13.28.43
4	6.87.44			4	13.37.72
5	6.96.73	110	10.21.87	5	13.47.01
6	7.06.02	1	10.31.16	6	13.56.30
7	7.15.31	2	10.40.45	7	13.65.59
8	7.24.60	3	10.49.44	8	13.74.88
9	7.33.89	4	10.59.03	9	13.84.17

Square feet (pieds carrés) in mètres carrés (*continued*)

Square feet (sq. ft)	Mètres ² (m ²)	Square feet (sq. ft)	Mètres ² (m ²)	Square feet (sq. ft)	Mètres ² (m ²)
150	13.93.46	185	17.18.58	260	24.15.34
1	14.02.74	6	17.27.88	270	25.08.24
2	14.12.03	7	17.37.17	280	26.01.14
3	14.21.32	8	17.46.46	290	26.94.04
4	14.30.61	9	17.55.75	300	27.86.94
5	14.39.90				
6	14.49.19	190	17.65.04	310	28.79.84
7	14.58.48	1	17.74.33	320	29.72.71
8	14.67.77	2	17.83.62	330	30.65.61
9	14.77.06	3	17.92.91	340	31.58.51
		4	18.02.20	350	32.51.41
		5	18.11.49		
160	14.86.35	6	18.20.78	360	33.44.30
1	14.95.64	7	18.30.07	370	34.37.20
2	15.04.93	8	18.39.36	380	35.30.10
3	15.14.22	9	18.48.65	390	36.23.00
4	15.23.51			400	37.15.88
5	15.32.80	200	18.57.94		
6	15.42.09	1	18.67.23	410	38.08.78
7	15.51.38	2	18.76.52	420	39.01.68
8	15.60.67	3	18.85.81	430	39.94.58
9	15.69.96	4	18.95.10	440	40.87.48
		5	19.04.39	450	41.80.38
		6	19.13.68		
170	15.79.25	7	19.22.97	460	42.73.28
1	15.88.54	8	19.32.26	470	43.66.18
2	15.97.83	9	19.41.55	480	44.59.08
3	16.07.12			490	45.51.98
4	16.16.41	210	19.50.84	500	46.44.85
5	16.25.70	1	19.60.13		
6	16.34.99	2	19.69.42	510	47.37.75
7	16.44.28	3	19.78.71	520	48.30.65
8	16.53.57	4	19.88.00	530	49.23.55
9	16.62.86	5	19.97.29	540	50.16.45
		6	20.06.58	550	51.09.35
180	16.72.15			560	52.02.25
1	16.81.44	220	20.43.74	570	52.95.15
2	16.90.73	230	21.36.64	580	53.88.05
3	17.00.02	240	22.29.54	590	54.80.94
4	17.09.30	250	23.22.44	600	55.73.82

Square feet (pieds carrés) in mètres carrés (concluded)

Square feet (sq. ft)	Mètres ² (m ²)	Square feet (sq. ft)	Mètres ² (m ²)	Square feet (sq. ft)	Mètres ² (m ²)
610	56.66.72	780	72.46.99	950	88.25.22
620	57.59.62	790	73.38.78		
630	58.52.52	800	74.31.76	960	89.18.12
640	59.45.42			970	90.11.02
650	60.38.31	810	75.24.66	980	91.03.91
		820	76.17.56	990	91.96.81
660	61.31.21	830	77.10.46	1000	92.89.70
670	62.24.11	840	78.03.36		
680	63.17.01	850	78.96.25	1010	93.82.60
690	64.09.91			1020	94.75.50
700	65.02.79	860	79.89.15	1030	95.68.39
		870	80.82.05	1040	96.61.29
710	65.95.69	880	81.74.95	1050	98.54.19
720	66.88.59	890	82.67.85		
730	67.81.49	900	83.60.73	1060	98.47.09
740	68.74.29			1070	99.39.98
750	69.67.29	910	84.53.63	1080	100.32.88
		920	85.46.53	1090	101.25.78
760	70.60.19	930	86.39.43	1100	102.18.67
770	71.53.09	940	87.32.33		

Mètres carrés in square feet (pieds carrés)

M ²	Square feet	M ²	Square feet	M ²	Square feet
0		10	107.758	20	215.516
1	10.7758	1	118.5338	1	226.292
2	21.5516	2	129.3096	2	237.068
3	32.3274	3	140.0854	3	247.843
4	43.1032	4	150.8614	4	258.619
5	53.8790	5	161.6370	5	269.395
6	64.6548	6	172.4128	6	280.171
7	75.4306	7	183.1886	7	290.947
8	86.2064	8	193.9644	8	301.722
9	96.9822	9	204.7402	9	312.498

Mètres carrés in square feet (*concluded*)

Mètres²	Square feet	Mètres²	Square feet	Mètres²	Square feet
30	323.274	55	592.669	80	862.064
1	334.050	6	603.445	1	872.840
2	344.826	7	614.221	2	883.616
3	355.601	8	624.996	3	894.391
4	366.377	9	635.772	4	905.167
5	377.153			5	915.943
6	387.929	60	646.548	6	926.719
7	398.705	1	657.3238	7	937.495
8	409.680	2	668.0996	8	948.270
9	420.256	3	678.8754	9	959.046
		4	689.6512		
40	431.032	5	700.4270	90	969.822
1	441.808	6	711.2028	1	980.598
2	452.584	7	721.9786	2	991.374
3	463.359	8	732.7544	3	1002.149
4	474.135	9	743.5302	4	1012.925
5	484.911			5	1023.701
6	495.687	70	754.306	6	1034.477
7	506.463	1	765.082	7	1045.253
8	517.238	2	775.858	8	1056.028
9	528.014	3	786.633	9	1066.804
		4	797.409		
50	538.790	5	808.185		
1	549.566	6	818.961		
2	560.342	7	829.737		
3	571.117	8	840.512		
4	581.893	9	851.288		

HECTARE = 10 000 m² = 2.471 acres

Acres in hectares et ares

Acres	Hectares
1	0.40
2	0.81
3	1.21
4	1.62
5	2.02
6	2.43
7	2.83
8	3.24
9	3.64
10	4.05
20	8.09
30	12.14
40	16.19
50	20.23
60	24.28
70	28.33
80	32.37
100	40.47
200	80.94
300	121.41
400	161.88
500	202.35
1000	404.70

Hectares in acres

Hectares	Acres
1	2½
2	5
3	7½
4	10
5	12½
6	14½
7	17½
8	19½
9	22½
10	24½
20	49½
30	74
40	99
50	123½
60	148½
70	173
80	197½
100	247
200	494
300	741
400	988
500	1235
1000	2470

CUBIC VALUES — VOLUMES

American (U. S.) Cubic Values and Capacity Measures

CUBIC INCH	= 16.386 cm ³
— FOOT	= 28.315 cm ³
	or 0 ^{m3} .028
LIQUID QUART	= 0 ^{lit} .946
U. S. GALLON	= 3 ^{lit} .785

British Cubic Values and Capacity Measures

CUBIC INCH	= 16.386 cm ³
— FOOT	= 28.315 cm ³
	or 0 ^{m3} .028
PINT	= 0 ^{lit} .5679
BRITISH GALLON	= 4 ^{lit} .5435
(8 pints)	

Mesures de Volume et de Capacité (Mesures Françaises)

CENTIMÈTRE CUBE	= 0.061 cubic inch
DECIMÈTRE CUBE	ou LITRE
LITRE	= 1.056 liquid quart
	= 1.76 pint
	= 0.26 U. S. Gallon
	= 0.22 British Gallon
METRE CUBE	= 35.32 cubic feet
	= 1.31 cubic yard

Poids approximatif d'un litre d'essence	715 grammes
— — — — — huile de ricin	960 —
— — — — — huile minérale.	960 —

					lb.	oz.
Weight of an American (U. S.) Gallon of gasoline.	—	—	—	—	6	3
— — — — — castor oil	—	—	—	—	7	14 ¹ / ₈
— — — — — mineral oil	—	—	—	—	7	11

Weight of a British Gallon of gasoline.	7	2 ⁹ / ₁₆
(or petrol)	—	—
— — — — — castor oil	9	9 ⁹ / ₁₆
— — — — — mineral oil	9	1 ⁶ / ₁₆

American gallons to litres

Gallons	Litres	Gallons	Litres	Gallons	Litres
0		35	132.4866	70	264.9733
1	3.7853	6	136.2720	1	268.7586
2	7.5707	7	140.0573	2	272.5439
3	11.3560	8	143.8426	3	276.3293
4	15.1413	9	147.6280	4	280.1146
5	18.9267			5	283.8999
6	22.7120	40	151.4133	6	287.6853
7	26.4973	1	155.1986	7	291.4706
8	30.2827	2	158.9840	8	295.2559
9	34.0680	3	162.7693	9	299.0413
		4	166.5546		
10	37.8533	5	170.3400	80	302.8266
1	41.6387	6	174.1253	1	306.6119
2	45.4240	7	177.9106	2	310.3972
3	49.2093	8	181.6960	3	314.1826
4	52.9947	9	185.4813	4	317.9679
5	56.7800			5	321.7532
6	60.5653	50	189.2666	6	325.5386
7	64.3506	1	193.0519	7	329.3239
8	68.1360	2	196.8373	8	333.1092
9	71.9213	3	200.6226	9	336.8946
		4	204.4079		
20	75.7066	5	208.1933	90	340.6799
1	79.4920	6	211.9786	1	344.4652
2	83.2773	7	215.7639	2	348.2506
3	87.0626	8	219.5493	3	352.0359
4	90.8480	9	223.3346	4	355.8212
5	94.6333			5	359.6066
6	98.4186	60	227.1199	6	363.3919
7	102.1040	1	230.9053	7	367.1772
8	105.9893	2	234.6906	8	370.9626
9	109.7746	3	238.4759	9	374.7479
		4	242.2613		
30	113.5600	5	246.0466	100	378.533
1	117.3453	6	249.8319	5	397.460
2	121.1306	7	253.6173		
3	124.9160	8	257.4026	110	416.387
4	128.7013	9	261.1879	5	435.313

American gallons to litres (concluded)

Gallons	Litres	Gallons	Litres	Gallons	Litres
120	454.240	160	605.653	200	757.066
5	473.167	5	624.580	300	1,135.600
130	492.093	170	643.506	400	1,514.133
5	511.020	5	662.433	500	1,892.666
140	529.947	180	681.360	600	2,271.199
5	548.873	5	700.286	700	2,649.733
150	567.800	190	719.213	800	3,028.266
5	586.727	5	738.140	900	3,406.799
				1000	3,785.000

CUBIC VALUES

75

Amer. (U.S.)		Amer. (U.S.)		Amer. (U.S.)	
Liq. Qts.	Litres	Liq. Qts.	Litres	Liq. Qts.	Litres
0		38	35.96	75	70.97
1	0.95	9	36.91	6	71.92
2	1.89			7	72.87
3	2.84	40	37.85	8	73.81
4	3.78	1	38.80	9	74.76
5	4.73	2	39.75		
6	5.68	3	40.69	80	75.71
7	6.62	4	41.64	1	76.65
8	7.57	5	42.58	2	77.60
9	8.52	6	43.53	3	78.54
		7	44.48	4	79.49
10	9.46	8	45.42	5	80.44
1	10.41	9	46.37	6	81.38
2	11.36			7	82.33
3	12.30	50	47.31	8	83.28
4	13.25	1	48.26	9	84.22
5	14.19	2	49.21		
6	15.14	3	50.15	90	85.17
7	16.09	4	51.10	1	86.11
8	17.03	5	52.05	2	87.06
9	17.98	6	52.99	3	88.01
		7	53.94	4	88.95
20	18.93	8	54.89	5	89.90
1	19.87	9	55.83	6	90.84
2	20.82			7	91.79
3	21.76	60	56.78	8	92.74
4	22.71	1	57.73	9	93.69
5	23.66	2	58.67		
6	24.60	3	59.62	100	94.63
7	25.55	4	60.56	150	141.95
8	26.50	5	61.51	200	189.26
9	27.44	6	62.46	300	283.90
		7	63.40	400	378.53
30	28.39	8	64.35	500	473.17
1	29.34	9	65.30	600	567.80
2	30.28			700	662.43
3	31.23	70	66.24	800	757.07
4	32.17	1	67.19	900	851.70
5	33.12	2	68.14	1000	946.33
6	34.07	3	69.08		
7	35.01	4	70.03		

Litres	American (U.S.) Liquid Quarts	American (U.S.) Gallons	British Gallons
27	28.53	7.13	5.94
8	29.59	7.39	6.16
9	30.64	7.66	6.38
30	31.70	7.92	6.60
1	32.76	8.18	6.82
2	33.81	8.45	7.04
3	34.87	8.71	7.26
4	35.93	8.98	7.48
5	36.98	9.24	7.70
6	38.04	9.51	7.92
7	39.10	9.77	8.14
8	40.15	10.03	8.36
9	41.21	10.30	8.58
40	42.27	10.56	8.80
1	43.32	10.83	9.02
2	44.38	11.09	9.24
3	45.44	11.35	9.46
4	46.50	11.62	9.68
5	47.55	11.88	9.90
6	48.61	12.15	10.12
7	49.66	12.41	10.34
8	50.72	12.68	10.56
9	51.78	12.94	10.78
50	52.83	13.20	11.00
1	53.89	13.47	11.22
2	54.95	13.73	11.44
3	56.00	14.00	11.66
4	57.06	14.26	11.88
5	58.12	14.52	12.10
6	59.17	14.79	12.32
7	60.23	15.05	12.54
8	61.29	15.32	12.76
9	62.34	15.58	12.98
60	63.40	15.85	13.20
1	64.46	16.11	13.42
2	65.52	16.37	13.64
3	66.57	16.64	13.86

CUBIC VALUES

79

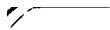
Litres	American (U.S.) Liquid Quarts	American (U.S.) Gallons	British Gallons
64	67.63	16.90	14.08
5	68.69	17.17	14.30
6	69.74	17.43	14.52
7	70.80	17.69	14.74
8	71.86	17.96	14.96
9	72.91	18.22	15.18
70	73.97	18.49	15.40
1	75.03	18.75	15.62
2	76.08	19.02	15.84
3	77.14	19.28	16.06
4	78.20	19.54	16.28
5	79.25	19.81	16.50
6	80.37	20.07	16.72
7	81.38	20.34	16.94
8	82.42	20.60	17.16
9	83.48	20.87	17.38
80	84.54	21.13	17.60
1	85.59	21.39	17.82
2	86.65	21.66	18.04
3	87.70	21.92	18.26
4	88.76	22.19	18.48
5	89.82	22.45	18.70
6	90.88	22.71	18.92
7	91.93	22.98	19.14
8	92.99	23.24	19.36
9	94.05	23.51	19.58
90	95.10	23.77	19.80
1	96.16	24.04	20.02
2	97.22	24.30	20.24
3	98.27	24.56	20.46
4	99.33	24.83	20.68
5	100.39	25.09	20.90
6	101.44	25.36	21.12
7	102.50	25.62	21.34
8	103.56	25.88	21.56
9	104.61	26.15	21.78

Litres	American (U.S.) Liquid Quarts	American (U.S.) Gallons	British Gallons
100	105.671	26.41	22.00
5	110.95	27.73	23.10
110	116.24	29.05	24.20
5	121.52	30.38	25.30
120	126.80	31.70	26.40
5	132.09	33.02	27.50
130	137.37	34.34	28.60
5	142.66	35.66	29.70
140	147.94	36.98	30.80
5	153.22	38.30	31.90
150	158.51	39.62	33.00
5	163.79	40.94	34.10
160	169.07	42.26	35.20
5	174.36	43.58	36.30
170	179.64	44.91	37.40
5	184.92	46.23	38.50
180	190.21	47.55	39.60
5	195.49	48.87	40.70
190	200.77	50.19	41.80
5	206.06	51.51	42.90
200	211.342	52.83	44.00
210	221.91	55.47	46.20
220	232.48	58.11	48.40
230	243.04	60.76	50.60
240	253.61	63.40	52.80
250	264.18	66.04	55.00
260	274.74	68.68	57.20
270	285.31	71.32	59.40
280	295.88	73.96	61.60

CUBIC VALUES

81

Litres	American (U.S.) Liquid Quarts	American (U.S.) Gallons	British Gallons
290	306.45	76.61	63.80
300	317.01	79.25	66.00
310	327.58	81.89	68.20
320	338.15	84.53	70.40
330	348.71	87.17	72.60
340	359.28	89.82	74.80
350	369.85	92.46	77.00
360	380.42	95.10	79.20
370	390.98	97.74	81.40
380	401.55	100.38	83.60
390	412.12	103.02	85.80
400	422.684	105.67	88.00
410	433.25	108.31	90.20
420	443.82	110.95	92.40
430	454.38	113.59	94.60
440	464.95	116.23	96.80
450	475.62	118.87	99.00
460	486.09	121.52	101.20
470	496.65	124.16	103.40
480	507.22	126.80	105.60
490	517.79	129.44	107.80
500	528.355	132.08	110.00
600	634.026	158.50	132.00
700	739.697	184.92	154.00
800	845.368	211.34	176.00
900	951.039	237.75	198.00
1000	1056.711	264.18	220.00
2000	2113.422	528.36	440.00
3000	3170.133	792.54	660.00
4000	4226.844	1056.72	880.00
5000	5283.555	1320.90	110.00



WEIGHTS — POIDS

U. S. Weight Measures

Ounce [oz.] ($\frac{1}{16}$ de avoirdupois pound)	= 28 ^{gr} .34
AVOIRDUPOIS POUND [lb.]	= 0 ^{kg} .453 gr.
TROY POUND	= 0 ^{kg} .373 gr.
SHORT TON	= 907 ^{kg} .184 gr.
LONG TON	= 1016 ^{kg} .047 gr.

British Weight Measures

OUNCE [oz.] ($\frac{1}{16}$ de pound)	= 28 ^{gr} .34
POUND [lb.]	= 0 ^{kg} .453 gr.
STONE (14 pounds)	= 6 ^{kg} .343 gr.
QUARTERS (qrs.)	= 12 ^{kg} .7
HUNDREDWEIGHT [cwt.] (112 pounds)	= 50 ^{kg} .782
(20 cwt.)	= 1017 ^{kg} .648

Mesures de Poids

GRAMME	= 0.035 oz.
KILOGRAMME	= 1000 grammes
	= 2 lbs. 3.27 oz.
TONNE	= 1000 kilogrammes
	= 2240 lbs.

Pounds (livres) in kilogrammes

Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)
0		15	6.804	30	13.608
1	0.45359	6	7.257	1	14.061
2	0.907	7	7.711	2	14.515
3	1.361	8	8.165	3	14.969
4	1.814	9	8.618	4	15.422
5	2.268			5	15.876
6	2.722	20	9.072	6	16.329
7	3.175	1	9.525	7	16.783
8	3.629	2	9.979	8	17.237
9	4.082	3	10.433	9	17.690
		4	10.886		
10	4.536	5	11.340	40	18.144
1	4.990	6	11.793	1	18.597
2	5.443	7	12.247	2	19.051
3	5.897	8	12.701	3	19.504
4	6.350	9	13.154	4	19.958

Pounds (livres) in kilogrammes (*continued*)

Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)
45	20.412	90	36.287	115	52.163
6	20.865	1	36.741	6	52.617
7	21.319	2	37.195	7	53.070
8	21.772	3	37.648	8	53.524
9	22.226	4	38.102	9	53.978
		5	38.555		
50	22.680	6	39.009	120	54.431
1	23.133	7	39.463	1	54.885
2	23.589	8	39.916	2	55.338
3	24.040	9	40.370	3	55.792
4	24.494			4	56.246
5	24.948	90	40.823	5	56.699
6	25.401	1	41.277	6	57.153
7	25.855	2	41.731	7	57.606
8	26.308	3	42.184	8	58.060
9	26.762	4	42.638	9	58.513
		5	43.091		
		6	43.545	130	58.967
60	27.216	7	43.999	1	59.421
1	27.669	8	44.452	2	59.874
2	28.123	9	44.906	3	60.328
3	28.576			4	60.781
4	29.030	100	45.359	5	61.235
5	29.484	1	45.813	6	61.689
6	29.937	2	46.266	7	62.142
7	30.391	3	46.720	8	62.596
8	30.844	4	47.174	9	63.049
9	31.298	5	47.627		
		6	48.081	140	63.503
70	31.758	7	48.534	1	63.957
1	32.205	8	48.988	2	64.410
2	32.659	9	49.442	3	64.864
3	33.112			4	65.317
4	33.566	110	49.895	5	65.771
5	34.019	1	50.349	6	66.225
6	34.473	2	50.802	7	66.678
7	34.927	3	51.256	8	67.132
8	35.380	4	51.710	9	67.585
9	35.834				

Pounds (livres) in kilogrammes (*continued*)

Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)
150	68.039	185	83.915	220	99.790
1	68.493	6	84.368	1	100.244
2	68.946	7	84.822	2	100.698
3	69.400	8	85.275	3	101.151
4	69.853	9	85.729	4	101.605
5	70.307			5	102.058
6	70.761	190	86.183	6	102.512
7	71.214	1	86.636	7	102.966
8	71.668	2	87.090	8	103.419
9	72.121	3	87.543	9	103.873
		4	87.997		
160	72.575	5	88.851	230	104.326
1	73.028	6	88.904	1	104.780
2	73.482	7	89.358	2	105.234
3	73.936	8	89.811	3	105.687
4	74.389	9	90.265	4	106.141
5	74.843			5	106.594
6	75.296	200	90.719	6	107.048
7	75.750	1	91.172	7	107.502
8	76.204	2	91.626	8	107.955
9	76.657	3	92.079	9	108.409
		4	92.533		
170	77.111	5	92.987	240	108.862
1	77.564	6	93.440	1	109.316
2	78.018	7	93.894	2	109.770
3	78.472	8	94.347	3	110.223
4	78.925	9	94.801	4	110.677
5	79.379			5	111.130
6	79.832	210	95.255	6	111.584
7	80.286	1	95.708	7	112.037
8	80.740	2	96.162	8	112.491
9	81.193	3	96.615	9	112.945
		4	97.069		
180	81.647	5	97.522	250	113.398
1	82.100	6	97.976	1	113.852
2	82.554	7	98.430	2	114.305
3	83.008	8	98.883	3	114.759
4	83.461	9	99.337	4	115.213

Pounds (livres) in kilogrammes (*continued*)

Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)
255	115.666	290	131.542	325	147.418
6	116.120	1	131.996	6	147.871
7	116.573	2	132.449	7	148.325
8	117.027	3	132.903	8	148.779
9	117.481	4	133.356	9	149.232
		5	133.810		
260	117.934	6	134.264	330	149.686
1	118.388	7	134.717	1	150.139
2	118.841	8	135.171	2	150.593
3	119.295	9	135.624	3	151.046
4	119.749			4	151.500
5	120.202	300	136.078	5	151.954
6	120.656	1	136.531	6	152.407
7	121.109	2	136.985	7	152.861
8	121.563	3	137.439	8	153.314
9	122.017	4	137.892	9	153.768
		5	138.346		
270	122.470	6	138.799	340	154.222
1	122.924	7	139.253	1	154.675
2	123.377	8	139.707	2	155.129
3	123.831	9	140.160	3	155.582
4	124.284			4	156.036
5	124.738	310	140.614	5	156.490
6	125.192	1	141.067	6	156.943
7	125.645	2	141.521	7	157.397
8	126.099	3	141.975	8	157.850
9	126.552	4	142.428	9	158.304
		5	142.882		
280	127.006	6	143.335	350	158.758
1	127.460	7	143.789	1	159.211
2	127.913	8	144.243	2	159.665
3	128.367	9	144.696	3	160.118
4	128.820			4	160.572
5	129.274	320	145.150	5	161.026
6	129.728	1	145.603	6	161.479
7	130.181	2	146.057	7	161.933
8	130.635	3	146.511	8	162.386
9	131.088	4	146.964	9	162.840

Pounds (livres) in kilogrammes (continued)

Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)
360	163.293	395	179.169	430	195.045
1	163.747	6	179.623	1	195.499
2	164.201	7	180.076	2	195.952
3	164.654	8	180.530	3	196.406
4	165.108	9	180.984	4	196.859
5	165.561			5	197.313
6	166.015	400	181.437	6	197.767
7	166.469	1	181.891	7	198.220
8	166.922	2	182.344	8	198.674
9	167.376	3	182.798	9	199.127
		4	183.252		
370	167.829	5	183.705	440	199.581
1	168.283	6	184.159	1	200.035
2	168.737	7	184.612	2	200.488
3	169.190	8	185.066	3	200.942
4	169.644	9	185.520	4	201.395
5	170.097			5	201.849
6	170.551	410	185.973	6	202.302
7	171.005	1	186.427	7	202.756
8	171.458	2	186.880	8	203.210
9	171.912	3	187.334	9	203.663
		4	187.788		
380	172.365	5	188.241	450	204.177
1	172.819	6	188.695	1	204.570
2	173.273	7	189.148	2	205.024
3	173.726	8	189.602	3	205.478
4	174.180	9	190.055	4	205.931
5	174.633			5	206.385
6	175.087	420	190.509	6	206.838
7	175.540	1	190.963	7	207.292
8	175.994	2	191.416	8	207.746
9	176.448	3	191.870	9	208.199
		4	192.323		
390	176.901	5	192.777	460	208.653
1	177.355	6	193.131	1	209.106
2	177.808	7	193.584	2	209.560
3	178.262	8	194.038	3	210.014
4	178.716	9	194.591	4	210.467

Pounds (livres) in kilogrammes (*continued*)

Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)
465	210.921	500	226.797	535	242.672
6	211.374	1	227.250	6	243.126
7	211.828	2	227.704	7	243.579
8	212.282	3	228.157	8	244.033
9	212.735	4	228.611	9	244.487
		5	229.064		
470	213.189	6	229.518	540	244.940
1	213.642	7	229.972	1	245.394
2	214.096	8	230.425	2	245.847
3	214.549	9	230.879	3	246.301
4	215.003			4	246.755
5	215.457	510	231.332	5	247.208
6	215.910	1	231.786	6	247.662
7	216.364	2	232.240	7	248.115
8	216.817	3	232.693	8	248.569
9	217.271	4	233.147	9	249.023
		5	233.600		
480	217.725	6	234.054	550	249.476
1	218.178	7	134.508	1	249.930
2	218.632	8	234.961	2	250.383
3	219.085	9	235.415	3	250.837
4	219.539			4	251.291
5	219.993	520	235.868	5	251.744
6	220.446	1	236.322	6	252.190
7	220.900	2	236.776	7	252.651
8	221.353	3	237.229	8	253.105
9	221.807	4	237.683	9	253.558
		5	238.136		
490	222.261	6	238.590	560	254.012
1	222.714	7	239.044	1	254.466
2	223.168	8	239.497	2	254.919
3	223.621	9	239.951	3	255.373
4	224.075			4	255.826
5	224.529	530	240.404	5	256.280
6	224.982	1	240.858	6	256.734
7	225.436	2	241.311	7	257.187
8	225.889	3	241.765	8	257.641
9	226.343	4	242.219	9	258.094

Pounds (livres) in kilogrammes (*continued*)

Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)
570	258.548	605	274.424	640	290.300
1	259.002	6	274.877	1	290.753
2	259.455	7	275.331	2	291.207
3	259.909	8	275.785	3	291.660
4	260.362	9	276.238	4	292.114
5	260.816			5	292.567
6	261.270	610	276.692	6	293.021
7	261.723	1	277.145	7	293.475
8	262.177	2	277.599	8	293.928
9	262.650	3	278.053	9	294.382
		4	278.506		
580	263.084	5	278.960	650	294.835
1	263.538	6	279.413	1	295.289
2	263.991	7	279.867	2	295.743
3	264.445	8	280.320	3	296.196
4	264.898	9	280.774	4	296.650
5	265.352			5	297.103
6	265.805	620	281.228	6	297.557
7	266.259	1	281.681	7	298.011
8	266.713	2	282.135	8	298.464
9	267.166	3	282.588	9	298.918
		4	283.042		
590	267.620	5	283.496	660	299.371
1	268.073	6	283.949	1	299.825
2	268.527	7	284.403	2	300.279
3	268.981	8	284.856	3	300.732
4	269.434	9	285.310	4	301.186
5	269.888			5	301.639
6	270.341	630	285.764	6	302.093
7	270.795	1	286.217	7	302.547
8	271.249	2	286.671	8	303.000
9	271.702	3	287.124	9	303.454
		4	287.578		
600	272.156	5	288.032	670	303.907
1	272.609	6	288.485	1	304.361
2	273.063	7	288.939	2	304.814
3	273.517	8	289.392	3	305.268
4	273.970	9	289.846	4	305.722

Pounds (livres) in kilogrammes (*continued*)

Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)
675	306.175	710	322.051	745	337.927
6	306.629	1	322.505	6	338.380
7	307.082	2	322.958	7	338.834
8	307.536	3	323.412	8	339.288
9	307.990	4	323.865	9	339.741
		5	324.319		
680	308.443	6	324.773	750	340.195
1	308.897	7	325.226	1	340.648
2	309.350	8	325.680	2	341.102
3	309.804	9	326.133	3	341.556
4	310.258			4	342.009
5	310.711	720	326.587	5	342.463
6	311.165	1	327.041	6	342.916
7	311.618	2	327.494	7	343.370
8	312.072	3	327.948	8	343.823
9	312.526	4	328.401	9	344.277
		5	328.855		
690	312.979	6	329.309	760	344.731
1	313.433	7	329.762	1	345.184
2	313.886	8	330.216	2	345.638
3	314.340	9	330.669	3	346.091
4	314.794			4	346.545
5	315.247	730	331.123	5	346.999
6	315.701	1	331.576	6	347.452
7	316.154	2	332.030	7	347.906
8	316.608	3	332.484	8	348.359
9	317.062	4	332.937	9	348.813
		5	333.391		
700	317.515	6	333.844	770	349.267
1	317.969	7	334.298	1	349.720
2	318.422	8	334.752	2	350.174
3	318.876	9	335.205	3	350.627
4	319.329			4	351.081
5	319.783	740	335.659	5	351.535
6	320.237	1	336.112	6	351.988
7	320.690	2	336.566	7	352.442
8	321.144	3	337.020	8	352.895
9	321.597	4	337.473	9	353.349

Pounds (livres) in kilogrammes (concluded)

Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)	Pounds (lb.)	Kilogrammes (kg)
780	353.803	796	361.060	3500	1587.58
1	354.256	7	361.514	4000	1814.376
2	354.710	8	361.967	4500	2040.873
3	355.163	9	362.421	5000	2267.470
4	355.617			5500	2494.067
5	356.071	800	362.874	6000	2720.664
6	356.524	850	387.369		
7	356.978	900	410.089	6500	2947.261
8	357.431	950	430.800	7000	3173.858
9	357.885	1000	453.594	7500	3400.455
790	358.338			8000	3267.052
1	358.792	1500	680.391		
2	359.246	2000	907.188	8500	3853.649
3	359.699			9000	4080.246
4	360.153	2500	1133.985	9500	4306.843
5	360.606	3000	1360.782	10000	4533.440

2240 livres = 1016 kg. 048 = 1 ton (tonne)
= 20 hundredweight (ou cwt).

Kilogrammes in pounds

Kilogr.	Pounds	Kilogr.	Pounds	Kilogr.	Pounds
0		10	22.046	20	44.092
1	2.20462	1	24.251	1	46.297
2	4.409	2	26.455	2	48.502
3	6.614	3	28.660	3	50.706
4	8.818	4	30.865	4	52.911
5	11.023	5	33.069	5	55.116
6	13.228	6	35.274	6	57.320
7	15.432	7	37.478	7	59.525
8	17.637	8	39.683	8	61.729
9	19.841	9	41.888	9	63.934

Kilogrammes in pounds (continued)

Kilogr.	Pounds	Kilogr.	Pounds	Kilogr.	Pounds
30	66.139	65	143.300	100	220.462
1	68.343	6	145.505	1	222.667
2	70.548	7	147.709	2	224.871
3	72.753	8	149.914	3	227.076
4	74.957	9	152.119	4	229.281
5	77.162			5	231.485
6	79.366	70	154.323	6	233.690
7	81.571	1	156.528	7	235.894
8	83.776	2	158.733	8	238.099
9	85.980	3	160.937	9	240.304
		4	163.142		
40	88.184	5	165.347	110	242.508
1	90.389	6	167.551	1	244.713
2	92.593	7	169.756	2	246.917
3	94.798	8	171.960	3	249.122
4	97.002	9	174.165	4	251.327
5	99.207			5	253.531
6	101.412	80	176.370	6	255.736
7	103.616	1	178.573	7	257.940
8	105.821	2	180.778	8	260.145
9	108.025	3	182.982	9	262.350
		4	185.187		
50	110.230	5	187.392	120	264.555
1	112.435	6	189.596	1	266.760
2	114.639	7	191.801	2	268.964
3	116.844	8	194.005	3	271.168
4	119.048	9	196.210	4	273.373
5	121.253			5	275.578
6	123.458	90	198.416	6	277.782
7	125.662	1	200.620	7	279.987
8	127.867	2	202.825	8	282.191
9	130.071	3	205.030	9	284.396
		4	207.234		
60	132.277	5	209.439	130	286.601
1	134.482	6	211.643	1	288.805
2	136.686	7	213.848	2	291.010
3	138.891	8	216.053	3	293.214
4	141.096	9	218.257	4	295.419

Kilogrammes in pounds (*continued*)

Kilogr.	Pounds	Kilogr.	Pounds	Kilogr.	Pounds
135	297.624	170	374.785	205	451.947
6	299.828	1	376.990	6	454.153
7	302.033	2	379.195	7	456.357
8	304.237	3	381.399	8	458.552
9	306.442	4	383.604	9	460.757
		5	385.808		
140	308.647	6	388.013	210	462.970
1	310.851	7	390.218	1	465.175
2	313.056	8	392.422	2	467.379
3	315.261	9	394.621	3	469.584
4	317.465			4	471.789
5	319.670	180	396.832	5	473.993
6	321.874	1	399.036	6	476.198
7	324.079	2	401.241	7	478.402
8	326.283	3	403.445	8	480.607
9	328.488	4	405.650	9	482.812
		5	407.855		
150	330.693	6	410.059	220	485.016
1	332.898	7	412.264	1	487.221
2	335.102	8	414.468	2	489.426
3	337.307	9	416.878	3	491.630
4	339.511			4	493.835
5	341.716	190	418.878	5	496.039
6	343.921	1	421.082	6	498.244
7	346.125	2	423.287	7	500.449
8	348.330	3	425.492	8	502.653
9	350.534	4	427.696	9	504.858
		5	429.901		
160	352.739	6	432.105	230	507.066
1	354.944	7	434.310	1	509.267
2	357.148	8	436.515	2	511.472
3	359.353	9	438.719	3	513.676
4	361.558			4	515.881
5	363.762	200	440.924	5	518.086
6	365.967	1	443.129	6	520.290
7	368.171	2	445.333	7	522.495
8	370.376	3	447.538	8	524.699
9	372.581	4	449.743	9	526.904

Kilogrammes in pounds (*concluded*)

Kilogr.	Pounds	Kilogr.	Pounds	Kilogr.	Pounds
240	529.109	276	608.475	1600	3527.395
1	531.313	7	610.672	1700	3747.857
2	533.519	8	612.875	1800	3968.320
3	535.723	9	615.080	1900	4188.781
4	537.927			2000	4409.2446
5	540.132	280	617.294		
6	542.336	1	619.498	2100	4609.709
7	544.541	2	621.703	2200	4850.170
8	546.746	3	623.907	2300	5070.632
9	548.950	4	626.112	2400	5291.094
		5	628.317	2500	5511.557
		6	630.521		
250	551.156	7	632.726	2600	5732.019
1	553.360	8	634.930	2700	5952.481
2	555.564	9	637.135	2800	6172.943
3	557.769			2900	6293.405
4	559.973	290	639.340	3000	6613.8669
5	562.178	1	641.544		
6	564.383	2	643.749	3100	6834.329
7	566.587	3	645.948	3200	7054.791
8	568.792	4	648.252	3300	7274.253
9	570.996	5	650.457	3400	7494.715
		6	652.662	3500	7716.177
		7	654.866		
260	573.201	8	657.071	3600	7936.639
1	575.406	9	659.275	3700	8157.002
2	577.610			3800	8377.464
3	579.815	300	661.480	3900	8597.926
4	582.020	400	881.848	4000	8818.4892
5	584.224	500	1102.310		
6	586.429			4100	9038.951
7	588.633	600	1322.773	4200	9259.413
8	590.830	700	1543.237	4300	9479.875
9	593.043	800	1763.697	4400	9700.338
		900	1984.159	4500	9920.799
270	595.247	1000	2204.6223		
1	597.452			4600	10141.262
2	599.657	1100	2425.084	4700	10361.724
3	601.861	1200	2645.546	4800	10582.186
4	604.066	1300	2866.009	4900	10802.6481
5	606.270	1400	3086.471	5000	11023.110
		1500	3306.933		

Pounds per square foot in kilogrammes par mètre carré

Pounds per sq. foot	Kilogr. par m ²	Pounds per sq. foot	Kilogr. par m ²	Pounds per sq. foot	Kilogr. par m ²
1	4.883	4	19.530	7	34.178
1	5.371	1	20.018	1	34.666
2	5.859	2	20.506	2	35.155
3	6.347	3	20.995	3	35.643
4	6.835	4	21.483	4	36.131
5	7.323	5	21.971	5	36.619
6	7.811	6	22.460	6	37.108
7	8.299	7	22.948	7	37.596
8	8.787	8	23.436	8	38.084
9	9.275	9	23.925	9	38.573
2	9.765	5	24.413	8	39.061
1	10.253	1	24.901	1	39.549
2	10.742	2	25.389	2	40.038
3	11.229	3	25.878	3	40.526
4	11.718	4	26.366	4	41.014
5	12.206	5	26.854	5	41.502
6	12.695	6	27.343	6	41.991
7	13.183	7	27.831	7	42.479
8	13.671	8	28.319	8	42.967
9	14.160	9	28.808	9	43.456
3	14.648	6	29.296	9	43.943
1	15.136	1	29.784	1	44.431
2	15.625	2	30.273	2	44.919
3	16.113	3	30.761	3	45.408
4	16.601	4	31.249	4	45.896
5	17.089	5	31.737	5	46.384
6	17.578	6	32.226	6	46.873
7	18.066	7	32.714	7	47.361
8	18.554	8	33.202	8	47.849
9	19.043	9	33.690	9	48.888

Pounds per square foot in kilogrammes par mètre carré
(continued)

Pounds per sq. foot	Kilogr. par m ²	Pounds per sq. foot	Kilogr. par m ²	Pounds per sq. foot	Kilogr. par m ²
10	48.826	11	53.509	12	58.591
1	49.314	1	54.197	1	59.080
2	49.802	2	54.686	2	59.569
3	50.291	3	55.174	3	60.057
4	50.779	4	55.662	4	60.545
5	51.267	5	56.150	5	61.033
6	51.756	6	56.639	6	61.522
7	52.244	7	57.127	7	62.010
8	52.732	8	57.615	8	62.498
9	53.207	9	58.104	9	62.987

Kilogrammes par m² in pounds per square foot

Kilogr. par m ²	Pounds per sq. foot	Kilogr. par m ²	Pounds per sq. foot	Kilogr. par m ²	Pounds per sq. foot
0		10	2.047	28	5.732
0.1	0.02047	1	2.252	9	5.936
0.2	0.04094	2	2.456		
0.3	0.06141	3	2.661	30	6.141
0.4	0.08188	4	2.866	1	6.346
0.5	0.10235	5	3.070	2	6.5504
0.6	0.12285	6	3.275	3	6.755
0.7	0.14329	7	3.48	4	6.960
0.8	0.16376	8	3.685	5	7.164
0.9	0.18423	9	3.889	6	7.369
1	0.2047			7	7.574
2	0.4094	20	4.094	8	7.779
3	0.6141	1	4.299	9	7.983
4	0.8188	2	4.503		
5	1.0235	3	4.708	40	8.188
6	1.2282	4	4.913	1	8.393
7	1.4329	5	5.117	2	8.597
8	1.6376	6	5.322	3	8.802
9	1.8423	7	5.527	4	9.007

Kilogrammes par m² in pounds per square foot (continued)

Kilogr. par m ²	Pounds per sq. foot	Kilogr. par m ²	Pounds per sq. foot	Kilogr. par m ²	Pounds per sq. foot
45	9.211	64	13.1008	83	16.9901
6	9.416	5	13.305	4	17.1948
7	9.621	6	13.510	5	17.310
8	9.826	7	13.715	6	17.604
9	10.030	8	13.920	7	17.809
		9	14.124	8	18.014
50	10.235			9	18.218
1	10.4397	70	14.329		
2	10.6444	1	14.5337	90	18.423
3	10.8491	2	14.7384	1	18.628
4	11.0538	3	14.9431	2	18.832
5	11.2585	4	15.1478	3	19.037
6	11.4632	5	15.352	4	19.242
7	11.6679	6	15.557	5	19.446
8	11.8726	7	15.762	6	19.651
9	12.0773	8	15.967	7	19.856
		9	16.171	8	20.061
60	12.282			9	20.265
1	12.487	80	16.376		
2	12.6914	1	16.5807		
3	12.896	2	16.7854		

**Tons per square inch (tonnes-pressions par pouce carré)
in kilogrammes par millimètre carré**

Tons per sq. in.	Kilogr. par mm ²	Tons per sq. in.	Kilogr. par mm ²	Tons per sq. in.	Kilogr. par mm ²
0		35	55.120	70	110.241
1	1.575	6	56.695	1	111.816
2	3.150	7	58.270	2	113.391
3	4.725	8	59.845	3	114.966
4	6.299	9	61.420	4	116.540
5	7.874			5	118.125
6	9.449	40	62.995	6	119.690
7	11.024	1	64.570	7	121.265
8	12.599	2	66.145	8	122.840
9	14.174	3	67.719	9	124.425
		4	69.294		
10	15.749	5	70.869	80	125.989
1	17.324	6	72.444	1	127.564
2	18.898	7	74.019	2	129.139
3	20.473	8	75.594	3	130.714
4	22.048	9	77.169	4	132.289
5	23.623			5	133.864
6	25.198	50	78.743	6	135.439
7	26.773	1	80.318	7	137.014
8	28.348	2	81.893	8	138.588
9	29.923	3	83.468	9	140.163
		4	86.043		
20	31.497	5	87.618	90	141.738
1	33.072	6	88.193	1	143.313
2	34.647	7	89.768	2	144.888
3	36.222	8	91.342	3	146.463
4	37.797	9	92.917	4	148.038
5	39.372			5	149.613
6	40.947	60	94.492	6	151.187
7	42.521	1	96.067	7	152.762
8	44.096	2	97.642	8	154.337
9	45.671	3	99.217	9	155.912
		4	100.792		
30	47.246	5	102.367	100	157.487
1	48.821	6	103.941	1	159.062
2	50.396	7	105.516	2	160.637
3	51.971	8	107.091	3	162.212
4	53.546	9	108.666	4	163.786

**Tons per square inch (tonnes-pressions par pouce carré)
in kilogrammes par millimètre carré (concluded)**

Tons per sq. in.	Kilogr. par mm ²	Tons per sq. in.	Kilogr. par mm ²	Tons per sq. in.	Kilogr. par mm ²
105	165.361	120	188.984	135	212.607
6	166.936	1	190.559	6	214.182
7	168.511	2	192.134	7	215.757
8	170.086	3	193.709	8	217.332
9	171.661	4	195.284	9	218.907
		5	196.859		
		6	198.434		
110	173.236	7	200.000	140	220.482
1	174.811	8	201.583	1	222.057
2	176.385	9	203.168	2	223.632
3	177.960			3	225.206
4	179.535			4	226.781
5	181.110	130	204.733	5	228.356
6	182.685	1	206.308	6	229.931
7	184.260	2	207.884	7	231.506
8	185.835	3	209.458	8	233.081
9	187.410	4	211.033	9	234.656

Kilogrammes par millimètre carré in tons per square inch

Kilogr. par mm ²	Tons per sq. inch	Kilogr. par mm ²	Tons per sq. inch	Kilogr. par mm ²	Tons per sq. inch
0		0.1	0.063497	1	0.634973
0.01	0.006350	0.2	0.126994	2	1.2698
0.02	0.012699	0.3	0.190491	3	1.9047
0.03	0.019049	0.4	0.25398	4	2.5396
0.04	0.025399	0.5	0.31748	5	3.1745
0.05	0.031749	0.6	0.380982	6	3.8098
0.06	0.038098	0.7	0.444479	7	4.4448
0.07	0.044448	0.8	0.507976	8	5.0797
0.08	0.050798	0.9	0.571473	9	5.7147
0.09	0.057148				

Kilogrammes par millimètre carré in tons per square inch
(continued)

Kilogr. par mm ²	Tons per sq. inch	Kilogr. par mm ²	Tons per sq. inch	Kilogr. par mm ²	Tons per sq. inch
10	6.3449	45	28.5544	80	50.733
1	6.9799	6	29.1894	1	51.369
2	7.6148	7	29.8244	2	52.003
3	8.2498	8	30.4594	3	52.639
4	8.8848	9	31.0394	4	53.273
5	9.5197			5	53.909
6	10.1547	50	31.674	6	54.543
7	10.7897	1	32.309	7	55.179
8	11.4247	2	32.944	8	55.813
9	12.0596	3	33.580	9	56.449
		4	14.214		
20	12.6898	5	34.848	90	57.083
1	13.3248	6	35.484	1	57.719
2	13.9597	7	36.130	2	58.353
3	14.5947	8	36.754	3	58.988
4	15.2297	9	37.390	4	59.622
5	15.8646			5	60.257
6	16.4996	60	38.024	6	60.893
7	17.1346	1	38.660	7	61.529
8	17.7696	2	39.293	8	62.162
9	18.4045	3	39.929	9	62.858
		4	40.563		
30	19.0347	5	41.199	100	63.492
1	19.6697	6	41.833	1	64.128
2	20.3046	7	42.469	2	64.762
3	20.9396	8	43.103	3	65.398
4	21.5746	9	43.749	4	66.032
5	22.2095			5	66.668
6	22.8445	70	44.383	6	67.302
7	23.4795	1	45.018	7	67.937
8	24.1145	2	45.653	8	68.572
9	24.7494	3	46.299	9	69.207
		4	46.923		
40	25.3796	5	47.559	110	69.842
1	26.0146	6	48.193	1	70.478
2	26.6495	7	48.829	2	71.112
3	27.2845	8	49.463	3	71.748
4	27.9195	9	50.099	4	72.382

Kilogrammes par millimètre carré in tons per square inch
(concluded)

Kilogr. par mm ²	Tons per sq. inch	Kilogr. par mm ²	Tons per sq. inch	Kilogr. par mm ²	Tons per sq. inch
115	73.018	145	92.067	174	110.480
6	73.652	6	92.701	5	111.115
7	74.288	7	93.337	6	111.750
8	74.922	8	93.971	7	112.385
9	75.558	9	94.607	8	113.020
				9	113.655
120	76.192	150	95.241		
1	76.823	1	95.877	180	114.290
2	77.462	2	96.511	1	114.925
3	78.097	3	97.147	2	115.560
4	78.731	4	97.781	3	116.195
5	79.367	5	98.415	4	116.830
6	80.002	6	99.051	5	117.465
7	80.638	7	99.687	6	118.100
8	81.272	8	100.321	7	118.735
9	81.907	9	100.957	8	119.370
				9	120.005
130	82.542	160	101.591		
1	83.177	1	102.227	190	120.640
2	83.811	2	102.860	1	121.275
3	84.447	3	103.495	2	121.910
4	85.081	4	104.130	3	122.544
5	85.717	5	104.765	4	123.180
6	86.351	6	105.400	5	123.714
7	86.987	7	106.035	6	124.450
8	87.621	8	106.670	7	125.085
9	88.257	9	107.305	8	125.720
				9	126.354
140	88.891	170	107.940		
1	89.527	1	108.575	200	126.990
2	90.161	2	109.210		
3	90.797	3	109.845		
4	91.431				

Standard Wire Gauge in inches and millimètres

(Diamètre de fils d'acier et épaisseur de plaques)

SWG No	Diamètre en inch	Diamètre en millimètres	SWG No	Diamètre en inch	Diamètre en millimètres
4/0	.400	10.155	24	.022	0.559
3/0	.372	9.446	5	.020	0.508
2/0	.348	8.836	6	.018	0.457
0	.324	8.226	7	.0164	0.416
1	.300	7.617	8	.0148	0.376
2	.275	7.008	9	.0136	0.345
3	.252	6.34	30	.0124	0.315
4	.232	5.891	1	.0116	0.294
5	.212	5.383	2	.0108	0.274
6	.192	4.875	3	.0100	0.254
7	.176	4.469	4	.0092	0.234
8	.160	4.062	5	.0084	0.213
9	.144	3.656	6	.0076	0.201
10	.128	3.250	7	.0068	0.173
1	.116	2.945	8	.0060	0.152
2	.104	2.6405	9	.0052	0.132
3	.092	2.336	40	.0048	0.122
4	.080	2.031	1	.0044	0.112
5	.072	1.828	2	.0040	0.101
6	.064	1.625	3	.0036	0.091
7	.056	1.422	4	.0032	0.081
8	.048	1.218	5	.0028	0.071
9	.040	1.015	6	.0024	0.061
20	.036	0.914	7	.0020	0.050
1	.032	0.813	8	.0016	0.040
2	.028	0.711	9	.0012	0.030
3	.024	0.61	50	.0010	0.023

Diamètre des fils d'acier français in millimètres and inches

Diamètre en millimètres	Diamètre en inch
0.25	.010
0.30	.012
0.40	.016
0.50	.020
0.60	.024
0.70	.028
0.80	.031
0.90	.035
1	.039
1.5	.059
1.8	.070
2	.079
2.3	.091
2.5	.099
2.7	.107
3	.118
3.5	.138
4	.157

Breaking strains of wire with equivalents in Tons per square inch

Factor	S.W.G. N°	Decimal — Diamètre en inch	Millimeter — Diam. en millim.	Area — Surface de section sq. inch	120 tons or 268,800 lb	115 tons or 257,600 lb	110 tons or 246,400 lb
45.03	8	.160	4.064	.020106	5,404lb	5,179lb	4,954lb
42.81	$\frac{1}{4}$	.156	3.962	.019113	5,137	4,923	4,709
40.64	$\frac{1}{2}$	.152	3.860	.018145	4,877	4,674	4,471
38.53	$\frac{3}{4}$	.148	3.759	.017203	4,624	4,431	4,238
36.48	9	.144	3.658	.016286	4,377	4,195	4,012
34.48	$\frac{1}{4}$	.140	3.556	.015393	4,137	3,965	3,793
32.54	$\frac{1}{2}$	.136	3.454	.014526	3,904	3,742	3,579
30.65	$\frac{3}{4}$	.132	3.352	.013684	3,678	3,525	3,372
28.82	10	.128	3.251	.012868	3,459	3,314	3,170
27.49	$\frac{1}{4}$	.125	3.175	.012271	3,298	3,191	3,023
26.18	$\frac{1}{2}$	.122	3.100	.011689	3,142	3,011	2,880
24.91	$\frac{3}{4}$	.119	3.022	.011122	2,989	2,865	2,740
23.67	11	.116	2.946	.010568	2,840	2,722	2,604
22.46	$\frac{1}{4}$	.113	2.870	.010028	2,695	2,583	2,471
21.29	$\frac{1}{2}$	.110	2.794	.009503	2,554	2,448	2,341
20.14	$\frac{3}{4}$	.107	2.717	.008992	2,417	2,316	2,215
19.03	12	.104	2.642	.008494	2,283	2,188	2,093
18.30	$\frac{1}{4}$	.102	2.590	.008171	2,196	2,105	2,013
17.94	$\frac{1}{2}$	.101	2.565	.008011	2,153	2,063	1,974
17.59	$\frac{3}{4}$	.100	2.540	.007854	2,111	2,023	1,935
16.90	$\frac{1}{4}$	.098	2.489	.007543	2,027	1,943	1,858
16.21	$\frac{1}{2}$	.096	2.438	.007238	1,945	1,864	1,783
15.88	$\frac{3}{4}$	.095	2.413	.007088	1,905	1,826	1,746
15.54	$\frac{1}{4}$	.094	2.387	.006939	1,865	1,787	1,710
14.89	13	.092	2.337	.006647	1,786	1,712	1,638
14.26	$\frac{1}{4}$	.090	2.286	.006361	1,710	1,638	1,567
13.93	$\frac{1}{2}$	.089	2.260	.006221	1,672	1,602	1,532
13.62	$\frac{3}{4}$	.088	2.235	.006082	1,634	1,566	1,498
13.01	$\frac{1}{4}$	.086	2.184	.005808	1,561	1,496	1,431
12.41	$\frac{1}{2}$	.084	2.133	.005541	1,489	1,427	1,365
12.12	$\frac{3}{4}$	.083	2.108	.005410	1,454	1,393	1,333
11.83	$\frac{1}{4}$	.082	2.082	.005281	1,419	1,360	1,301
11.26	14	.080	2.032	.005026	1,351	1,295	1,238
10.70	$\frac{1}{4}$	.078	1.981	.004778	1,284	1,231	1,177
10.16	$\frac{1}{2}$	.076	1.930	.004536	1,219	1,168	1,117
9.63	$\frac{3}{4}$	.074	1.879	.004300	1,156	1,107	1,059

$\frac{\text{Breaking strains}}{\text{Factor of gauges}} = \text{tons per square inch.}$

**Charge de rupture de fils d'acier et efforts équivalents 105
en tonnes anglaises par pouce carré**

105 tons or 235,200lb	100 tons or 224,000 lb	95 tons or 212,800 lb	90 tons or 201,600lb	85 tons or 190,400 lb	80 tons or 179,200lb	75 tons or 168,000 lb	70 tons or 156,800 lb
4,728lb	4,503lb	4,278lb	4,053lb	3,828lb	3,603lb	3,377lb	3,152lb
4,495	4,281	4,067	3,853	3,639	3,425	3,211	2,997
4,267	4,064	3,861	3,658	3,454	3,251	3,048	2,845
4,046	3,853	3,660	3,468	3,275	3,082	2,890	2,697
3,830	3,648	3,465	3,283	3,100	2,918	2,736	2,553
3,620	3,448	3,275	3,103	2,930	2,758	2,586	2,413
3,416	3,254	3,091	2,928	2,765	2,603	2,440	2,277
3,218	3,065	2,912	2,758	2,605	2,452	2,299	2,145
3,026	2,882	2,738	2,594	2,450	2,306	2,161	2,017
2,886	2,749	2,611	2,474	2,336	2,199	2,061	1,924
2,749	2,618	2,487	2,356	2,225	2,094	1,964	1,833
2,615	2,491	2,366	2,242	2,117	1,993	1,868	1,744
2,485	2,367	2,249	2,130	2,012	1,893	1,775	1,657
2,358	2,246	2,134	2,021	1,909	1,797	1,684	1,572
2,235	2,129	2,022	1,915	1,809	1,703	1,596	1,490
2,115	2,014	1,913	1,812	1,712	1,611	1,510	1,410
1,998	1,903	1,807	1,712	1,617	1,522	1,427	1,332
1,921	1,830	1,738	1,647	1,555	1,464	1,372	1,281
1,884	1,794	1,705	1,615	1,525	1,435	1,346	1,256
1,847	1,759	1,671	1,583	1,495	1,407	1,319	1,231
1,774	1,690	1,605	1,520	1,436	1,351	1,267	1,182
1,702	1,621	1,540	1,459	1,378	1,297	1,216	1,135
1,667	1,588	1,508	1,429	1,349	1,270	1,190	1,111
1,632	1,554	1,476	1,399	1,321	1,243	1,165	1,088
1,563	1,489	1,414	1,340	1,265	1,191	1,116	1,042
1,496	1,425	1,353	1,282	1,211	1,140	1,068	997
1,463	1,393	1,323	1,254	1,184	1,114	1,045	975
1,430	1,362	1,294	1,226	1,158	1,090	1,021	953
1,366	1,301	1,236	1,171	1,106	1,041	975	910
1,303	1,241	1,179	1,117	1,055	993	931	869
1,272	1,212	1,151	1,090	1,030	969	909	848
1,242	1,183	1,123	1,064	1,005	946	887	828
1,182	1,126	1,069	1,013	957	900	844	788
1,123	1,070	1,016	963	909	856	802	749
1,066	1,016	965	914	863	813	762	711
1,011	963	915	867	818	770	722	674

*La charge de rupture divisée par le facteur de la 1^{re} colonne
donne l'effort en tonne anglaise par pouce carré*

**Breaking strains of wire with equivalents
in Tons per square inch (*concluded*)**

Factor	S.W.G. N°	Decimal — Diamètre en inch	Millimeter — Diam. en millim.	Area — Surface de section sq. inch	120 tons or 268,800 lb	115 tons or 257,600 lb	110 tons or 246,400 lb
9.12	15	.072	1.829	.004071	1,094lb	1,048lb	1,003lb
8.62	$\frac{1}{2}$	.070	1.778	.003848	1,034	991	948
8.13	$\frac{1}{2}$	.068	1.727	.003631	976	935	894
7.66	$\frac{3}{4}$	.066	1.676	.003421	919	881	843
7.20	16	.064	1.626	.003217	864	828	792
6.76	$\frac{1}{2}$	.062	1.574	.003019	811	777	744
6.33	$\frac{1}{2}$	.060	1.524	.002827	760	728	696
5.92	$\frac{1}{2}$	.058	1.473	.002642	710	680	651
5.52	17	.056	1.422	.002463	662	634	606
5.13	$\frac{1}{2}$	.054	1.371	.002290	615	590	564
4.76	$\frac{1}{2}$	.052	1.320	.002123	571	547	523
4.40	$\frac{3}{4}$	.050	1.270	.001963	528	505	483
4.06	18	.048	1.219	.001809	486	466	445
3.72	$\frac{1}{2}$	.046	1.168	.001661	446	428	409
3.40	$\frac{1}{2}$	.044	1.117	.001520	408	391	374
3.10	$\frac{3}{4}$	.042	1.066	.001385	372	356	341
2.81	19	.040	1.016	.001256	337	323	309
2.67	$\frac{1}{2}$	.039	0.990	.001194	321	307	294
2.54	$\frac{1}{2}$	.038	0.965	.001134	305	292	279
2.41	$\frac{3}{4}$	.037	0.940	.001075	289	277	265
2.28	20	.036	0.914	.001017	273	262	250
2.15	$\frac{1}{2}$	.035	0.889	.000962	258	247	237
2.03	$\frac{1}{2}$	.034	0.863	.000907	244	233	223
1.91	$\frac{3}{4}$	.033	0.838	.000855	230	220	210
1.80	21	.032	0.813	.000804	216	207	198
1.69	$\frac{1}{2}$	.031	0.787	.000754	202	194	186
1.58	$\frac{1}{2}$	.030	0.762	.000706	190	182	174
1.48	$\frac{3}{4}$	.029	0.736	.000660	177	170	162
1.38	22	.028	0.711	.000615	165	158	151
1.19	$\frac{1}{2}$	.026	0.660	.000530	142	136	130
1.01	23	.024	.0610	.000452	121	116	111
.93	$\frac{1}{2}$	.023	.0584	.000415	111	107	102
.85	24	.022	.0559	.000380	102	98	93.6
.77	$\frac{1}{2}$	.021	.0533	.000346	93	89	85.3
.70	25	.020	.0508	.000314	84	81	77.4

*Tons per sq. inch × Factors of gauges
= Breaking strains in lb.*

Charge de rupture de fils d'acier et efforts équivalents 107
en tonnes anglaises par pouce carré (concluded)

105 tons or 255,200 lb	100 tons or 224,000 lb	95 tons or 212,800 lb	90 tons or 201,600 lb	85 tons or 190,400 lb	80 tons or 179,200 lb	75 tons or 168,000 lb	70 tons or 156,800 lb
957lb	912lb	866lb	820lb	775lb	729lb	684lb	638lb
905	862	819	775	732	689	646	603
854	813	772	732	691	650	610	569
804	766	728	689	651	613	574	536
756	720	684	648	612	576	540	504
710	676	642	608	574	541	507	473
665	633	601	570	538	506	475	443
621	592	562	532	503	473	443	414
579	552	524	496	469	441	413	386
538	513	487	461	436	410	384	359
499	476	452	428	404	380	356	333
461	440	417	395	373	351	329	307
425	405	385	364	344	324	304	283
390	372	353	335	316	297	279	260
357	340	323	306	289	272	255	238
325	310	294	279	263	248	232	217
295	281	267	253	239	225	211	197
281	267	254	240	227	214	200	187
266	254	241	228	216	203	190	177
252	241	228	216	204	192	180	168
239	228	216	205	193	182	171	159
226	215	204	194	183	172	161	150
213	203	193	183	172	162	152	142
201	191	182	172	162	153	143	134
189	180	171	162	153	144	135	126
177	169	160	152	143	135	126	118
166	158	150	142	134	126	118	110
155	148	140	133	125	118	111	103
144	138	131	124	117	110	103	96.5
124	119	113	107	101	95	89	83.2
106	101	96	91	86	81	76	70.9
97	93	88	83.7	79	74.4	69.8	65.1
89.4	85	80.9	76.6	72.3	68.1	63.8	59.6
81.4	77.5	73.7	69.8	65.9	62	58.1	54.3
73.9	70.3	66.8	63.3	59.8	56.3	52.7	49.2

*Le nombre de tons par sq. inch \times le facteur de la première colonne
donne la charge de rupture en livres*

Weights in pounds of one foot steel
Poids en livres d'une tige à section rectangulaire d'un pied de long

$\frac{1}{8}$ "	$\frac{1}{4}$ "	$\frac{3}{8}$ "	$\frac{1}{2}$ "	$\frac{5}{8}$ "	$\frac{3}{4}$ "	$\frac{7}{8}$ "	1"	1 $\frac{1}{8}$ "	1 $\frac{1}{4}$ "	1 $\frac{1}{2}$ "	1 $\frac{3}{4}$ "	1 $\frac{7}{8}$ "	2"	2 $\frac{1}{4}$ "	2 $\frac{1}{2}$ "	3"	3 $\frac{1}{4}$ "	3 $\frac{1}{2}$ "	4"
.04	.08																		
.05	.10	.16																	
.07	.13	.20	.27																
.08	.16	.24	.32	.40															
.09	.19	.28	.37	.47	.56														
.11	.21	.32	.43	.53	.64	.75													
.12	.24	.36	.48	.60	.72	.84	.96												
.13	.27	.40	.53	.67	.80	.93	1.07	1.20											
.15	.29	.44	.59	.73	.88	1.03	1.17	1.32	1.47										
.16	.32	.48	.64	.80	.96	1.12	1.28	1.44	1.60	1.76									
.17	.35	.52	.68	.87	1.04	1.21	1.38	1.56	1.73	1.91	2.08								
.19	.37	.56	.75	.93	1.12	1.30	1.49	1.68	1.87	2.05	2.24	2.43							
.20	.40	.60	.80	1.00	1.20	1.40	1.60	1.80	2.00	2.20	2.40	2.60	2.80						
.21	.43	.64	.85	1.06	1.28	1.49	1.70	1.92	2.13	2.34	2.55	2.77	2.98	3.20					
.24	.48	.72	.96	1.20	1.43	1.67	1.91	2.16	2.39	2.64	2.87	3.12	3.35	3.60	3.83				
.27	.53	.80	1.06	1.33	1.59	1.86	2.13	2.40	2.66	2.93	3.19	3.46	3.72	4.00	4.25	4.80			
.29	.58	.88	1.17	1.41	1.75	2.05	2.34	2.64	2.92	3.22	3.51	3.81	4.09	4.40	4.68	5.28			
.32	.64	.96	1.28	1.59	1.91	2.24	2.55	2.88	3.19	3.52	3.83	4.16	4.46	4.80	5.10	5.76			
.35	.69	1.04	1.38	1.73	2.07	2.42	2.76	3.12	3.45	3.81	4.14	4.51	4.83	5.20	5.55	6.24			
.37	.75	1.12	1.49	1.86	2.23	2.60	2.98	3.36	3.72	4.11	4.46	4.85	5.21	5.60	5.97	6.72			

1 ¹ ''	.40	.80	1.20	1.60	2.00	2.40	2.80	3.20	3.60	4.00	4.40	4.80	5.20	5.60	6.00	6.40	7.20
2 ¹ ''	.43	.85	1.28	1.71	2.13	2.56	2.99	3.41	3.84	4.27	4.69	5.12	5.55	5.97	6.40	6.82	7.68
2 ¹ ''	.48	.96	1.44	1.92	2.40	2.88	3.36	3.84	4.32	4.80	5.28	5.76	6.24	6.72	7.20	7.68	8.64
2 ¹ ''	.53	1.07	1.60	2.13	2.67	3.20	3.73	4.27	4.80	5.33	5.87	6.40	6.93	7.47	8.00	8.53	9.60
2 ¹ ''	.59	1.17	1.76	2.35	2.93	3.52	4.11	4.69	5.28	5.87	6.45	7.04	7.63	8.21	8.80	9.39	10.56
3 ¹ ''	.64	1.28	1.92	2.56	3.20	3.84	4.48	5.12	5.76	6.40	7.04	7.68	8.32	8.96	9.60	10.24	11.52
3 ¹ ''	.69	1.39	2.08	2.77	3.47	4.16	4.85	5.55	6.24	6.93	7.63	8.32	9.01	9.71	10.40	11.09	12.48
3 ¹ ''	.75	1.49	2.24	2.99	3.73	4.48	5.23	5.97	6.72	7.47	8.21	8.96	9.71	10.45	11.20	11.95	13.40
3 ¹ ''	.80	1.60	2.40	3.20	4.00	4.80	5.60	6.40	7.20	8.00	8.80	9.60	10.40	11.20	12.00	12.80	14.44
4 ¹ ''	.85	1.71	2.56	3.41	4.27	5.12	5.97	6.83	7.68	8.53	9.39	10.24	11.09	11.95	12.80	13.65	15.36

1 ¹ ''	1 ¹ ''	1 ¹ ''	1 ¹ ''	1 ¹ ''	1 ¹ ''	2''	2 ¹ ''	2 ¹ ''	2 ¹ ''	2 ¹ ''	2 ¹ ''	2 ¹ ''	2 ¹ ''	2 ¹ ''	2 ¹ ''	2 ¹ ''	3''
1 ¹ ''	5.87																
1 ¹ ''	6.40	7.04															
1 ¹ ''	6.93	7.63	8.30														
1 ¹ ''	7.47	8.21	8.96	9.71													
1 ¹ ''	8.00	8.80	9.60	10.40	11.20												
2 ¹ ''	8.53	9.39	10.24	11.09	11.95	12.80											
2 ¹ ''	9.60	10.56	11.52	12.48	13.44	14.40	15.36	16.32									
2 ¹ ''	10.67	11.73	12.80	13.87	14.93	16.00	17.07	18.13	19.20	20.27							
2 ¹ ''	11.73	12.91	14.08	15.25	16.45	17.60	18.77	19.95	21.12	22.29	23.47	24.64					
3''	12.80	14.08	15.36	16.64	17.92	19.20	20.38	21.76	23.04	24.32	25.60	26.88	28.16	29.44			
3 ¹ ''	13.87	15.25	16.64	18.03	19.41	20.80	22.19	23.57	24.96	26.35	27.73	29.12	30.51	31.89	33.28		
3 ¹ ''	14.93	16.43	17.92	19.41	20.91	22.40	23.89	25.39	26.88	28.37	29.87	31.36	32.85	34.35	35.84		
3 ¹ ''	16.00	17.60	19.20	20.80	22.40	24.00	25.60	27.20	28.80	30.40	32.00	33.60	35.20	36.80	38.40		
4 ¹ ''	17.07	18.77	20.48	22.19	23.89	25.60	27.31	29.01	30.72	32.43	34.13	35.84	37.55	39.25	40.96		

(les deux dimensions de la section sont portées en abscisses et en ordonnées)

THERMOMETER — THERMOMÈTRE

Fahrenheit 32 degrees (freezing point) = 0° centigrade	0° centigrade (glace fondante) = 32 degrés Fahrenheit
Fahrenheit 212 degrés (boiling water) = 100° centigr.	100° centigrades (eau bouillante) = 212 degrés Fahrenheit
Number of Fahrenheit less $32 \times \frac{5}{9}$ = degrés centigr.	Nb. de degrés centigr. $\times \frac{9}{5} + 32$ = degrés Fahrenheit

Comparative Thermometric Degrees in Centigrade and Fahrenheit

Centigr.	Fahrenheit	Centigr.	Fahrenheit	Centigr.	Fahrenheit
- 40	- 40.0	- 10	14.0	10	50.0
- 38	- 36.4	8	17.6	1	51.8
- 36	- 32.8	- 6	21.2	2	53.6
- 34	- 29.2	- 4	24.8	3	55.5
- 32	- 25.6	- 2	28.4	4	57.2
				5	59.0
- 30	- 22.0	0	32.0	6	60.8
- 28	- 18.4			7	62.6
- 26	- 14.8	+ 1	33.8	8	64.4
- 24	- 11.2	2	35.6	9	66.2
- 22	- 7.6	3	37.4		
		4	39.2	20	68.0
- 20	- 4.0	5	41.0	1	69.8
- 18	- 0.4	6	42.8	2	71.6
- 16	+ 3.2	7	44.6	3	73.4
- 14	6.8	8	46.4	4	75.2
- 12	10.4	9	48.2	5	77.0

**Comparative Thermometric Degrees in Centigrade
and Fahrenheit (continued)**

Centigr.	Fahrenheit	Centigr.	Fahrenheit	Centigr.	Fahrenheit
26	78.8	60	140.0	96	204.7
7	80.6	1	141.8	7	206.6
8	82.4	2	143.6	8	208.4
9	84.2	3	145.4	9	210.2
		4	147.2		
		5	149.0	100	212
30	86.0	6	150.8	110	230
1	87.8	7	152.6	120	248
2	89.6	8	154.4	130	266
3	91.4	9	156.2	140	284
4	93.2			150	302
5	95.0	70	158.0		
6	96.8	1	159.8	160	320
7	98.6	2	161.6	170	338
8	100.4	3	163.4	180	356
9	102.2	4	165.2	190	374
		5	167.0	200	392
		6	168.8		
40	104.0	7	170.6	210	410
1	105.8	8	172.4	220	428
2	107.6	9	174.2	230	446
3	109.4			240	464
4	111.2	80	176.0	250	482
5	113.0	1	177.8		
6	114.8	2	179.6	260	500
7	116.6	3	181.4	270	518
8	118.4	4	183.2	280	536
9	120.2	5	185.0	290	554
		6	186.8	300	572
		7	188.6		
50	122.0	8	190.4	310	590
1	123.8	9	192.2	320	608
2	125.6			330	626
3	127.4	90	194.0	340	644
4	129.2	1	195.8	350	662
5	131.0	2	197.6		
6	132.8	3	199.4	360	680
7	134.6	4	201.2	370	698
8	136.4	5	203.0	380	716
9	138.2			390	734
				400	752

**Comparative Thermometric Degrees in Centigrade
and Fahrenheit (*continued*)**

Centigr.	Fahrenheit	Centigr.	Fahrenheit	Centigr.	Fahrenheit
410	770	760	1400	1110	2030
420	788	770	1418	1120	2048
430	806	780	1436	1130	2066
440	824	790	1454	1140	2084
450	842	800	1472	1150	2102
460	860	810	1490	1160	2120
470	878	820	1508	1170	2138
480	896	830	1526	1180	2156
490	914	840	1544	1190	2174
500	932	850	1562	1200	2192
510	950	860	1580	1210	2210
520	968	870	1598	1220	2228
530	986	880	1616	1230	2246
540	1004	890	1634	1240	2264
550	1022	900	1652	1250	2282
560	1040	910	1670	1260	2300
570	1058	920	1688	1270	2318
580	1076	930	1706	1280	2336
590	1094	940	1724	1290	2354
600	1112	950	1742	1300	2372
610	1130	960	1760	1310	2390
620	1148	970	1778	1320	2408
630	1166	980	1796	1330	2426
640	1184	990	1814	1340	2444
650	1202	1000	1832	1350	2462
660	1220	1010	1850	1360	2480
670	1238	1020	1868	1370	2498
680	1256	1030	1886	1380	2516
690	1274	1040	1904	1390	2534
700	1292	1050	1922	1400	2552
710	1310	1060	1940	1410	2570
720	1328	1070	1958	1420	2588
730	1346	1080	1976	1430	2606
740	1364	1090	1994	1440	2624
750	1382	1100	2012	1450	2642

**Comparative Thermometric Degrees in Centigrade
and Fahrenheit (*concluded*)**

Centigr.	Fahrenheit	Centigr.	Fahrenheit	Centigr.	Fahrenheit
1460	2660	1660	3020	1840	3344
1470	2678	1670	3038	1850	3362
1480	2696	1680	3056		
1490	2714	1690	3074		
1500	2732	1700	3092	1860	3380
				1870	3398
1510	2750			1880	3416
1520	2768	1710	3110	1890	3434
1530	2786	1720	3128	1900	3452
1540	2804	1730	3146		
1550	2822	1740	3164		
		1750	3182	1910	3470
1560	2840			1920	3488
1570	2858			1930	3506
1580	2876	1760	3200	1940	3524
1590	2894	1770	3218	1950	3542
1600	2912	1780	3236		
		1790	3254		
1610	2930	1800	3272	1960	3560
1620	2948			1970	3578
1630	2966	1810	3290	1980	3596
1640	2984	1820	3308	1990	3614
1650	3002	1830	3326	2000	3632

Conversion factors

To convert
Pour passer de

to
à

Facteurs de conversion

multiply by
multiplier par

Kilogr. par cm ²	lbs. per square inch	14.3
Tons per square inch	kilogr. par mm ²	1.58
Kilogr. par mm ²	tons per square inch	0.6345
1 kilo essence (petrol) (densité 0.725)	gallons	0.304
1 kil huile (oil) (densité 0.92)	gallons	0.24
grammes essence (densité 0.725)	pints	0.002433
grammes huile (oil) (densité 0.82)	pints	0.00192

1 English HP = 1.014 HP Français

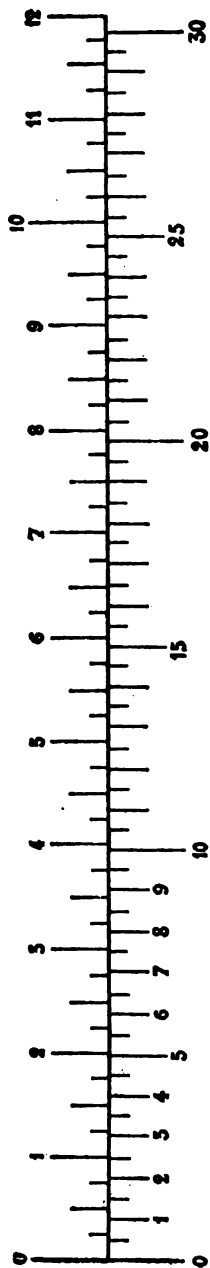
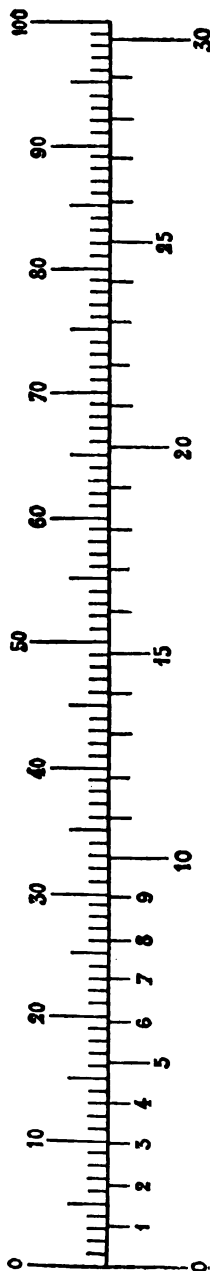
1 HP Français = 0.9863 English HP.

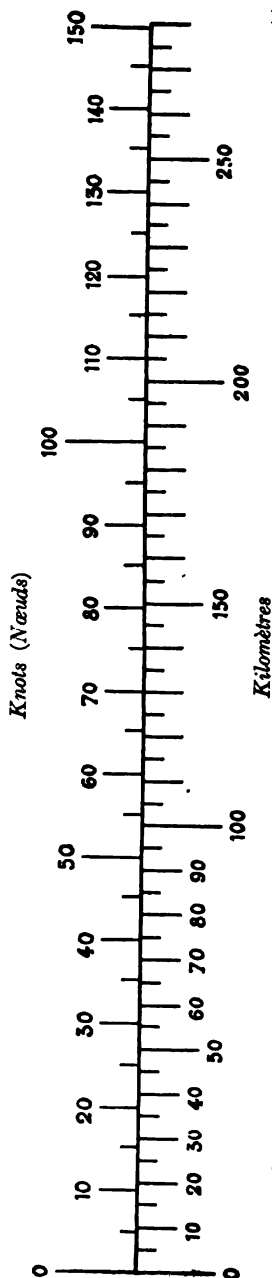
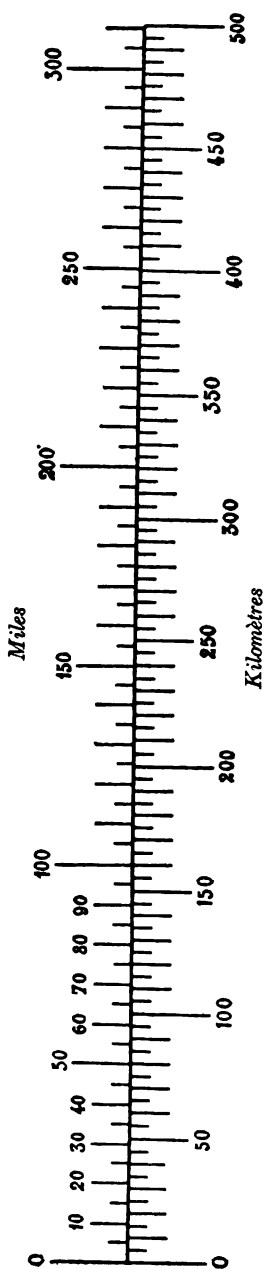
Useful data**Constantes utiles**

- 1 KILOGRAM PER METER = .6720 pound per foot
- 1 GRAM PER SQUARE MILLI-METER = 1.422 pounds per square inch
- 1 KILOGRAM PER SQUARE METER = 0.2084 pound per square foot
- 1 POUND PER FOOT = 1.488 kilograms per meter
- 1 POUND PER SQUARE FOOT = 4.882 kilograms per square meter
- 1 CALORIE (French thermal unit) = 3.968 B.t.u. (British thermal unit)
- 1 ATMOSPHERE = 1.033 kilograms per square centimeter
= 14.7 pounds per square inch
- 1 KILOGRAMMÈTRE = 7.233 foot pounds
- 1 FOOT POUND = 0.138 kilogrammètre
- 1 HORSEPOWER (HP) = $\begin{cases} 33,000 \text{ foot pounds per minute} \\ = 75 \text{ kilogrammètres per second} \\ 746 \text{ watts} \end{cases}$
- 1 WATT (unit of electrical power) = $\begin{cases} .00134 \text{ horsepower} \\ 44.24 \text{ foot pounds per minute} \end{cases}$
- 1 KILOWATT = $\begin{cases} 1,000 \text{ watts} \\ 1.34 \text{ horsepower} \\ 44,240 \text{ foot-pounds per minute} \end{cases}$

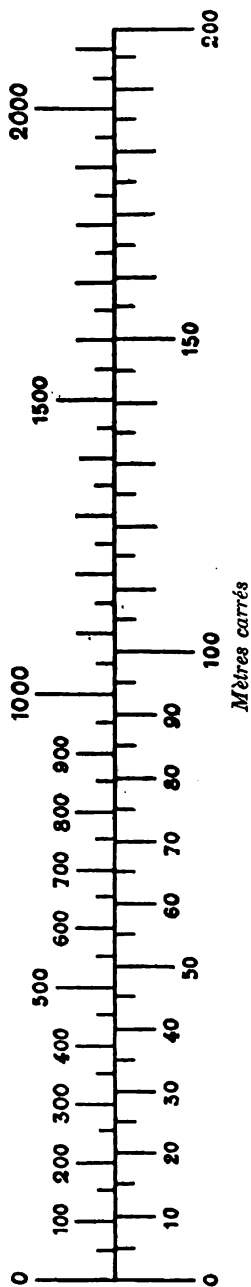
ÉCHELLES COMPARATIVES

COMPARATIVE SCALES

Inches (Pouces)*Centimètres**Feet (Pieds)**Mètres*



Square feet (Pieds carrés)



Gallons

